



MINI-GEFRIERSCHRANK / MINI FREEZER / MINI-CONGÉLATEUR SMG 33 A2

(GB) (IE)

MINI FREEZER

Operating instructions

(FR) (BE)

MINI-CONGÉLATEUR

Mode d'emploi

(CZ)

MINI CHLADNIČKA

Návod k obsluze

(SK)

MINIMRAZNIČKA

Návod na obsluhu

(DK)

MINIFRYSER

Betjeningsvejledning

(HU)

MINI FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Kezelési útmutató

(DE) (AT) (CH)

MINI-GEFRIERSCHRANK

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

MINI-DIEPVRIEZER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

MINI ZAMRAŻARKA

Instrukcja obsługi

(ES)

MINI CONGELADOR

Instrucciones de uso

(IT)

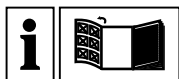
MINI CONGELATORE

Istruzioni per l'uso

(SI)

MINI ZAMRZOVALNIK

Navodila za uporabo



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

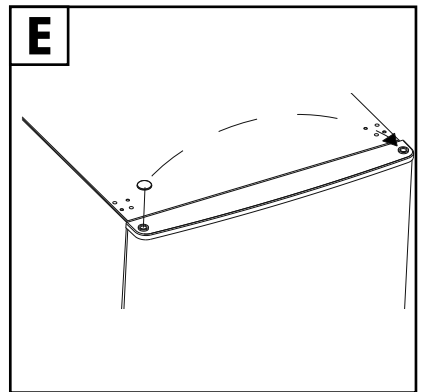
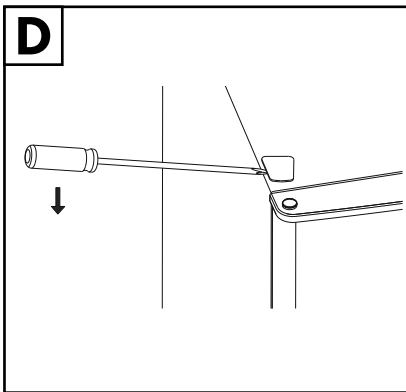
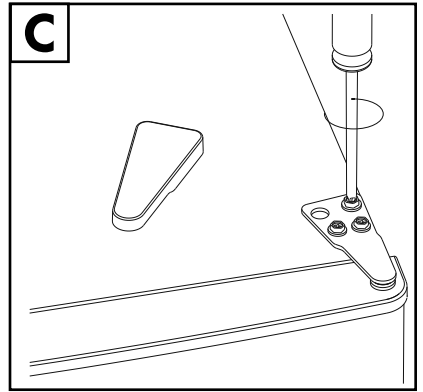
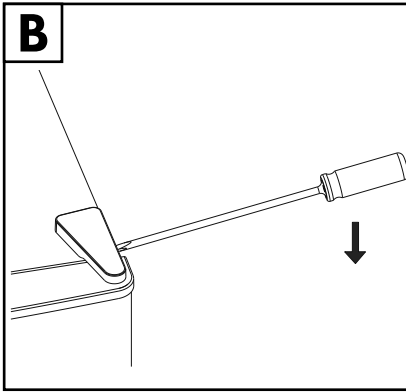
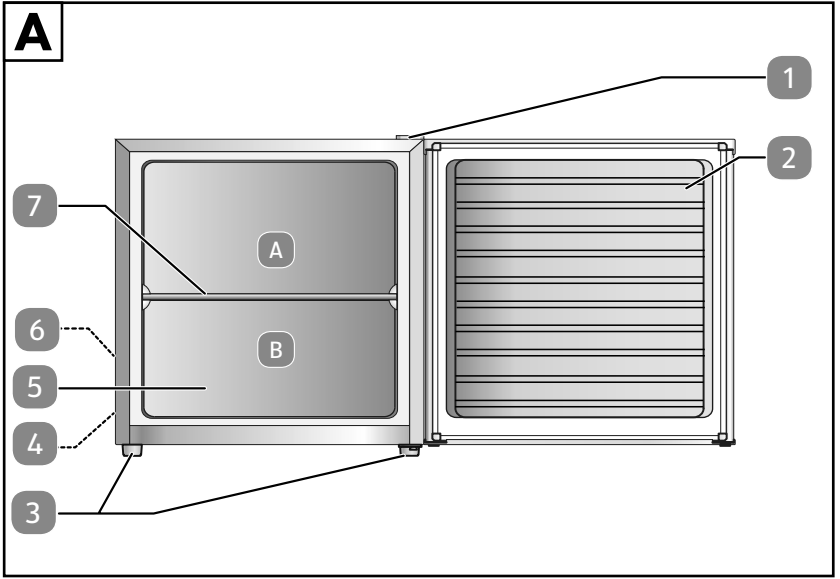
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Operating Instruction	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	35
FR/BE	Mode d'emploi	Page	67
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	103
CZ	Návod k obsluze	Strona	135
PL	Instrukcja obsługi	Strana	165
SK	Návod na obsluhu	Strana	199
ES	Instrucciones de uso	Página	231
DK	Betjeningsvejledning	Side	265
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	295
HU	Kezelési útmutató	Oldal	327
SI	Navodila za uporabo	Stran	359



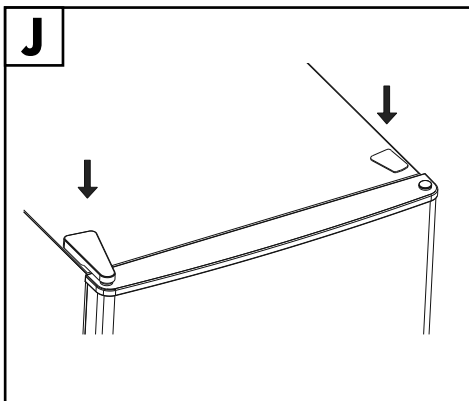
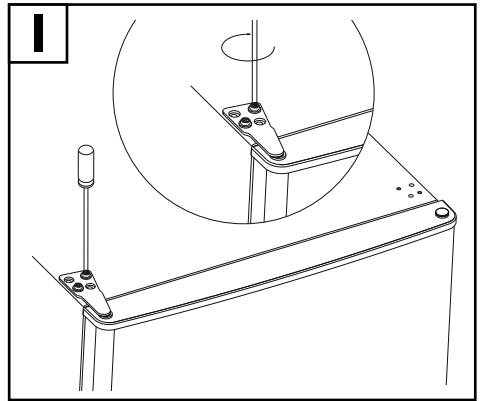
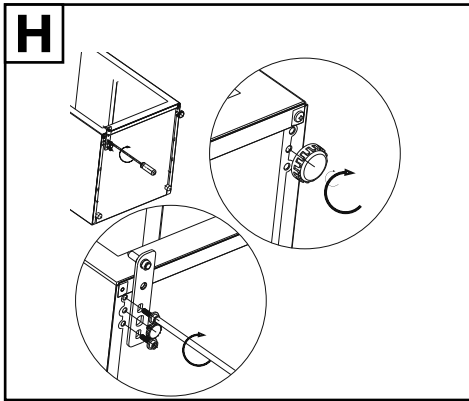
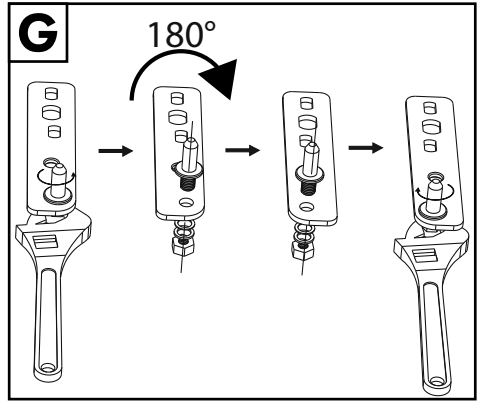
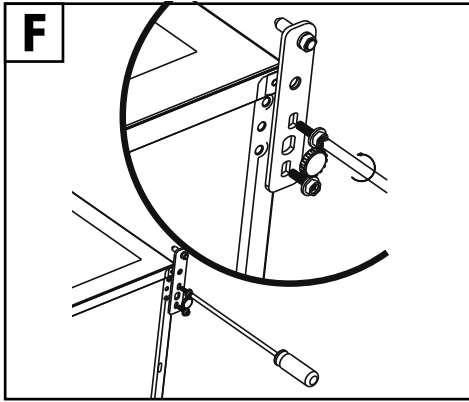


Table of Contents

1.	Introduction	7
1.1.	Information about this user manual	7
1.2.	Explanation of symbols	7
2.	Proper use.....	9
3.	Safety instructions	10
3.1.	General safety instructions.....	10
3.2.	Transport.....	11
3.3.	Installation and electrical connection	12
3.4.	Use of the appliance	14
3.5.	Cleaning and maintenance	16
3.6.	Faults.....	17
3.7.	Disposal.....	17
4.	Description of components.....	18
5.	Package contents	18
6.	Technical specifications	19
6.1.	Product data sheet.....	19
7.	EU declaration of conformity	21
8.	Spare parts	21
9.	Information on the appliance.....	21
9.1.	Information regarding refrigerant R-600a	21
10.	Before operation	22
10.1.	Changing the door hinge over to the opposite side	22
10.2.	Setting up the appliance	23
11.	Operating the appliance	23
11.1.	Switching on the appliance	23
11.2.	Temperature control.....	23
11.3.	Switching off the appliance	24
12.	Tips on saving energy	24
13.	Deep-freezing food	25
13.1.	Using ice cube trays	26
13.2.	Defrosting food.....	26
14.	Cleaning and defrosting	26
14.1.	Defrosting the freezer	28
14.2.	Cleaning the freezer compartment and external surfaces	28
15.	Measures in case of power failure	28
16.	Transport	28
17.	Troubleshooting	29
18.	Longer periods without use	30
19.	Disposal	30

20. Legal notice	31
20.1. Information on trademarks.....	31
21. MLAP GmbH Warranty	32
21.1. Conditions of warranty	32
21.2. Warranty period and legal claims for defects	32
21.3. Scope of warranty.....	32
21.4. Processing of warranty claims	33
22. Service	33
22.1. Supplier/Producer/Importer	34
23. Privacy statement.....	34

1. Introduction

1.1. Information about this user manual



Congratulations on purchasing your new appliance. You have chosen a high-quality product. The user manual is an integral part of this product. It contains important safety information and instructions for use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified applications. Keep this user manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

1.2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



DANGER!

Warning: risk of electric shock!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



Warning: risk of explosive materials!



NOTICE!

Follow the instructions to avoid damaging the appliance!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!



AC (alternating current)



Instruction to be followed to prevent hazards



Bullet point/information on steps during operation



Instruction to be carried out



Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU declaration of conformity").



Tested safety: products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Packaging material label regarding waste separation
Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type, in France.



Indicates the correct upright position of the transport packaging.

2. Proper use

This appliance is intended to be used for freezing foodstuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than freezing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.
- Keep children away from the appliance inner. If the freezer door is closed, there is a risk of suffocation!

3.1. General safety instructions



WARNING!

Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R-600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.

- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
- **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.
- Do not use any other electrical appliances (such as ice machines) inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



WARNING!
Risk of fire!

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the “Fire hazard” warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

3.2. Transport



NOTICE!
Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the freezer in its packaging and with the transport lock.
- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.

- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

3.3. Installation and electrical connection

3.3.1. Location



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling

- Install the freezer in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m², so there will be sufficient air volume available if the cooling system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see "10.2. Setting up the appliance" on page 23).
- The appliance is suitable for climate classes N and ST (see the type plate). The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16°C to 38°C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 30 cm to the top, 5 cm to the sides and 5 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
 - from electric or gas ovens or similar: approx. 5 cm
 - from oil or coal-fired ovens: approx. 30 cm
 - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 5 cm from the side is required.

3.3.2. Before connection



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.

3.3.3. Mains connection



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installa-

tion. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

3.4. Use of the appliance



WARNING!

Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding liquid can break the container.
- Do not store glass or metal containers filled with liquid in the freezer compartment.



WARNING!

Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Do not put ice cubes or ice lollies directly from the freezer into your mouth. Risk of burns resulting from the low temperatures.
- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (possibility of stored goods defrosting or the temperature in the freezer compartment increasing), if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16°C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to thaw or defrost completely. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- If there has been a power failure, dispose of any frozen food which has visibly started to thaw.
- Do not refreeze food that has thawed or defrosted.
- If the freezer door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the frozen food out of the appliance and keep it in sufficiently cold storage.
- Ensure cleanliness and correct storage of food.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leave the freezer door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

3.5. Cleaning and maintenance



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the earthed mains socket (pull on the plug, not the mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

Sensitive surfaces:

- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, freezer door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

3.6. Faults



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.

3.7. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door and the door seal or tape the freezer door closed.
- Leave the wire shelf in the appliance so that no-one, for example a child, can climb into the appliance.

4. Description of components


See **Fig. A**

- 1) Upper hinge
- 2) Freezer door
- 3) Feet
- 4) Mains cable with plug (on the back, not shown)
- 5) Freezer compartment, divided into sections A and B (see below)
- 6) Temperature control (on back, not shown)
- 7) Wire shelf



The appliance's type plate is on the left of the freezer compartment (5).



Recommended food storage in the  freezer compartment (5):
Seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended for 3 months; the longer the storage time, the more likely it is that the taste and nutritional value will deteriorate in quality), suitable for frozen fresh foods. Store the food in appropriate containers as follows:

- Freezer compartment section A: Ice cream, frozen fruit, frozen foods, baked goods
- Freezer compartment section B; frozen vegetables, chips, raw meat, poultry, fish

5. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

■ Keep the plastic packaging out of the reach of children.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Freezer, incl.
 - 1 wire shelf

6. Technical specifications

Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.70 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	18 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Net weight:	14.8 kg
Protection class:	I
Freezer capacity:	2.4 kg/24 h
Storage time in case of fault:	7.5 h



6.1. Product data sheet

Supplier's name or trade-mark:	SilverCrest®			
Supplier's address:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANY			
Model identifier:	SMG 33 A2			
Type of refrigerating appliance:				
Low-noise appliance:	No	Design type:	Free-standing	
Wine cooler:	No	Other refrigerating appliance:	Yes	
General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	
Value		Value		
Overall dimensions (in mm)	Height	510	Total volume (in dm ³ or l)	33
	Width	440		
	Depth	470		

General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
EEI	100	Energy efficiency class	E
Airborne noise emissions (in dB(A) re 1 pW)	40	Airborne noise emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)*	148	Climate class:	N, ST
Minimum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	16	Maximum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter mode	No		

* kWh/year energy consumption calculated on the basis of conformity testing results over 24 hours. The actual consumption will depend on the use and location of the appliance.

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C).	Freezing capacity (in kg/24h)	Defrost type*
4-star compartment	Yes	33.0	≤ -18.0	2.4	M

* Automatic defrost = A, manual defrost = M

Minimum duration of the warranty offered by the manufacturer:	36 months from date of purchase
Additional information:	Scan the QR code shown on the energy label to download the complete product data sheet.

7. EU declaration of conformity

CE MLAP GmbH hereby declares that the product conforms to the following requirements of the European Union:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

8. Spare parts

If you would like to order spare parts, please contact us using the contact form at www.mlapp.info/contact.

9. Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R-600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class E
- Climate class N, ST

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10°C to +32°C
N	Appliances for normal climate	+16°C to +32°C
ST	Appliances for subtropical climate	+16°C to +38°C
T	Appliances for tropical climate	+16°C to +43°C

9.1. Information regarding refrigerant R-600a

R-600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the "Refrigerant R-600a" notice on the type plate.

- ▶ Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R-600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- ▶ This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.

10. Before operation

- ▶ Unpack the appliance and remove the adhesive tape.
Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- ▶ Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- ▶ Rinse the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow to dry (see section "14. Cleaning and defrosting" on page 26).

10.1. Changing the door hinge over to the opposite side

The freezer is supplied with a door hinged on the right-hand side. If you would like to change the opening direction of the freezer door, proceed as follows.

Required tools:

- Wrenches (width across flat of 8 mm and 10 mm)
- Small flat-head screwdriver
- Phillips screwdriver

The mains plug (4) has been unplugged.

- ▶ Empty the freezer.
- ▶ Remove the hinge cover on the right-hand side, for example using a flat-head screwdriver (see **Fig. B**).
- ▶ Use a Phillips screwdriver to loosen the three screws on the upper hinge (1) (see **Fig. C**).
- ▶ Remove the screw hole cover on the left-hand side, for example using a flat-head screwdriver (see **Fig. D**).
- ▶ Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the freezer door (2) and insert it in the hole on the right-hand side (see **Fig. E**).
- ▶ Place the freezer on its back.
- ▶ Unscrew the lower hinge and then unscrew the adjustable foot (3) (see **Fig. F**).
- ▶ Remove the screws from the side housing on the left-hand side and place them on the opposite side.
- ▶ Place the two white washers and the locking washer from the lower hinge safely to one side. They will be required when reinstalling the freezer door (2).
- ▶ Use a wrench (width across of 10 mm) to unscrew the pin on the lower hinge and when doing so hold in place with a flat-head screwdriver to remove the pin (see **Fig. G**).
- ▶ Turn over the hinge and reinsert the pin and locking washer.
- ▶ Screw the lower hinge on the left-hand side again. Screw in the adjustable foot (3) on the right-hand side (see **Fig. H**).
- ▶ Stand the appliance upright again. While doing so, hold the freezer door (2) quite firmly in place.
- ▶ Before screwing the upper hinge back on, ensure that the freezer door (2) closes flush with the appliance housing horizontally and vertically so that all seals close.
- ▶ Then put the upper hinge back in place and screw on the hinge with the three screws. Use a wrench to tighten the screws (see **Fig. I**).

- ▶ Then place the hinge cover and screw cover back into position (see **Fig. J**).



Please note: The door seal adapts to the new door hinge after a few hours.

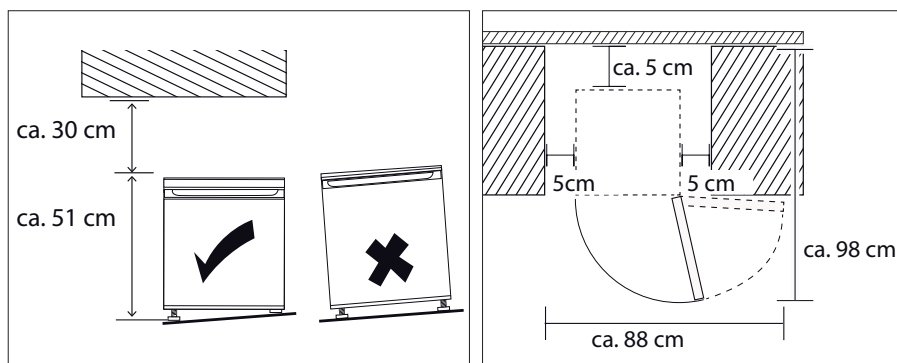


If tilted to an angle of more than 40° during transport or when changing the door fittings, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle.

10.2. Setting up the appliance

- ▶ Place the appliance in an appropriate location (see also section “3.3.1. Location” on page 12).
- ▶ Ensure that the appliance is level, compensate for any unevenness in the floor by screwing in the feet (3).
- ▶ Level the freezer with a spirit level.

To fully open the freezer door (2), the room dimensions stated below must be available.



11. Operating the appliance

11.1. Switching on the appliance

- ▶ Connect the appliance to an earthed mains socket.

The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

11.2. Temperature control

The temperature control (6) setting automatically adjusts the temperature in the freezer compartment (5).

SILVERCREST®

There is a choice of 3 basic settings on the temperature control (6), but any temperature between **MIN** and **MAX** can however be set:

MIN	Lowest level of cooling (warmest)	Short-term storage of frozen products
NORMAL	Intermediate position	Medium-term storage of frozen products
MAX	Highest level of cooling (coldest)	Long-term storage of frozen products



Check the temperatures in the freezer compartment (5) with a thermometer. The ideal temperature and standard setting is -18°C in the freezer compartment when set to **NORMAL**. Once the freezer temperature is reached, you can load it with food.



The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature.

11.3. Switching off the appliance

- ▶ To de-energise the appliance, set the thermostatic control to **MIN** and pull the mains plug (4) out of the socket.
- ▶ Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

12. Tips on saving energy

- ▶ The energy consumption will be lowest if the wire shelf (7) is left inside the appliance when it is in use.
- ▶ Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).
- ▶ Ensure that air can circulate freely around the appliance.
- ▶ Only open the freezer door (2) briefly when loading and removing foodstuffs.
- ▶ If the freezer door (2) is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly. Only open the freezer door (2) briefly when loading and removing foodstuffs. Less cold can escape if the door is left open for only a short time; the appliance requires less energy and less ice is deposited on the freezer walls.
- ▶ Select the temperature setting according to how full the appliance is.
- ▶ Allow warm foods to cool to room temperature before putting them in the freezer.
- ▶ Ensure that the door seal is undamaged and that the freezer door (2) closes properly.
- ▶ If a layer of ice has formed, defrost the appliance. A thick coating of ice will adversely affect the energy consumption.

- ▶ If the freezer is left empty for an extended period of time, switch it off. Defrost and clean the appliance and allow it to dry. Leave the freezer door (2) open to prevent mould from forming in the appliance.

13. Deep-freezing food



NOTICE!

Risk of damage to the appliance!

Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

- Do not allow oil or grease to come into contact with the plastic parts.

Almost all types of food are suitable for freezing, except vegetables which are eaten raw, e.g. lettuce.

Only high-quality food is suitable to be frozen.

- ▶ Freeze food in portions for single use and do not refreeze any products that have defrosted.
- ▶ Set the temperature control (6) to **MAX** 3 hours before putting fresh food in the freezer. After putting fresh food in the freezer, set the temperature control (6) to **NORMAL**, for example, depending on the intended storage period (see "11.2. Temperature control" on page 23).

To avoid food from becoming contaminated, please observe the following instructions:

- ▶ If the freezer door (2) is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly.
- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Food to be frozen must not come into contact with food that has already been frozen. It may be necessary to reduce the quantity of food to be frozen if you intend to freeze food each day.
- ▶ Store food in the correct freezer zone according to its type and sensitivity, see **Fig. A**.
- ▶ Do not exceed the storage times recommended by the food manufacturers. If no specification is given, food should not to be stored for more than three months.
- ▶ To avoid cross-contamination, place the food in odourless, airtight, moisture-free, greaseproof and leach-resistant packaging.
 - Polythene bags and aluminium foil are the most suitable materials.
 - The food must be closely wrapped in airtight packaging.
 - Do not use glass packaging as the glass may break.
- ▶ Fruit can be frozen in the freezer compartment (5) and ice cubes can be made.

- ▶ Take care not to overload the freezer compartment (5) otherwise optimal performance cannot be guaranteed and energy consumption will increase.
- ▶ Signs of moisture or swelling of deep-freeze packaging indicates that the food has not been stored/transported correctly and may be spoiled. Check the condition of food before eating.

13.1. Using ice cube trays

- ▶ Clean the ice cube tray (not supplied) thoroughly before using for the first time.
- ▶ Fill the tray with drinking water.
- ▶ Place the ice cube tray upright in the lowermost freezer compartment.
- ▶ As soon as the ice cubes are frozen and you require ice cubes, remove the ice cube tray from the freezer compartment and press the ice cubes out of the mould.

13.2. Defrosting food

Depending on the type and use, food can be defrosted in a refrigerator, in a container filled with lukewarm water, in a microwave, at room temperature or in the oven. Fruit and vegetables which are going to be cooked do not need to be defrosted.

Once defrosted, food is preferably to be eaten on the same day or stored in a refrigerator until the next day at the latest. Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

14. Cleaning and defrosting

- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning work, pull the mains plug (4) out of the socket (pull on the plug (4), not the cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug (4) with wet hands.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.



WARNING!

Risk of injury!

Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Use a dry cloth, for example, to hold the frozen products.



NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.



NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects.

14.1. Defrosting the freezer

Thick deposits of ice on the freezer surfaces reduce the efficiency of the appliance and increase the energy consumption.

Before defrosting the appliance, set the temperature control (6) to **MAX** a few hours in advance. The frozen products can then be stored at room temperature for a longer period of time.



A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products.

It is advisable to defrost the appliance at least once a year.

- ▶ Take the frozen products out of the freezer compartment (5), wrap in a few layers of paper and possibly a blanket and store in a cool location.
- ▶ Set the temperature control (6) to **MIN**.
- ▶ Unplug the mains plug (4).
- ▶ After approx. 30 minutes any coating of frost can be easily removed using a plastic or wooden spatula.

14.2. Cleaning the freezer compartment and external surfaces

- ▶ Wipe down the freezer compartment (5) with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.
- ▶ Remove the wire shelf (7) and carefully rinse with a mild cleaning solution and then allow to dry.
- ▶ Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- ▶ Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- ▶ Plug the mains plug (4) back into the socket.
- ▶ As soon as the appliance has reached the required temperature, you can put the food back into the appliance. Do not use any sharp plastic or wooden spatulas.

15. Measures in case of power failure

Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

- ▶ In case of a power failure, check the condition of food before eating (see also "3.4. Use of the appliance" on page 14).

16. Transport

- ▶ Pull the plug out of the earthed mains socket.
- ▶ Remove all objects and the wire shelf (7) from the freezer compartment (5).
- ▶ Screw in the feet (3).
- ▶ Tape the freezer door (2) shut.

- ▶ Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

17. Troubleshooting

Malfunctions may occur during operation.

- ▶ Use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and invalidate the warranty.
- ▶ Therefore, in the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	Interruption in the electrical circuit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check whether the mains plug (4) is plugged in. ▶ Check whether the mains socket is live by plugging in another electrical appliance (e.g. a bedside lamp). ▶ Check the fuse. ▶ Check the mains cable for damage.
	The compressor is very rarely activated.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check whether the ambient temperature is not below 16°C.
The internal temperature is not low enough.	The freezer door (2) does not seal properly or is opened too often.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Arrange food so that it does not prevent the door from closing properly. ▶ Open the freezer door (2) for less time.
	The ambient temperature is above +38°C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The appliance is designed to work in a temperature range from +16°C to +38°C.
	The air circulation is insufficient.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Move the appliance away from the wall.
	The appliance has been set up in a location exposed to direct sunlight or next to a heat source.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Place the appliance in a different position.

Fault	Cause	Solution
The appliance makes too much noise.	The appliance has not been set up properly.	▶ Level with a spirit level.
	The appliance is touching furniture or other objects.	▶ Position the appliance as a free standing unit and ensure that it does not touch any other objects.

18. Longer periods without use

If the freezer is not to be used for a long time, the following activities must be carried out:

- ▶ First set the temperature control (6) to **MIN** and then remove the plug (4) from the mains socket.
- ▶ Clear out the appliance.
- ▶ Wipe out the inside of the freezer and allow to dry.
- ▶ Clean all the fittings carefully.
- ▶ Leave the freezer door (2) open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

19. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door (2) and the door seal or tape the freezer door (2) closed.
- Leave the wire shelf (7) in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.



Appliance

Do not dispose of old appliances in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these appliances must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the appliances for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



Packaging

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. Packaging materials are raw materials and can therefore be reused or recycled.

- ▶ During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- ▶ The appliance/insulation must be disposed of correctly.

20. Legal notice

Copyright © 2021

All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

GERMANY

20.1. Information on trademarks

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

21. MLAP GmbH Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

21.1. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

21.2. Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

21.3. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

21.4. Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please keep the receipt and the article number IAN 384617_2107 to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

22. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number IAN 384617_2107.



Service Ireland

Hotline

☎ +353 1 6533859

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at www.mlapp.info/contact



Service North Ireland

Hotline

☎ +44 28 95922074

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at www.mlapp.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

23. Privacy statement

Dear Customer,

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, datsenschutz@mlap.info. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and therefore rely on processing your data for the sales contract concluded with us.

Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, deletion, restriction of processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In case of access and cancellation rights, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with paragraph 19 BDSG). For MLAP, this is the Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing: it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	37
1.1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	37
1.2.	Zeichenerklärung.....	37
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	39
3.	Sicherheitshinweise	40
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	40
3.2.	Transport.....	41
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss.....	42
3.4.	Umgang mit dem Gerät	44
3.5.	Reinigung und Wartung	46
3.6.	Störungen.....	47
3.7.	Entsorgung	48
4.	Teilebeschreibung.....	48
5.	Lieferumfang.....	49
6.	Technische Daten	49
6.1.	Produktdatenblatt	50
7.	EU-Konformitätsinformation.....	51
8.	Ersatzteile	51
9.	Informationen zum Gerät	52
9.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a.....	52
10.	Vorbereitung für den Betrieb	52
10.1.	Türanschlag ändern.....	53
10.2.	Gerät aufstellen	54
11.	Gerät bedienen	55
11.1.	Gerät einschalten	55
11.2.	Temperaturregelung	55
11.3.	Gerät ausschalten.....	55
12.	Energiespartipps	56
13.	Tiefkühlung von Lebensmitteln	56
13.1.	Eiswürfelbehälter verwenden	57
13.2.	Auftauen von Lebensmitteln.....	58
14.	Reinigung und Abtauen	58
14.1.	Abtauen des Gefrierraums	59
14.2.	Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen.....	60
15.	Maßnahmen bei Stromausfall.....	60
16.	Transport	60
17.	Fehlerbehebung	60
18.	Längere Nichtverwendung	62
19.	Entsorgung.....	62

20. Impressum	63
20.1. Hinweise zu Warenzeichen	63
21. Garantie der MLAP GmbH	63
21.1. Garantiebedingungen	63
21.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	64
21.3. Garantieuumfang	64
21.4. Abwicklung im Garantiefall.....	64
22. Service	65
22.1. Lieferant/Produzent/Importeur	65
23. Datenschutzerklärung	66

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!



Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Wechselstrom



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Aufzählungspunkt/Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.

Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung



Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Gefrieren von Lebensmitteln übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Gefrierraumtür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.

Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.

- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr“ an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Transport



HINWEIS! **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.

- Transportieren Sie den Gefrierschrank grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder normalisieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „10.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 54).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,

- extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
- direkte Sonneneinstrahlung,
- offenes Feuer.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 30 cm zur Decke, 5 cm zu den Seitenwänden und 5 cm zur Rückwand eingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herden, Heizkörpern, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektro- oder Gasherden u. ä.: ca. 5 cm,
 - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service-Center.

3.3.3. Netzanschluss



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnende Flüssigkeit kann den Behälter sprengen.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Wenn Sie die Gefrierraumtür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät und lagern Sie es ausreichend kühl.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.

- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, Netzstecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abtauen und reinigen, die Gefrierraumtür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

3.5. Reinigung und Wartung



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



GEFAHR! **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder der Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



HINWEIS! **Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gefrierraumtür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.

3.6. Störungen



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.7. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Gefrierraumtür und die Türdichtung oder kleben Sie die Gefrierraumtür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Ablagegitter im Gerät, so dass niemand, z. B. ein Kind, in das Gerät klettern kann.

4. Teilebeschreibung


Siehe **Abb. A**

- 1) Oberes Scharnier
- 2) Gefrierraumtür
- 3) Standfüße
- 4) Netzkabel mit Netzstecker (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
- 5) Gefrierraum, unterteilt in die Bereiche A und B (siehe unten)
- 6) Temperaturregler (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
- 7) Ablagegitter



Das Typenschild befindet sich links im Gefrierraum (5).



Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im -Gefrierraum (5): Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), geeignet für gefrorene, frische Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern wie folgt:

- Gefrierraum-Bereich A: Eiscreme, gefrorenes Obst, Tiefkühlprodukte, Backwaren
- Gefrierraum-Bereich B: gefrorenes Gemüse, Pommes frites, rohes Fleisch, Geflügel, Fisch

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
 - 1 Ablagegitter

6. Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,70 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	18 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	14,8 kg
Schutzklasse	I
Gefrierkapazität:	2,4 kg / 24 h
Lagerzeit bei Störung:	7,5 h



6.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:		SilverCrest®		
Anschrift des Lieferanten:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND		
Modellkennung:		SMG 33 A2		
Art des Kühlgeräts:				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
Allgemeine Produktparameter:				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamtabmessungen (in mm)	Höhe	510	Gesamtrauminhalt (in dm ³ oder l)	33
	Breite	440		
	Tiefe	470		
Allgemeine Produktparameter:				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
EEI		100	Energieeffizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB[A] re 1 pW)		40	Luftschallemissionsklasse	C
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*		148	Klimaklasse:	N, ST
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38
Winterschaltung		nein		


- * Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Fachparameter:					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C).	Gefriervermögen (in kg/24 h)	Entfrosterart*
Vier-Sterne-Fach	ja	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatische Entfrosterung = A, manuelle Entfrosterung = M

Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:	36 Monate ab Kaufdatum
Weitere Angaben:	Scannen Sie den auf dem Energielabel abgebildeten QR-Code, um das vollständige Produktdatenblatt als Download zu erhalten.

7. EU-Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden Anforderungen der Europäischen Union übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU,
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG,
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

8. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, kontaktieren Sie uns über das Kontaktformular unter www.mlapp.info/contact.

9. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- und FKW-frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse E
- Klimaklasse N, ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

9.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100 % FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

10. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen.
Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen (siehe Kap. „14. Reinigung und Abtauen“ auf Seite 58).

10.1. Türanschlag ändern

Der Gefrierschrank wird mit rechtem Türanschlag geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung ändern möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8 mm und 10 mm)
- kleiner Schlitzschraubendreher
- Kreuzschraubendreher

Der Netzstecker (4) ist gezogen.

- ▶ Leeren Sie den Gefrierschrank.
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. B**).
- ▶ Lösen Sie die drei Schrauben am oberen Scharnier (1) mit einem Kreuzschraubendreher (siehe **Abb. C**).
- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. D**).
- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite der Gefrierraumtür (2) und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. E**).
- ▶ Legen Sie den Gefrierschrank auf die Rückseite.
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier ab und schrauben Sie anschließend den Stellfuß (3) ab (siehe **Abb. F**).
- ▶ Lösen Sie die Schraube aus dem Seitengehäuse auf der linken Seite ab und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- ▶ Legen Sie die beiden weißen Unterlegscheiben sowie die Sicherungsscheibe des unteren Scharniers sicher zur Seite. Sie werden benötigt, um die Gefrierraumtür (2) wieder zu installieren.
- ▶ Drehen Sie den Zapfen des unteren Scharniers mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 10 mm) heraus und halten Sie dabei mit einem flachen Schraubendreher dagegen, um den Zapfen zu entfernen (siehe **Abb. G**).
- ▶ Drehen Sie das Scharnier um und setzen Sie den Zapfen mit Sicherungsscheibe wieder ein.
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier auf der linken Seite wieder an. Drehen Sie den Stellfuß (3) auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. H**).
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf. Halten Sie dabei die Gefrierraumtür (2) etwas fest.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Gefrierraumtür (2) horizontal und vertikal bündig mit dem Gerätegehäuse abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor Sie das obere Scharnier wieder festschrauben.
- ▶ Setzen Sie anschließend das obere Scharnier wieder auf und schrauben Sie das Scharnier mit den drei Schrauben fest. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Schrauben anzuziehen (siehe **Abb. I**).
- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf (siehe **Abb. J**).



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

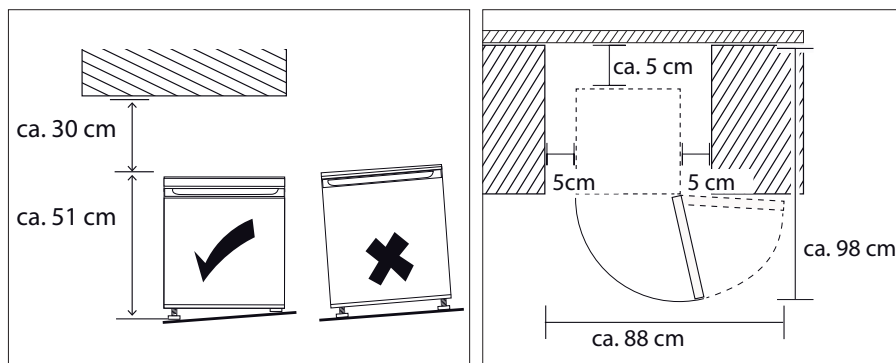


Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport oder Türanschlagwechsel erst nach 4 Stunden anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf beruhigen kann.

10.2. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 42).
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Standfüße (3) ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Gefrierschrank mit einer Wasserwaage aus.

Um die Gefrierraumtür (2) vollständig öffnen zu können, müssen die unten stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



11. Gerät bedienen

11.1. Gerät einschalten

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an.
Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

11.2. Temperaturregelung

Die Einstellung des Temperaturreglers (6) bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum (5).

Es sind die folgenden 3 Grundeinstellungen des Temperaturreglers (6) möglich, zwischen **MIN** und **MAX** ist die Temperatur außerdem stufenlos einstellbar:

MIN	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)	kurzfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
NORMAL	Zwischenstellungen	mittelfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
MAX	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)	langfristige Lagerung von gefrorenen Produkten



Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum (5). Idealtemperatur und Standardeinstellung ist -18 °C im Gefrierraum bei Einstellung auf **NORMAL**. Ist die Gefrierraumtemperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung der Temperatur.

11.3. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler auf Position **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker (4) aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

12. Energiespartipps

- ▶ Belassen Sie das Ablagegitter (7) beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Gefrierraumtür (2) nur kurz öffnen.
- ▶ Wenn Sie die Gefrierraumtür (2) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Gefrierraumtür (2) nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Türöffnungszeit entweicht weniger an Kälte, das Gerät benötigt dadurch weniger Energie und es lagert sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ab.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Lassen Sie warme Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtung unbeschädigt ist und die Gefrierraumtür (2) richtig schließt.
- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.
- ▶ Wenn der Gefrierschrank längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Gefrierraumtür (2) offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

13. Tiefkühlung von Lebensmitteln



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.

- Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet.

- ▶ Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ 3 Stunden vor dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler (6) in die Position **MAX** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler (6) abhängig von der beabsichtigten Länge der Lagerung z. B. in die Position **NORMAL** verstellen (siehe „11.2. Temperaturregelung“ auf Seite 55).

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Gefrierraumtür (2) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgeesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Gefrierzonen aufzubewahren, siehe **Abb. A**.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.
- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- ▶ Im Gefrierraum (5) kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum (5) nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
- ▶ Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

13.1. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie die Eiswürfelbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter waagrecht in das unterste Gefrierfach.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind und Sie Eiswürfel benötigen, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gefrierfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

13.2. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder in einem Kühlschrank, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden oder in einem Kühlschrank nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

14. Reinigung und Abtauen

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker (4) aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker [4] ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker (4) nicht mit nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder der Geräteteile verwenden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

14.1. Abtauen des Gefrierraums

Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler (6) einige Stunden vorher auf die Position **MAX**. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich, das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum (5) herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Stellen Sie den Temperaturregler (6) auf die Position **MIN**.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker (4).

- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich eventueller Reifbelag unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels leicht entfernen.

14.2. Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen

- ▶ Den Gefrierraum (5) mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Das Ablagegitter (7) herausnehmen und sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel abspülen und anschließend abtrocknen.
- ▶ Die Geräteoberflächen, ausgenommen die Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker (4) wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen. Verwenden Sie keine spitzen Kunststoff- oder Holzspachtel.

15. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 44).

16. Transport

- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände und das Ablagegitter (7) aus dem Gefrierraum (5).
- ▶ Drehen Sie die Standfüße (3) ein.
- ▶ Kleben Sie die Gefrierraumtür (2) mit Klebeband zu.
- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

17. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- ▶ Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Unterbrechung im Stromkreis	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen, ob der Netzstecker (4) eingesteckt ist. ▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. ▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet.	▶ Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16 °C ist.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Gefrierraumtür (2) lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird allzu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Lebensmittel so einordnen, dass sie das Türschließen nicht verhindern. ▶ Die Gefrierraumtür (2) für kürzere Zeit öffnen.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38 °C.	▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16 °C bis +38 °C vorgesehen.
	Luftzirkulation ist zu gering.	▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle.	▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	▶ Mit Wasserwaage ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	▶ Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

18. Längere Nichtverwendung

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Gefriergerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- ▶ Zuerst den Temperaturregler (6) in die Position **MIN** bringen und danach den Netzstecker (4) aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Das Gefrierrauminnere reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen.
- ▶ Die Gefrierraumtür (2) offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

19. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Gefrierraumtür (2) und die Türdichtung oder kleben Sie die Gefrierraumtür (2) mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Ablagegitter (7) im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät / die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät / die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

20. Impressum

Copyright © 2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

DEUTSCHLAND

20.1. Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

21. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

21.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

21.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

21.3. Garantiefumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

21.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN 384617_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

22. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer IAN 384617_2107 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

DE Service Deutschland

Hotline

☎ +49 201 56579031

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

AT Service Österreich

Hotline

☎ +43 1 2531798

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

CH Service Schweiz

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

23. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde,

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Deutschland als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Deutschland, datenschutz@mlap.info unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Deutschland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Introduction	69
1.1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	69
1.2.	Explication des symboles.....	69
2.	Utilisation conforme	71
3.	Consignes de sécurité	72
3.1.	Consignes de sécurité générales	72
3.2.	Transport.....	73
3.3.	Installation et branchement électrique	74
3.4.	Manipulation de l'appareil.....	77
3.5.	Nettoyage et maintenance.....	78
3.6.	Dysfonctionnements.....	80
3.7.	Recyclage	80
4.	Description des éléments	81
5.	Contenu de la livraison	81
6.	Caractéristiques techniques	82
6.1.	Fiche technique du produit	82
7.	Information relative à la conformité UE.....	84
8.	Pièces détachées	84
9.	Informations sur l'appareil	84
9.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé	85
10.	Préparation pour l'utilisation	85
10.1.	Changement de sens d'ouverture de la porte.....	85
10.2.	Installation de l'appareil	86
11.	Utilisation de l'appareil	87
11.1.	Mise en marche de l'appareil.....	87
11.2.	Réglage de la température	87
11.3.	Mise hors tension de l'appareil	88
12.	Conseils pour économiser de l'énergie	88
13.	Congélation d'aliments	89
13.1.	Utilisation du bac à glaçons.....	90
13.2.	Décongélation d'aliments	90
14.	Nettoyage et dégivrage	90
14.1.	Dégivrage du congélateur.....	92
14.2.	Nettoyage du congélateur et de la surface extérieure	92
15.	Mesures à prendre en cas de panne de courant	92
16.	Transport	93
17.	Dépannage	93
18.	Non-utilisation prolongée.....	94
19.	Recyclage.....	94

20. Mentions légales	95
20.1. Remarques sur les marques déposées	95
21. Garantie de la société MLAP GmbH (FR).....	96
21.1. Conditions de garantie	96
21.2. Article L217-16 du Code de la consommation	96
21.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	96
21.4. Étendue de la garantie.....	96
21.5. Procédure en cas de garantie	97
21.6. Article L217-4 du Code de la consommation	97
21.7. Article L217-5 du Code de la consommation	97
21.8. Article L217-12 du Code de la consommation	98
21.9. Article 1641 du Code civil.....	98
21.10. Article 1648 1er alinéa du Code civil.....	98
22. Garantie de la société MLAP GmbH (BE).....	98
22.1. Conditions de garantie	98
22.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	98
22.3. Étendue de la garantie.....	99
22.4. Procédure en cas de garantie	99
23. SAV	100
23.1. Fournisseur/producteur/importateur	100
24. Déclaration de confidentialité	101

1. Introduction

1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



DANGER !

Risque d'électrocution !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



Danger dû à des matières explosives !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Courant alternatif



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : les produits portant ce symbole respectent les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.



Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1–7 : Plastique/20–22 : Papier et carton/80–98 : Matériaux composites



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système élargi de responsabilité des fabricants et qu'il relève d'une consigne de tri en France.



Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. dans :

- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Les chambres d'hôtes ;
- Les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que la congélation d'aliments, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à ranger des produits congelés dans l'appareil ou à les en sortir.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte du congélateur se referme !

3.1. Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Le contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas à l'intérieur du compartiment de congélation des appareils électriques qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels qu'une sorbetière) à l'intérieur de l'appareil frigorifique, sauf si elle est autorisée par le fabricant.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



AVERTISSEMENT ! **Risque d'incendie !**

Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme « risque d'incendie » à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

3.2. Transport



AVIS ! **Domage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

- Transportez toujours le congélateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se normaliser à nouveau après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, sinon de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de manipulation incorrecte

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m² afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire pour l'appareil (voir « 10.2. Installation de l'appareil » en page 86).
- L'appareil est conçu pour les classes climatiques N et ST (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C. La puissance de l'appareil peut diminuer si la température diffère de ces valeurs.

- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson, autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstruées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance d'au moins 30 cm du plafond, de 5 cm de chaque côté et de 5 cm du mur arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
 - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
 - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
 - En cas d'installation à côté d'un autre appareil frigorifique, une distance latérale minimale de 5 cm est requise.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

3.3.3. Prise de raccordement au réseau électrique



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- AVERTISSEMENT ! Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- AVERTISSEMENT ! Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour couper complètement l'appareil du circuit électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT ! **Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de matières explosives, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible dans cet appareil.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. Le liquide se dilatant peut faire éclater le récipient.
- N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le congélateur.



AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure/danger pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas de glaçons ou des bâtonnets de glace dans votre bouche immédiatement après les avoir sortis du congélateur. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.
- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui.

L'appareil ne peut pas fonctionner correctement (décongélation éventuelle des aliments stockés ou hausse de la température dans le compartiment de congélation) s'il est exposé pendant une longue période à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de températures pour laquelle il a été conçu (inférieure à 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent dégeler ou se décongeler. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- En cas de panne de courant, jetez les aliments congelés qui sont clairement décongelés.
- Ne recongelez jamais des aliments décongelés, voire légèrement décongelés.
- L'ouverture prolongée de la porte du congélateur peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, retirez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment froid.
- Veillez à ce que les aliments soient propres et rangés correctement.
- Si l'appareil n'est pas mis en service pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, dégivrez l'appareil et nettoyez-le, laissez la porte du congélateur ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

3.5. Nettoyage et maintenance



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche). Si la fiche

d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner des appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte du congélateur et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.

3.6. Dysfonctionnements



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.7. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du congélateur et le joint de porte ou fermez la porte de l'appareil avec du ruban adhésif.
- Laissez la grille dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

4. Description des éléments


Voir **fig. A**

- 1) Charnière supérieure
- 2) Porte du congélateur
- 3) Pieds
- 4) Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation (au dos, non représenté)
- 5) Espace de congélation, divisé en compartiments A et B (voir ci-dessous)
- 6) Thermostat (à l'arrière, non illustré)
- 7) Grille



La plaque signalétique se trouve sur la gauche du congélateur (5).



Stockage recommandé des aliments dans le congélateur  (5) : Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois ; plus la période de stockage est prolongée, plus le goût des aliments est altéré et les valeurs nutritionnelles sont amoindries), convient pour les aliments frais, congelés. Stockez les aliments dans des récipients adaptés comme suit :

- Compartiment de congélation A : glace, fruits congelés, produits surgelés, pâtisseries
- Compartiment de congélation B : légumes congelés, frites, viande crue, volaille, poisson

5. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Congélateur avec
 - 1 grille

6. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,70 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	18 g
Gaz isolant :	cyclopentane
Poids net	14,8 kg
Classe de protection	I
Capacité de congélation :	2,4 kg/24 h
Autonomie en cas de coupure de courant :	7,5 h



6.1. Fiche technique du produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®		
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE		
Référence du modèle :	SMG 33 A2		
Type d'appareil frigorifique :			
Appareil silencieux :	Non	Type de construction :	Autonome
Cave à vin :	Non	Autre appareil frigorifique :	Oui

Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions générales (en mm)	Hauteur	510	Capacité totale (en dm ³ ou l)	33
	Largeur	440		
	Profondeur	470		
Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
IEE		100	Classe d'efficacité énergétique	E
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)		40	Classe d'émissions de bruit aérien	C
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a)*		148	Classe climatique :	N, ST
Température ambiante minimale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique		16	Température ambiante maximale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique	38
Mode hiver		Non		

* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base de résultats d'essais normalisés sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs du compartiment			
		Capacité du compartiment (en dm ³ ou l)	Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des aliments (en °C).	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage*
Compartiment quatre étoiles	Oui	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* Dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :	36 mois à partir de la date d'achat
Autres informations :	Scannez le code QR imprimé sur le label énergétique afin de télécharger la fiche technique complète de l'appareil.

7. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE,
- Directive basse tension 2014/35/UE,
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE,
- Directive RoHS 2011/65/UE.

8. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces détachées, veuillez nous contacter en utilisant le formulaire de contact disponible sur www.mlap.info/contact.

9. Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigération de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit frigorifique a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique N, ST

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

9.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise du R-600a et du cyclopentane comme réfrigérant et isolant à 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit frigorifique ne soit pas endommagé, car le R-600a libéré en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que les appareils soient éliminés de manière appropriée et professionnelle, conformément aux réglementations locales.

10. Préparation pour l'utilisation

- ▶ Déballez l'appareil et enlevez le ruban adhésif.
Éliminez les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- ▶ Recyclez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Rincez l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède additionnée d'un produit d'entretien doux et laissez-les sécher (voir chapitre « 14. Nettoyage et dégivrage » en page 90).

10.1. Changement de sens d'ouverture de la porte

Le congélateur est fourni avec la charnière montée à droite. Pour changer le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit.

Outils nécessaires :

- Clé de serrage (de 8 mm ou de 10 mm)
- Petit tournevis plat
- Tournevis cruciforme

La fiche d'alimentation (4) est débranchée.

- ▶ Videz le congélateur.
- ▶ Retirez le cache-charnière du côté droit par exemple à l'aide d'un tournevis plat (voir **fig. B**).
- ▶ Desserrez les trois vis de la charnière supérieure (1) à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir **fig. C**).
- ▶ Retirez le cache des trous de fixation du côté gauche par exemple à l'aide d'un tournevis plat (voir **fig. D**).
- ▶ Retirez le bouchon d'obturation du tenon de charnière du côté gauche de la porte du congélateur (2) et placez-le dans le trou du côté droit (voir **fig. E**).
- ▶ Basculez le congélateur sur le dos.
- ▶ Dévissez la charnière inférieure et dévissez le pied réglable (3) (voir **fig. F**).
- ▶ Desserrez la vis du caisson latéral sur le côté gauche et placez-la sur le côté opposé.

- ▶ Mettez soigneusement de côté les deux rondelles blanches ainsi que la rondelle de sécurité de la charnière inférieure. Elles seront réutilisées pour l'installation de la porte du congélateur (2).
- ▶ Dévissez le tenon de la charnière inférieure à l'aide d'une clé de 10 mm et maintenez-la avec un tournevis plat pour retirer le tenon (voir **fig. G**).
- ▶ Retournez la charnière et remettez le tenon en place avec la rondelle de sécurité.
- ▶ Vissez la charnière inférieure sur le côté gauche. Vissez le pied réglable (3) sur le côté droit (voir **fig. H**).
- ▶ Réalignez l'appareil. Maintenez la porte du congélateur (2) en place.
- ▶ Assurez-vous que la porte du congélateur (2) fait corps sur le plan horizontal et sur le plan vertical avec le caisson de l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser à fond la charnière supérieure.
- ▶ Remontez ensuite la charnière supérieure et vissez-la à fond à l'aide des trois vis. Utilisez une clé de serrage afin de bien serrer les vis (voir **Fig. I**).
- ▶ Remettez le cache-charnière et le capuchon de vis en place (voir **Fig. J**).



Veuillez noter que : le joint de porte s'adapte à la nouvelle butée de porte après quelques heures.

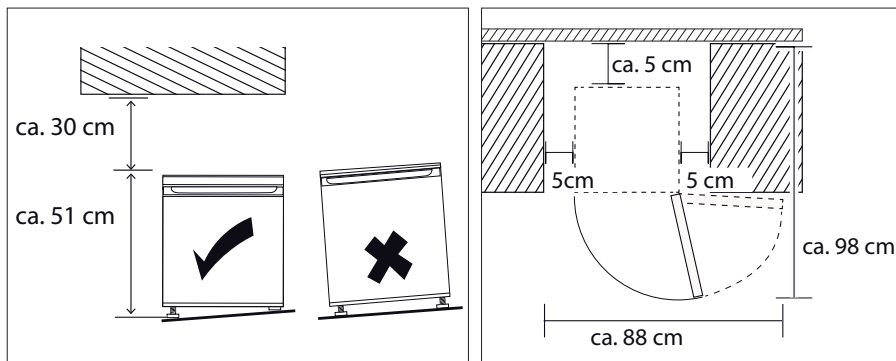


Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport ou lors du changement de sens d'ouverture de la porte, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser.

10.2. Installation de l'appareil

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 74).
- ▶ Alignez l'appareil horizontalement et compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds (3).
- ▶ Alignez le congélateur à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte du congélateur (2), respectez les dimensions indiquées ci-dessous pour la pièce d'installation.



11. Utilisation de l'appareil

11.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F.

La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

11.2. Réglage de la température

Le réglage du thermostat (6) a pour effet de régler automatiquement la température dans le congélateur (5).

Les 3 réglages de base suivants du thermostat (6) sont possibles, et la température peut être réglée en continu entre les repères **MIN** et **MAX** :

MIN	Puissance de congélation minimale (réglage le plus chaud)	Stockage de courte durée de produits congelés
NORMAL	Positions intermédiaires	Stockage de durée moyenne de produits congelés
MAX	Puissance de congélation maximale (réglage le plus froid)	Stockage de longue durée de produits congelés



Vérifiez la température du congélateur à l'aide d'un thermomètre que vous placerez à l'intérieur (5). La température idéale et le réglage par défaut est de -18 °C dans le congélateur réglé sur **NORMAL**. Une fois que la température du congélateur est atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments.



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte.

Veillez en tenir compte lors du réglage de la température.

11.3. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettez le thermostat en position **MIN** et débranchez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant.
- ▶ Attendez environ dix minutes avant de rallumer l'appareil.

12. Conseils pour économiser de l'énergie

- ▶ Laissez la grille (7) pendant le fonctionnement, afin de réduire la consommation énergétique au minimum.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez que brièvement la porte du congélateur (2) pour sortir ou ranger des aliments.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte du congélateur (2) peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte du congélateur (2) pour sortir ou ranger des aliments. Un temps d'ouverture de porte plus court signifie que la perte de froid est moindre : l'appareil nécessite donc moins d'énergie et moins de glace se dépose sur les parois du compartiment congélateur.
- ▶ Réglez la température en fonction du degré de remplissage de l'appareil.
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds à température ambiante avant de les mettre dans le congélateur.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que la porte du congélateur (2) ferme bien.
- ▶ En cas de formation d'une couche de givre, dégivrez l'appareil. Une couche de givre épaisse empêche la transmission du froid et augmente ainsi la consommation d'énergie.
- ▶ Si le congélateur reste vide pendant une longue période, éteignez l'appareil. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte du congélateur (2) ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

13. Congélation d'aliments



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !

Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.

- Évitez tout contact des pièces en plastique avec de l'huile ou de la graisse.

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés.

- ▶ Emballez les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.
- ▶ 3 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat (6) en position **MAX**. Une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat (6) en fonction de la durée de stockage prévue, p. ex. sur **NORMAL** (voir « 11.2. Réglage de la température » en page 87).

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte du congélateur (2) peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour, il peut s'avérer nécessaire d'en réduire la quantité.
- ▶ Conservez les aliments dans les zones de congélation correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir **Fig. A**.
- ▶ Ne dépassez pas les durées de conservation indiquées par les fabricants de produits alimentaires. Si aucune indication n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois.
- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans un matériau d'emballage inodore, étanche à l'air et à l'humidité et qui résiste aux graisses et lessives.
 - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
 - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
 - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ Dans le congélateur (5), vous pouvez congeler des fruits et fabriquer des glaçons.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur (5), sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.

- ▶ Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et qu'ils sont avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer.

13.1. Utilisation du bac à glaçons

- ▶ Nettoyez le bac à glaçons (non fourni) avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons à l'horizontale dans le compartiment de congélation inférieur.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts et que vous en avez besoin, enlevez le bac à glaçons du congélateur et procédez à l'extraction des glaçons.

13.2. Décongélation d'aliments

Selon le type et l'utilisation prévue, les aliments peuvent être décongelés dans un réfrigérateur, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés plus d'un jour au réfrigérateur. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

14. Nettoyage et dégivrage

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension de l'appareil.

- Avant les travaux de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche (4)). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation (4) avec les mains mouillées.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez p. ex. un chiffon sec pour toucher les aliments congelés.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil

- N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Ne faites pas fonctionner des appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

14.1. Dégivrage du congélateur

Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie.

Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, mettez le thermostat (6) en position **MAX**. Les aliments congelés peuvent ainsi être conservés pendant une période prolongée à température ambiante.



Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent réduire la durée de conservation des aliments congelés.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les aliments congelés du congélateur (5), enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Mettez le thermostat (6) en position **MIN**.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation (4).
- ▶
- ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est éventuellement formée.

14.2. Nettoyage du congélateur et de la surface extérieure

- ▶ Essuyez l'intérieur du congélateur (5) avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.
- ▶ Retirez la grille (7) et rincez-la soigneusement avec un produit d'entretien doux, puis séchez-la.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation (4) dans la prise de courant.
- ▶ Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée, vous pouvez y ranger à nouveau des aliments. N'utilisez pas de spatule en plastique ou en bois pointue.

15. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.4. Manipulation de l'appareil » en page 77).

16. Transport

- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Enlevez tous les aliments et la grille (7) du congélateur (5).
- ▶ Rentrez les pieds (3).
- ▶ Fermez la porte du congélateur (2) avec du ruban adhésif.
- ▶ Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

17. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil.

- ▶ Vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Interruption du circuit électrique	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation (4) est bien branchée sur la prise. ▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). ▶ Vérifiez le fusible. ▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 16 °C.
La température intérieure n'est pas assez basse.	La porte du congélateur (2) ne ferme pas bien ou est ouverte trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rangez les aliments de façon à ce que les portes puissent être bien fermées. ▶ Ouvrez la porte du congélateur (2) moins longtemps.
	La température ambiante est supérieure à +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.

Problème	Cause possible	Solution
La température intérieure n'est pas assez basse.	La circulation de l'air n'est pas suffisante.	▶ Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	▶ Changez l'appareil de place.
L'appareil est bruyant lorsqu'il fonctionne.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Alignez l'appareil à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.
	L'appareil est en contact avec des meubles ou d'autres objets.	▶ Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.

18. Non-utilisation prolongée

Si le congélateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- ▶ Mettez tout d'abord le thermostat (6) en position **MIN** puis débranchez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez l'intérieur du congélateur et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laissez la porte du congélateur (2) ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

19. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du congélateur (2) et le joint de porte ou fermez la porte du congélateur (2) avec du ruban adhésif.
- Laissez la grille (7) dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.



Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.



Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages dus au transport. Les emballages sont fabriqués dans des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.

- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être recyclé(e) de manière professionnelle.

20. Mentions légales

Copyright © 2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par le droit d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient le droit d'auteur :

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

20.1. Remarques sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

21. Garantie de la société MLAP GmbH (FR)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

21.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

21.2. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

21.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

La période de garantie se prolonge de la durée de la perte d'usage conformément aux dispositions légales suivantes. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

21.4. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et

peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

21.5. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 384617_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

21.6. Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

21.7. Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

21.8. Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

21.9. Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

21.10. Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

22. Garantie de la société MLAP GmbH (BE)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

22.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

22.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

22.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

22.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 384617_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

23. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence IAN 384617_2107 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

FR

SAV France

Hotline

☎ +33 1 70383158

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact

BE

SAV Belgique

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

23.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

24. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne; datenschutz@mlap.info. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MLAP GmbH, adressez-vous au responsable de la Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Allemagne, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Inleiding	105
1.1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	105
1.2.	Betekenis van de symbolen	105
2.	Gebruiksdoel	107
3.	Veiligheidsvoorschriften	108
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften	109
3.2.	Transport.....	110
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting	110
3.4.	Omgang met het apparaat.....	113
3.5.	Reiniging en onderhoud.....	114
3.6.	Storingen.....	116
3.7.	Afvalverwerking	116
4.	Beschrijving van de onderdelen	117
5.	Inhoud van de levering	117
6.	Technische gegevens	118
6.1.	Productinformatieblad.....	118
7.	EU-conformiteitsinformatie	120
8.	Reserveonderdelen	120
9.	Informatie over het apparaat	120
9.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a	120
10.	Vorbereiding voor gebruik	121
10.1.	Deuraanslag omzetten.....	121
10.2.	Apparaat plaatsen	122
11.	Apparaat bedienen	123
11.1.	Apparaat inschakelen	123
11.2.	Temperatuurregeling	123
11.3.	Apparaat uitschakelen	123
12.	Tips voor energiebesparing	124
13.	Diepvriezen van levensmiddelen	124
13.1.	Het ijsblokjesbakje gebruiken	125
13.2.	Levensmiddelen ontdooien	126
14.	Reinigen en ontdooien	126
14.1.	De vriesruimte ontdooien.....	127
14.2.	Vriesruimte en buitenoppervlakken reinigen	128
15.	Maatregelen bij uitval van de netvoeding	128
16.	Transport	128
17.	Problemen oplossen	128
18.	Apparaat langere tijd niet gebruiken	130
19.	Afvalverwerking	130

20. Colofon	131
20.1. Informatie over handelsmerken	131
21. Garantie van MLAP GmbH	131
21.1. Garantiebepalingen.....	131
21.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken	132
21.3. Onvang van de garantie	132
21.4. Afhandeling onder garantie	132
22. Service	133
22.1. Leverancier/producent/importeur	133
23. Privacy statement.....	134

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Wisselstroom



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'EU-conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid: producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd over dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en over dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Geeft de correcte staande positie van de transportverpakking aan.

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts;
- in de catering en bij vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor het bevriezen van levensmiddelen kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Als de deur van de vriesruimte dichtvalt, bestaat verstikkingsgevaar!

3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom beschadiging van het koelmiddelcircuit.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelvak geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen andere elektrische apparatuur (bijvoorbeeld ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij de apparatuur hiervoor door de fabrikant is goedgekeurd.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken 'Brandgevaar' aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

3.2. Transport



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer de vrieskast altijd in de verpakking en met transportbeveiliging.
- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport weer kan normaliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

3.3.1. Plaats van gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik

- Plaats de vrieskast in een droge ruimte die kan worden geventileerd. De ruimte moet een oppervlakte van 4 m² hebben, zodat er bij een beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht in de ruimte aanwezig is.

- Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "10.2. Apparaat plaatsen" op blz. 122).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklassen N en ST (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouw nis worden geblokkeerd.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 30 cm tot het plafond, 5 cm tot de zijkanalen en 5 cm tot de achterwand aan.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
 - tot elektrische fornuizen of gasfornuizen: ca. 5 cm;
 - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
 - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 5 cm bedragen.

3.3.2. Vóór het aansluiten



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

3.3.3. Netaansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar, geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let erop dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de stroomvoorziening los te koppelen.

3.4. Omgang met het apparaat



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van vloeistof kan de fles springen.
- Plaats geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in de vriesruimte.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Stop ijsblokjes en ijslolly's nooit direct vanuit de vriesruimte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.
- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan een temperatuur die lager is dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarvoor het is bedoeld (onder de 16 °C), werkt het mogelijk niet goed (de producten in het apparaat kunnen gedeeltelijk ontdooien of de temperatuur in de vriesruimte stijgt).

Bij stroomuitval en als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in het apparaat geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.

- Na een eventuele stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar zijn ontdooid, worden weggegooid.
- Vries geheel of gedeeltelijk ontdooid levensmiddelen niet opnieuw in.
- Als u de deur van de vriesruimte gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- Haal bij het uitschakelen van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze op een voldoende koele plaats.
- Houd het apparaat schoon en sla levensmiddelen correct op.
- Trek als het apparaat gedurende langere tijd niet in gebruik wordt genomen, de stekker uit het stopcontact, ontdooi en reinig het apparaat en laat de deur openstaan om het ontstaan van onaangename geurtjes en schimmelvorming te vermijden.

3.5. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



GEVAAR!

EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.

- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik om het ontdoeien te versnellen geen mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur van de vriesruimte en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
- Gebruik om het ontdoeien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.

3.6. Storingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.

3.7. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van de vriesruimte en de deurafdichting of plak de deur van de vriesruimte met tape dicht.
- Laat het rooster in het apparaat zitten, zodat er niemand (bijvoorbeeld een kind) in het apparaat kan klimmen.

4. Beschrijving van de onderdelen

Zie **afb. A**

- 1) Bovenste scharnier
- 2) Deur vriesruimte
- 3) Pootjes
- 4) Netsnoer met stekker (aan de achterkant, niet weergegeven)
- 5) Vriesruimte, onderverdeeld in de vakken A en B (zie onderaan)
- 6) Temperatuurregelaar (aan de achterkant, niet afgebeeld)
- 7) Rooster



Het typeplaatje bevindt zich links in de vriesruimte (5).



Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen in -vriesruimte (5):

zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen als volgt in geschikte bakjes:

- Vriesruimte vak A: ijs, ingevroren fruit, diepvriesproducten, bakproducten
- Vriesruimte vak B: ingevroren groente, patat, rauw vlees, gevogelte, vis

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

■ Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- vrieskast, incl.
 - 1 rooster

6. Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,70 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	18 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Nettogewicht	14,8 kg
Veiligheidsklasse	I
Vriescapaciteit:	2,4 kg/24 h
Bewaartijd bij storing:	7,5 h



6.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:		SilverCrest®		
Adres van de leverancier:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DUITSLAND		
Modelaanduiding:		SMG 33 A2		
Type koelapparaat:				
Geluidsarm apparaat:		nee	Model:	vrijstaand
Wijnkoeler:		nee	Ander koelapparaat:	ja
Algemene productparameters:				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	510	Totale inhoud (in dm ³ of l)	33
	Breedte	440		
	Diepte	470		

Algemene productparameters:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
EEL	100	Energieklasse	E
Geluidsniveau (in dB(A) re 1 pW)	40	Geluidsniveauroe	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/jaar)*	148	Klimaatklasse:	N, ST
Minimale omgevings-temperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	16	Maximale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	38
Winterstand	nee		

* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur vastgesteld energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

Vakparameters:					
Type vak	Vakparameters en -waarden				
	Inhoud van het vak (in dm ³ of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale bewaring van levensmiddelen (in °C).	Vriesvermogen (in kg/24 uur)	Ontdooiings-type*	
Viersterrenvriesvak	ja	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatische ontdooiing = A, handmatige ontdooiing = M

Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:	36 maanden vanaf de aankoopdatum
Andere gegevens:	Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productinformatieblad te downloaden.

7. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product in overeenstemming is met de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU;
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG;
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

8. Reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen wilt nabestellen, kunt u contact met ons opnemen via het contactformulier op www.mlapp.info/contact.

9. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energieklasse E
- Klimaatklasse N/ST

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

9.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag niet aangetast en ontstaat er geen broeikas-effect.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Voorkom dat het koelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas-effect.

- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

10. Voorbereiding voor gebruik

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder de tape. Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, moet apart worden afgevoerd.
- ▶ Reinig de binnenkant van het apparaat en de losse onderdelen met lauw water en een mild reinigingsmiddel en laat drogen (zie hoofdstuk "14. Reinigen en ontdoeien" op blz. 126).

10.1. Deuraanslag omzetten

De vrieskast wordt geleverd met de deuraanslag rechts. Ga als volgt te werk om de openingsrichting te wijzigen.

Benodigd gereedschap:

- Steeksleutel (sleutelmaat 8 mm en 10 mm)
- Kleine platte schroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier

De stekker (4) is uit het stopcontact getrokken.

- ▶ Maak de vrieskast leeg.
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking aan de rechterkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier (zie **afb. B**).
- ▶ Draai de drie schroeven op het bovenste scharnier (1) met een kruiskopschroevendraaier los (zie **afb. C**).
- ▶ Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier (zie **afb. D**).
- ▶ Verwijder de blindstop voor de scharniertap aan de linkerkant van de deur van de vriesruimte (2) en plaats deze in het gat aan de rechterkant (zie **afb. E**).
- ▶ Leg de vrieskast op de achterkant.
- ▶ Schroef het onderste scharnier eraf en schroef vervolgens het stelootje (3) eraf (zie **afb. F**).
- ▶ Draai de schroef uit de zijbehuizing aan de linkerkant en draai deze er weer aan de tegenoverliggende zijde in.
- ▶ Leg beide witte onderleggingen alsook de borgring van het onderste scharnier veilig aan de kant. U hebt deze nodig om de deur van de vriesruimte (2) weer te installeren.
- ▶ Draai de tap met een steeksleutel (sleutelmaat 10 mm) van het onderste scharnier en verwijder de tap. Houd het scharnier hierbij met een platte schroevendraaier tegen (zie **afb. G**).
- ▶ Draai het scharnier om en plaats de tap met borgring weer terug.

SILVERCREST®

- ▶ Schroef het onderste scharnier aan de linkerkant opnieuw vast. Draai het stelvoetje (3) aan de rechterkant in (zie **afb. H**).
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop. Houd hierbij de deur van de vriesruimte (2) een beetje vast.
- ▶ Controleer voordat u het bovenste scharnier weer vastschroeft of de deur van de vriesruimte (2) bij het sluiten horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van het apparaat, zodat alle afdichtingen sluiten.
- ▶ Plaats vervolgens het bovenste scharnier weer terug en schroef het scharnier met de drie schroeven vast. Gebruik een steeksleutel om de schroeven vast te draaien (zie **afb. I**).
- ▶ Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking terug (zie **afb. J**).



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

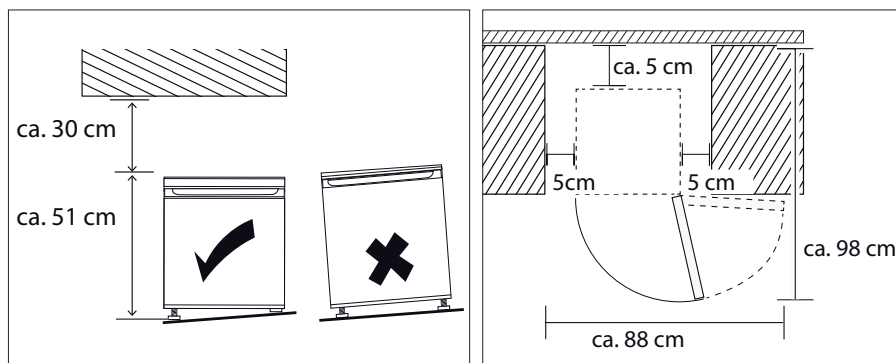


Wanneer het apparaat tijdens het transport of bij het wijzigen van de deuraanslag meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur weer op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit kan stabiliseren.

10.2. Apparaat plaatsen

- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 110).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en vang oneffenheden in de vloer op door de pootjes (3) in of uit te draaien.
- ▶ Zet de vrieskast recht met een waterpas.

Om de deur van de vriesruimte (2) helemaal te kunnen openen, moet er een ruimte met de onderstaande afmetingen beschikbaar zijn.



11. Apparaat bedienen

11.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

11.2. Temperatuurregeling

De instelling van de temperatuurregelaar (6) zorgt voor een automatische temperatuurregeling in de vriesruimte (5).

De volgende 3 basisinstellingen van de temperatuurregelaar (6) zijn mogelijk, tussen **MIN** en **MAX** is de temperatuur bovendien traploos instelbaar:

MIN	Het laagste koelvermogen (het warmst)	Kortstondige opslag van bevroren producten
NORMAL	Tussenstanden	Middellange opslag van bevroren producten
MAX	Het hoogste koelvermogen (het koudst)	Langdurige opslag van bevroren producten



Controleer de temperatuur in de vriesruimte (5) door er een thermometer in te leggen. De ideale temperatuur en standaardinstelling is -18 °C in de vriesruimte bij instelling op **NORMAL**. Als deze vriestemperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat doen.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hier bij het instellen van de temperatuur rekening mee.

11.3. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar in de stand **MIN** en trekt u de stekker (4) uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

12. Tips voor energiebesparing

- ▶ Laat het rooster (7) bij het gebruik in het apparaat, dan is uw energieverbruik het laagst.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Open de deur van de vriesruimte (2) maar kort als u levensmiddelen in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt.
- ▶ Als u de deur van de vriesruimte (2) gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur van de vriesruimte (2) maar kort als u levensmiddelen in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt, hoe minder energie het apparaat verbruikt en hoe minder ijs zich op de wanden van het vriesvak afzet.
- ▶ Stem de instelling van de temperatuur af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevindt.
- ▶ Laat warme levensmiddelen tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in de vrieskast doet.
- ▶ Let erop dat de deurafdichting onbeschadigd is en de deur van de vriesruimte (2) correct sluit.
- ▶ Als zich een ijslaag heeft afgezet, moet u het apparaat ontdooien. Een dikke ijslaag heeft een negatief effect op de overdracht van kou, waardoor het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Schakel de vrieskast als hij langere tijd leegstaat uit. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en maak het droog. Laat de deur van de vriesruimte (2) open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

13. Diepvriezen van levensmiddelen



LET OP!

Gevaar voor schade aan het apparaat!

Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.

- Voorkom dat de kunststof onderdelen in contact komen met olie of vet.

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen.

- ▶ Verdeel de levensmiddelen voor eenmalig gebruik in porties om ontdooide producten niet opnieuw te hoeven invriezen.
- ▶ Zet 3 uur voor het inleggen van verse, in te vriezen levensmiddelen de temperatuurregelaar (6) in de stand **MAX**. Zet na het inleggen van verse, in te vriezen levensmiddelen de temperatuurregelaar (6) afhankelijk van de gewenste duur van bewaring bijvoorbeeld in de stand **NORMAL** (zie "11.2. Temperatuurregeling" op blz. 123).

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur van de vriesruimte (2) gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste vrieszone, zie **afb. A**.
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden. Wanneer geen gegevens beschikbaar zijn, moeten levensmiddelen niet langer dan drie maanden worden bewaard.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal om kruiscontaminatie te voorkomen.
 - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
 - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
 - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.
- ▶ In de vriesruimte (5) kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat de vriesruimte (5) niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard of getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer vóór consumptie of de levensmiddelen nog eetbaar zijn.

13.1. Het ijsblokjesbakje gebruiken

- ▶ Reinig het ijsblokjesbakje (niet meegeleverd) vóór het eerste gebruik grondig.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje horizontaal in het onderste vriesvak.
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn en u ijsblokjes nodig hebt, haalt u het ijsblokjesbakje uit het vriesvak en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

13.2. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van de soort en het gebruik kunnen de levensmiddelen in de koelkast, in een met lauwwater gevulde bak, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven worden ontdooid. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooid levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden geconsumeerd. In de koelkast kunnen ze maximaal tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooid levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

14. Reinigen en ontdooien

- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Trek vóór reiniging altijd de stekker (4) uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker (4)). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker (4) niet vast met natte handen.



GEVAAR!

EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat

- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen (bijvoorbeeld elektrische radiatoren, heteluchtblazers of haardrogers) dan door de fabrikant worden aanbevolen.

14.1. De vriesruimte ontdooien

Bij grote ijsafzettingen op de vriesoppervlakken heeft het apparaat een lagere efficiëntie en een hoger energieverbruik.

Zet enkele uren voordat u het apparaat ontdooit de temperatuurregelaar (6) in de stand **MAX**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan langere tijd op kamertemperatuur worden bewaard.



Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan leiden tot een kortere bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit de vriesruimte (5), wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, wikkel er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Zet de temperatuurregelaar (6) in de stand **MIN**.
- ▶ Trek de stekker (4) uit het stopcontact.
- ▶ Na ongeveer een half uur kan de rijpafzetting met behulp van een kunststof of houten spatel eenvoudig worden verwijderd.

14.2. Vriesruimte en buitenoppervlakken reinigen

- ▶ Maak de vriesruimte (5) schoon met een mild reinigingsmiddel (bijvoorbeeld afwas-middel) en laat de ruimte drogen.
- ▶ Verwijder het rooster (7), was het zorgvuldig met een mild reinigingsmiddel af en droog het vervolgens.
- ▶ Reinig de oppervlakken, behalve de deurafdichting, van het apparaat met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Maak de deurafdichting schoon met schoon water, neem het water af en laat de af-dichting drogen.
- ▶ Steek de stekker (4) weer in het stopcontact.
- ▶ Zodra het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt, kunt u het weer vullen met levensmiddelen. Gebruik geen scherpe kunststof of houten spatels.

15. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden inge-vroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór het consumeren van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.4. Omgang met het apparaat" op blz. 113).

16. Transport

- ▶ Trek de stekker uit het geaarde stopcontact.
- ▶ Verwijder alle voorwerpen en roosters (7) uit de vriesruimte (5).
- ▶ Draai de pootjes (3) naar binnen.
- ▶ Plak de deur van de vriesruimte (2) met tape dicht.
- ▶ Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tij-dens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur weer op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport kan stabiliseren.

17. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden.

- ▶ Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt.
- ▶ Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professio-neel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomcircuit onderbroken	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of de stekker (4) in het stopcontact zit. ▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje). ▶ Controleer de zekering. ▶ Controleer het netsnoer op beschadigingen.
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld.	▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 16 °C.
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	De deur van de vriesruimte (2) kan niet worden gesloten of wordt te vaak geopend.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Plaats de levensmiddelen zo dat de deur goed kan worden gesloten. ▶ Open de deur van de vriesruimte (2) gedurende kortere tijd.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan +38 °C.	▶ Het apparaat is bedoeld voor een omgevingstemperatuur van +16 °C tot +38 °C.
	Er is te weinig luchtcirculatie.	▶ Schuif het apparaat verder van de muur.
	Het apparaat staat in direct zonlicht of naast een warmtebron.	▶ Zet het apparaat op een andere plaats.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed opgesteld.	▶ Zet het horizontaal met een waterpas.
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen.	▶ Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.

18. Apparaat langere tijd niet gebruiken

Wanneer u de vrieskast gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- ▶ Zet eerst de temperatuurregelaar (6) in de stand **MIN** en trek vervolgens de stekker (4) uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Maak de vriesruimte schoon en laat drogen.
- ▶ Maak alle losse onderdelen zorgvuldig schoon.
- ▶ Laat de deur van de vriesruimte (2) openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

19. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van de vriesruimte (2) en de deurafdichting of plak de deur van de vriesruimte (2) met tape dicht.
- Laat het rooster (7) in het apparaat zitten, zodat er niemand, bijvoorbeeld een kind, in het apparaat kan klimmen.



Apparaat

Gebruikte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan. Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.



Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.

20. Colofon

Copyright © 2021

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

20.1. Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een gedeponeerde handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve eigenaren.

21. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

21.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

21.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

21.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

21.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer IAN 384617_2107 als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

22. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 384617_2107 uw gebruiksaanwijzing openen.

NL

Service Nederlands

Hotline

☎ +31 77 7999006

⌚ Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact

BE

Service België

Hotline

☎ +32 2 2903192

⌚ Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

23. Privacy statement

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Duitsland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

Obsah

1.	Úvod	137
1.1.	Informace o tomto návodu k obsluze	137
1.2.	Vysvětlení symbolů	137
2.	Používání v souladu s určením	139
3.	Bezpečnostní pokyny	140
3.1.	Obecné bezpečnostní pokyny	140
3.2.	Přeprava	141
3.3.	Instalace a připojení k elektrické síti	142
3.4.	Zacházení se spotřebičem	144
3.5.	Čištění a údržba	146
3.6.	Poruchy.....	147
3.7.	Likvidace	147
4.	Popis částí	148
5.	Obsah balení	148
6.	Technické údaje	149
6.1.	Technický list výrobku	149
7.	Informace o shodě s předpisy EU	151
8.	Náhradní díly	151
9.	Informace o zařízení	151
9.1.	Informace o použitém chladivu R-600a	152
10.	Příprava na uvedení do provozu	152
10.1.	Změna otevírání dvířek	152
10.2.	Instalace přístroje	153
11.	Obsluha zařízení	154
11.1.	Zapnutí přístroje.....	154
11.2.	Ovládání teploty	154
11.3.	Vypnutí zařízení.....	154
12.	Tipy pro úsporu energie	155
13.	Mražení potravin	155
13.1.	Použití tvořítek na led	156
13.2.	Rozmrazování potravin	157
14.	Čištění a odmrazování	157
14.1.	Odmrazování mrazicího prostoru	158
14.2.	Čištění mrazicího prostoru a vnějšího povrchu.....	159
15.	Opatření při přerušení dodávek proudu	159
16.	Přeprava	159
17.	Odstraňování závad	159
18.	Delší nepoužívání	160
19.	Likvidace	161

20.	Právní prohlášení	162
20.1.	Informace o ochranných známkách	162
21.	Záruka MLAP GmbH.....	162
21.1.	Záruční podmínky.....	162
21.2.	Záruční lhůta a zákonné nároky	162
21.3.	Rozsah záruky	163
21.4.	Postup při uplatnění záruky	163
22.	Servis.....	163
22.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce.....	164
23.	Prohlášení o ochraně osobních údajů.....	164

1. Úvod

1.1. Informace o tomto návodu k obsluze



Blahopřejeme ke koupi tohoto nového přístroje. Pořídili jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před používáním výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

1.2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- ▶ Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



NEBEZPEČÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- ▶ Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/nebo poraněním s trvalými následky!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



Výstraha před nebezpečím způsobeným zápalnými a/nebo vysoce hořlavými látkami!



Varování před nebezpečím v souvislosti s výbušnými látkami!



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!



Střídavý proud



Pracovní postup, který je třeba provést, aby se předešlo vzniku nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitolu „Informace o shodě s předpisy EU“).



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Symbol „Triman“ informuje spotřebitele o tom, že je produkt recyklovatelný, podléhá rozšířenému systému odpovědnosti výrobce a ve Francii poskytnům k třídění.



Označuje správnou, vzpřímenou polohu přepravního obalu.

2. Používání v souladu s určením

Toto zařízení slouží k mražení potravin. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech a v podobných prostředích, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích,
- v zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- v penzionech se snídaní,
- v cateringu a podobném velkoobchodním použití.

V případě komerčního použití nebo použití pro jiné účely než zmrazování potravin výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné škody.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení porozuměly.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti od 3 do 8 let věku smějí do chladniček vkládat potraviny, příp. je vyjímat.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si s obaly hrály.
- Zabraňte dětem ve vstupu dovnitř spotřebiče. Při zavření dvířek mrazicí části hrozí nebezpečí udušení!

3.1. Obecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Chladicí systém zařízení obsahuje chladivo R-600a. V případě vytečení chladiva hrozí nebezpečí úrazu.

- **VAROVÁNÍ!** Chraňte chladicí okruh před poškozením.
- Pokud by přesto došlo k poškození chladicího systému, vyvětrejte místnost. Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení. Před dalším používáním nechte přístroj odborně opravit.

- Kontakt chladiva s pokožkou či s očima může způsobit poškození zdraví. Oči případně ihned vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- **VAROVÁNÍ!** Uvnitř chladicího prostoru neuvádějte do provozu žádná elektrická zařízení, která typově neodpovídají zařízením doporučeným výrobcem.
- Uvnitř chladicího zařízení nepoužívejte žádné jiné elektrické přístroje (jako např. zmrzlinovač), nejsou-li výrobcem pro tento účel schváleny.
- Manipulace s chladicím okruhem jsou nepřipustné. V případě takové manipulace zaniká záruka.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí požáru!**

V rozvedech chladiva a v kompresoru se nacházejí hořlavé kapaliny.

- Respektujte výstražný symbol „Nebezpečí požáru“ na zadní straně přístroje nebo na kompresoru.
- Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení během používání, údržby a likvidace přístroje.

3.2. Přeprava



OZNÁMENÍ! **Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Nebezpečí poškození zařízení z důvodu nesprávné přepravy

- Dejte pozor, aby nebyl poškozen obal.
- Opatrně odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda nebyl přístroj při přepravě poškozen.
- Poškozený přístroj v žádném případě nepřipojujte. V případě poškození se obraťte na servis.
- Mrazničku přepravujte zásadně v obalu a s přepravní pojistkou.
- Při přepravě a instalaci přístroje dejte pozor, aby nedošlo k poškození dílů chladicího okruhu.

- Zařízení přepravujte vždy pokud možno ve svislé poloze. Pokud při přepravě dojde k náklonu většímu než 40°, nepřipojujte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 4 hodinách, aby se chladivo v chladicím okruhu mohlo po přepravě opět usadit.
- Zařízení nepokládejte na boční ani na zadní stěnu, neboť by mohlo dojít k průniku oleje z kompresoru do chladicího oběhu, a tím k jeho ucpání.
- Zařízení chraňte před deštěm a stříkající vodou.

3.3. Instalace a připojení k elektrické síti

3.3.1. Umístění



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Nebezpečí poškození zařízení z důvodu nesprávné manipulace

- Mrazničku instalujte v suché a větratelné místnosti. Tato místnost by měla mít rozlohu cca 4 m², aby bylo v případě poškození chladicího systému zajištěno dostatečné větrání.
- Při instalaci zohledněte prostorové potřeby zařízení (viz „10.2. Instalace přístroje“ na straně 153).
- Zařízení je vhodné pro klimatické třídy N a ST (viz typový štítek). Při okolních teplotách od 16 °C do 38 °C je zaručen bezchybný chladicí výkon zařízení. Při odlišných teplotách může dojít ke snížení výkonu zařízení.
- Zařízení nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí požáru!**

Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit přehřátí.

- **VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby větrací otvory nacházející se na skříni zařízení, kolem zařízení a ve vestavném výklenku nebyly zakryté.
- Příklad není určen pro vestavbu.
- Pro dostatečné větrání je třeba dodržet vzdálenost alespoň 30 cm od stropu, 5 cm od bočních stěn a 5 cm od zadní stěny.
- Zařízení by se nemělo nacházet v blízkosti zdrojů tepla, např. sporáků, topných těles, na podlahovém topení apod. Pokud je instalace v blízkosti zdroje tepla nevyhnutelná, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržte tyto minimální vzdálenosti od zdroje tepla:
 - cca 5 cm od elektrických či plynových sporáků apod.,
 - cca 30 cm od olejových kotlů či volně stojících kotlů na uhlí.
 - V případě umístění spotřebiče vedle jiného chladicího zařízení je třeba dodržet minimální vzdálenost od boční stěny 5 cm.

3.3.2. Před zapojením do sítě



NEBEZPEČÍ! **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Po umístění se ujistěte, že napájecí kabel není nikde skřípnutý ani poškozený.
- Pokud je zařízení viditelně poškozeno nebo pokud jsou na síťovém kabelu nebo síťové zástrčce vady, neuvádějte zařízení do provozu.
- V případě poškození kontaktujte naše servisní středisko.

3.3.3. Síťová přípojka



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Přístroj připojujte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.
- Zásuvka musí být volně přístupná pro případ, že byste museli přístroj rychle odpojit od sítě.
- VAROVÁNÍ! Dbejte na to, aby se síťový kabel nestal příčinou klopytnutí. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- VAROVÁNÍ! Při instalaci zařízení nesmí dojít ke skřípnutí ani k poškození síťového kabelu.
- VAROVÁNÍ! K zadní straně zařízení neumísťujte přenosné rozbočky ani síťové adaptéry.
- Pokud potřebujete přístroj zcela odpojit od elektrické sítě, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

3.4. Zacházení se spotřebičem



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí výbuchu!

Při skladování hořlavých plynů a tekutin v zařízení může dojít k výbuchu.

- Neskladujte v tomto zařízení žádné výbušné látky, např. aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Nezmrazujte nápoje s obsahem oxidu uhličitého. Nádoba může v důsledku rozpínání kapaliny prasknout.
- V mrazicím prostoru neuchovávejte žádné skleněné ani kovové nádoby obsahující kapalinu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu / poškození zdraví!**

Nesprávná manipulace se spotřebičem může způsobit poškození zdraví.

- Nedotýkejte se namrzlých vnitřních stěn mrazicího prostoru ani zmražených potravin rukama. Nevkládejte do úst kostky ledu ani zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru. Hrozí vznik popálenin způsobených nízkými teplotami.
- Nestoupejte na podstavec, zásuvky, dvířka atd. ani se o ně neopírejte.

Pokud je zařízení delší dobu vystaveno teplotám, které jsou nižší než dolní hranice teplotního rozsahu, pro který je spotřebič určen (nižší než 16 °C), nemusí příp. fungovat bezchybně (možné rozmrazení skladovaných potravin či zvýšení teploty v mrazicí přihrádce).

V případě přerušení dodávky proudu nebo vypnutí zařízení může dojít k částečnému či úplnému rozmrazení uchovávaných potravin. Hrozí nebezpečí otravy jídlem.

- Po případném přerušení dodávky proudu zkontrolujte skladované potraviny pohledem či po čichu, zda jsou stále požitelné.
- Po případném přerušení dodávky proudu zlikvidujte mražené potraviny, v jejichž případě došlo ke zdatelnému rozmrazení.
- Částečně či úplně rozmražené potraviny znovu nezmrazujte.
- Pokud otevřete dvířka mrazicí části na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Pokud dojde k vypnutí zařízení, i když jen na přechodnou dobu, vyjměte mražené potraviny ze spotřebiče a uložte je na dostatečně chladném místě.
- Dbejte na čistotu a správné uchovávání potravin.
- Nebude-li zařízení po delší dobu používáno, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, nechte zařízení odmrazit a vymyjte ho; dvířka mrazicí části nechte otevřená, aby nevznikaly nepříjemné pachy a plísně.

3.5. Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Před zahájením čištění či údržby bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem (netahajte za síťový kabel, nýbrž za zástrčku). Pokud není síťová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domácí jistič.



NEBEZPEČÍ!

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

V důsledku vzniku plyných látek může dojít k výbuchu.

- K čištění zařízení ani jeho součástí nepoužívejte hořlaviny.
- Nepoužívejte spreje k urychlení odmrazování. Mohou způsobit tvorbu výbušných plynů.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí jeho poškození

- K urychlení tání nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory, vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.
- Uvnitř zařízení neuvádějte do provozu žádnou elektrickou spotřebiče. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.

Choulostivé povrchy:

- Uvnitř zařízení, na dvířkách mrazicího prostoru ani na skříni zařízení nepoužívejte žádné ostré ani abrazivní čisticí prostředky, neboť by mohlo dojít k poškození povrchů.
- Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení těsnění.

- K urychlení tání nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory nebo vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.

3.6. Poruchy



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- V žádném případě se nepokoušejte žádnou část zařízení sami otvírat a/nebo opravovat.
- Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.
- V případě poruchy se obraťte na servis nebo na jinou vhodnou specializovanou dílnu.

3.7. Likvidace



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka mrazicí části a těsnění dvířek nebo dvířka mrazicí části přilepte pomocí lepicí pásky.
- Odkládací mřížku ze zařízení nevyjímejte, aby do něj nemohl nikdo, např. dítě, vlézt.

4. Popis částí


Viz **obr. A**

- 1) Horní závěs
- 2) Dvířka mrazicí části
- 3) Nožičky
- 4) Síťový kabel se síťovou zástrčkou (na zadní straně, není zobrazeno)
- 5) Mrazicí část, rozdělená na prostor A a B (viz níže)
- 6) Regulátor teploty (na zadní straně, není zobrazeno)
- 7) Odkládací mřížka



Typový štítek se nachází vlevo v mrazicím prostoru (5).



Doporučené skladování potravin v  mrazicím prostoru (5): plody moře (ryby, krevety, korýši), sladkovodní ryby a masné produkty (doporučená doba skladování 3 měsíce, čím delší doba uchování, tím horší chuť a výživová hodnota), vhodná na mražené čerstvé potraviny. Potraviny ukládejte ve vhodných nádobách následujícím způsobem:

- Mrazicí prostor A: zmrzlinu, mražené ovoce, mražené výrobky, pečivo
- Mrazicí prostor B: mražená zelenina, hranolky, syrové maso, drůbež, ryby

5. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

■ Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- ▶ Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- ▶ Zkontrolujte úplnost a nepoškozenost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás o tom do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- mraznička včetně
 - 1 odkládací mřížky

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V ~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,70 A
Chladivo:	R-600a
Množství chladiva:	18 g
Izolační plyn:	cyklopentan
Hmotnost netto	14,8 kg
Třída ochrany	I
Kapacita mražení:	2,4 kg/24 h
Doba uchování při poruše:	7,5 h



6.1. Technický list výrobku

Název nebo obchodní značka dodavatele:	SilverCrest®		
Adresa dodavatele:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NĚMECKO		
Identifikační značka modelu:	SMG 33 A2		
Druh chladicího zařízení:			
Nízkohlučný spotřebič:	ne	Typ:	volně stojící
Vinotéka:	ne	Jiné chladicí zařízení:	ano

Obecné parametry výrobku:

Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v mm)	Výška	510	Celkový vnitřní objem (v dm ³ nebo l)	33
	Šířka	440		
	Hloubka	470		

Obecné parametry výrobku:

Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
EEL	100	Energetická třída	E
Emise hluku šířeného vzduchem (v dB(A) re 1 pW)	40	Emisní třída hluku šířeného vzduchem	C
Roční spotřeba energie (v kWh/a)*	148	Klimatická třída:	N, ST
Minimální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	16	Maximální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	38
Zimní nastavení	ne		

* Spotřeba energie v kWh/rok zjištěná na základě výsledků normovaného testování probíhajícího po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na způsobu užívání a na umístění spotřebiče.

Parametry přihrádky:

Typ přihrádky		Parametry a hodnoty přihrádky			
		Vnitřní objem přihrádky (v dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (ve °C).	Mrazicí výkon (v kg / 24 hod)	Typ odmrazování*
Čtyřhvězdičková přihrádka	ano	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatické odmrazování = A, ruční odmrazování = M

Minimální doba trvání záruky nabízená výrobcem:	36 měsíců od data zakoupení
Další údaje:	Naskenováním QR kódu vyobrazeného na energetickém štítku si stáhnete kompletní informační list výrobku.

7. Informace o shodě s předpisy EU

C E Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě,
- směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí,
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie,
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

8. Náhradní díly

Pokud si chcete objednat náhradní díly, kontaktujte nás pomocí kontaktního formuláře na adrese www.mlap.info/contact.

9. Informace o zařízení

- V chladicím oběhu spotřebiče je použito chladivo R-600a (neobsahující fluorované ani chlor-fluorované uhlovodíky).
- Nepropustnost chladicího oběhu byla testována. To odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrická zařízení.
- Energetická třída E
- Klimatická třída N, ST

Význam jednotlivých klimatických tříd je vysvětlen v následující tabulce.

Klimatická třída	Význam	Okolní teplota
SN	Zařízení pro subnormální klima	+10 °C až +32 °C
N	Zařízení pro mírné klima	+16 °C až +32 °C
ST	Zařízení pro subtropické klima	+16 °C až +38 °C
T	Zařízení pro tropické klima	+16 °C až +43 °C

9.1. Informace o použitém chladivu R-600a

V tomto zařízení byly jako chladicí a izolační látky použity R-600a a cyklopentan, které neobsahují ani minimální množství chlor-fluorovaných uhlovodíků. Díky tomu je chráněna ozónová vrstva a snížen tzv. skleníkový efekt.

Tato zařízení poznáte podle poznámky „chladivo R-600a“ na typovém štítku.

- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, neboť R-600a může v nepatrné míře přispívat ke skleníkovému efektu, pokud dojde k jeho úniku.
- ▶ To platí jak během přepravy, tak v průběhu celé životnosti zařízení. I u těchto zařízení dbejte na to, aby jejich řádná a odborná likvidace proběhla v souladu s místními předpisy.

10. Příprava na uvedení do provozu

- ▶ Vybalte zařízení a odstraňte lepicí pásku.
Případné zbytky lepidla odstraňte neagresivním čistícím přípravkem.
- ▶ Vycpávky z pěnového polystyrenu likvidujte zvlášť.
- ▶ Vnitřek zařízení a prvky vybavení omyjte vlažnou vodou s neagresivním čistícím přípravkem a nechte oschnout (viz kapitolu „14. Čištění a odmrazování“ na straně 157).

10.1. Změna otevírání dvířek

Mraznička se dodává s pravým dorazem dvířek. Pokud chcete směr otevírání změnit, postupujte následovně.

Potřebné nářadí:

- klíč (průměr 8 mm a 10 mm)
- malý plochý šroubovák
- křížový šroubovák

Vytáhněte zástrčku (4) ze zásuvky.

- ▶ Vyprázdněte mrazničku.
- ▶ Odstraňte kryt závěsu na pravé straně, např. pomocí plochého šroubováku (viz **obr. B**).
- ▶ Pomocí křížového šroubováku povolte tři šrouby na horním závěsu (1) (viz **obr. C**).
- ▶ Odstraňte zakrytí šroubových otvorů na levé straně, např. pomocí plochého šroubováku (viz **obr. D**).
- ▶ Odstraňte zásepku pro čep závěsu na levé straně dvířek mrazicího prostoru (2) a vložte ji do otvoru na pravé straně (viz **obr. E**).
- ▶ Položte mrazničku na zadní stranu.
- ▶ Odšroubujte spodní závěs a následně i nožičku (3) (viz **obr. F**).
- ▶ Uvolněte šroub na levé boční stěně skříně a vložte jej na protější straně.
- ▶ Obě bílé podložky i pojistný kroužek spodního závěsu bezpečně uložte stranou. Pro opětovnou instalaci dvířek mrazicího prostoru (2) budou zapotřebí.
- ▶ Čep spodního závěsu vyšroubujte pomocí klíče (průměr 10 mm) a plochým šroubovákem.

kem působíte opačným směrem, aby se čep povedlo uvolnit (viz **obr. G**).

- ▶ Závěs otočte a opět jej spolu s pojistným kroužkem vložte.
- ▶ Spodní závěs na levé straně opět přišroubujte. Přišroubujte nožičku (3) na pravé straně (viz **obr. H**).
- ▶ Přístroj opět postavte. Při tom přidržujte dvířka mrazicího prostoru (2).
- ▶ Než znovu připevníte horní závěs, ujistěte se, že dvířka mrazicího prostoru (2) se skříň zařízení horizontálně i vertikálně líčují, aby všechna těsnění doléhala.
- ▶ Nakonec opět připevněte horní závěs a třemi šrouby jej přišroubujte. Šrouby utáhněte pomocí klíče (viz **obr. I**).
- ▶ Opět připevněte kryt závěsu a zakrytí šroubů (viz **obr. J**).



Upozornění: Těsnění dvířek se novému otevření po několika hodinách přizpůsobí.

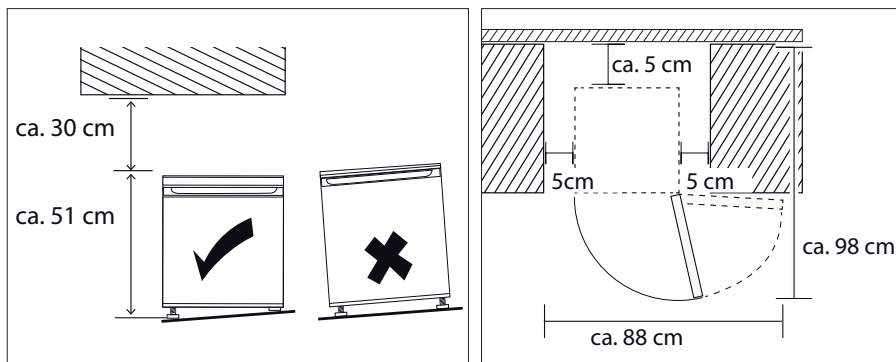


Pokud při přepravě nebo při změně otevírání dvířek dojde k náklonu většímu než 40 °, nepřipojujte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 4 hodinách, aby se chladivo v chladicím oběhu mohlo opět usadit.

10.2. Instalace přístroje

- ▶ Umístěte zařízení na vhodné místo (viz též kapitola „3.3.1. Umístění“ na straně 142).
- ▶ Zařízení vodorovně vyrovnejte, nerovnosti podlahy je třeba vyvážit odpovídajícím zašroubováním nožiček (3).
- ▶ Vyvažte mrazničku s pomocí vodováhy.

Aby bylo možné dvířka mrazicího prostoru (2) úplně otevřít, musí být k dispozici níže uvedené rozměry místnosti.



11. Obsluha zařízení

11.1. Zapnutí přístroje

- ▶ Připojte zařízení do zásuvky s ochranným kontaktem. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.

11.2. Ovládání teploty

Nastavení regulátoru teploty (6) ovlivňuje automatickou regulaci teploty v mrazicím prostoru (5).

Jsou možná 3 základní nastavení regulátoru teploty (6), mezi **MIN** a **MAX** lze kromě toho teplotu regulovat postupně:

MIN	Nejnižší chladicí výkon (nejteplejší)	krátkodobé skladování mražených výrobků
BĚŽNÉ PODMÍNKY	Mezistupně	střednědobé skladování mražených výrobků
MAX	Nejvyšší chladicí výkon (nejchladnější)	dlouhodobé skladování mražených výrobků



Teplotu v mrazáku (5) zkontrolujte pomocí teploměru. Ideální teplota a standardní výkon je $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ v mrazicím prostoru při nastavení na pozici **NORMAL**. Pokud bylo dosaženo mrazicí teploty, můžete potraviny do mrazničky vložit.



Vnitřní teploty mohou být ovlivňovány různými faktory, jako je umístění, okolní teplota nebo frekvence otevírání dvířek. Při nastavení teploty tyto faktory zohledněte.

11.3. Vypnutí zařízení

- ▶ Pokud chcete zařízení odpojit od sítě, nastavte ovladač termostatu na pozici **MIN** a vytáhněte zástrčku (4) ze zásuvky.
- ▶ Než zařízení opět zapnete, počkejte asi deset minut.

12. Tipy pro úsporu energie

- ▶ Pokud je zařízení v provozu, ponechte vloženou odkládací mřížku (7), spotřeba energie je potom nejnižší.
- ▶ Neumisťujte zařízení do blízkosti zdroje tepla (tepelného tělesa, kuchyňské trouby atd.).
- ▶ Zajistěte neomezené proudění vzduchu kolem mrazničky.
- ▶ Při vkládání a vyndávání potravin otevřete dvířka mrazicího prostoru (2) na co nejkratší dobu.
- ▶ Pokud otevřete dvířka mrazicí části (2) na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení. Při vkládání a vyndávání potravin otevřete dvířka mrazicího prostoru (2) na co nejkratší dobu. Při kratším otevírání dvířek uniká méně chladného vzduchu, zařízení tak spotřebovává méně energie a na stěnách mrazicího prostoru se ukládá méně ledu.
- ▶ Nastavení teploty zvolte podle míry naplnění mrazničky.
- ▶ Než pokrmy vložíte do mrazničky, nechte je vychladnout na pokojovou teplotu.
- ▶ Dbejte na to, aby bylo těsnění dvířek nepoškozené a aby se dvířka mrazicího prostoru (2) správně zavírala.
- ▶ Pokud se vytvoří ledová vrstva, je třeba zařízení odmrazit. Silná vrstva ledu brání přenosu nízkých teplot, a tím se zvyšuje spotřeba energie.
- ▶ Pokud budete nechávat mrazák delší dobu prázdný, vypněte ho. Zařízení odmrazte, vyčistěte a nechte oschnout. Aby se zabránilo vzniku plísní, ponechte dvířka mrazicího prostoru (2) otevřená.

13. Mražení potravin



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození přístroje!

Choulostivé povrchy: Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení těsnění.

■ Zabraňte kontaktu plastů s oleji či tuky.

K mražení jsou vhodné téměř všechny potraviny kromě zeleniny, která je určena ke konzumaci v syrovém stavu, např. listový salát.

K mražení jsou vhodné pouze kvalitní potraviny.

- ▶ Potraviny rozdělte do porcí k jednorázové spotřebě, abyste rozmrazené výrobky znovu nemrazili.

- ▶ 3 hodiny před vložením čerstvých potravin, které chcete zmrazit, nastavte regulátor teploty (6) do pozice **MAX**. Po vložení čerstvých potravin, které chcete zmrazit, nastavte regulátor teploty (6) podle zamýšlené doby skladování např. do pozice **NORMAL** (viz „11.2. Ovládání teploty“ na straně 154).

Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:

- ▶ Pokud otevřete dvířka mrazicí části (2) na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení.
- ▶ Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- ▶ Potraviny, které mají být teprve zmrazeny, nesmějí přijít do kontaktu s již zmrazenými výrobky. Příp. může být nutné snížit množství mražených potravin, pokud je v plánu mrazit každý den.
- ▶ Potraviny je třeba uchovávat ve správných mrazicích zónách podle jejich druhu a citlivosti, viz **obr. A**.
- ▶ Doby uchování doporučené výrobcí potravin nesmějí být překročeny. Pokud žádné údaje o době uchování uvedeny nejsou, neměly by být potraviny skladovány déle než tři měsíce.
- ▶ Aby se zabránilo vzájemné kontaminaci, balte potraviny do vzduchotěsných obalových materiálů bez zápachu, nepropouštějících vlhkost, odolných vůči tukům a zásaditým látkám.
 - Nejvhodnější jsou polyetylenové a aluminiové fólie.
 - Obal musí být nepropustný a těsně přiléhat na zabalenou potravinu.
 - Nepoužívejte skleněné obaly, sklo může prasknout.
- ▶ V mrazicím prostoru (5) lze zamrazit ovoce a tvořit ledové kostky.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl mrazicí prostor (5) přeplněný, jinak nelze zaručit optimální mrazicí výkon a spotřeba energie se zvýší.
- ▶ Znamky vlhkosti nebo nafouknutí mrazicích obalů ukazují na to, že potraviny nebyly správně skladovány/přepravovány a jsou příp. zkažené. Před konzumací potravin zkontrolujte jejich stav.

13.1. Použití tvořítek na led

- ▶ Před prvním použitím tvořítko na led (není součástí dodávky) důkladně umyjte.
- ▶ Naplňte tvořítko pitnou vodou.
- ▶ Položte ho ve vodorovné poloze do nejnížší zásuvky mrazničky.
- ▶ Jakmile kostky zmrznou a vy budete potřebovat led, vyndejte tvořítko ze zásuvky a vymačkejte kostky ledu z formy.

13.2. Rozmrazování potravin

Potraviny lze v závislosti na jejich druhu a zamýšleném použití rozmrazit v chladničce, v nádobě naplněné vlažnou vodou, v mikrovlnné troubě, při pokojové teplotě nebo v troubě. Ovoce a zeleninu určené k vaření není třeba nijak rozmrazovat.

Rozmrazené potraviny by měly být zkonzumovány pokud možno ještě ten samý den nebo uchovány v lednici ne déle než do druhého dne. Potraviny, i jen částečně rozmrazené, nesmějí být znovu zmrazeny.

14. Čištění a odmrazování

- ▶ Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Před zahájením čištění bezpodmínečně vytáhněte zástrčku (4) ze zásuvky (netahejte za síťový kabel, nýbrž za zástrčku(4)). Pokud není síťová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domácí jistič.
- Síťové zástrčky (4) se nedotýkejte mokřými rukama.



NEBEZPEČÍ!

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

V důsledku vzniku plyných látek může dojít k výbuchu.

- K čištění zařízení ani jeho součástí nepoužívejte hořlaviny.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí vznik popálenin způsobených nízkými teplotami.

- Nedotýkejte se namrzlých vnitřních stěn mrazicího prostoru ani zmrazených potravin rukama. K manipulaci se zmraženými potravinami použijte např. suchý hadřík.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození!

Poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení s citlivými povrchy zařízení

- V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky, které jsou ostré, obrušující nebo zrnité, na bázi kyseliny octové nebo obsahující sodu či rozpouštědla. Ty mohou povrchy poškodit.
- Uvnitř zařízení neuvádějte do provozu žádnou elektrickou spotřebiče. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození!

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí jeho poškození

- K urychlení tání nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory nebo vysoušeče vlasů, než jaká doporučuje výrobce.

14.1. Odmrazování mrazicího prostoru

Hrubé usazování ledu na mrazicích plochách snižuje účinnost zařízení a způsobuje zvýšení spotřeby energie.

Několik hodin předtím, než začnete zařízení odmrazovat, nastavte regulátor teploty (6) na pozici **MAX**. Zmražené potraviny lze díky tomu při pokojové teplotě uchovávat delší dobu.



Zvýšení teploty při manuálně prováděném odmrazování, údržbě a čištění zařízení může dobu skladování mražených potravin zkrátit.

Doporučuje se zařízení odmrazit alespoň jednou ročně.

- ▶ Mražené potraviny vyndejte z mrazicího prostoru (5), zabalte do několika vrstev nového papíru a příp. ještě deky a uložte na chladné místo.
- ▶ Nastavte regulátor teploty (6) do polohy **MIN**.
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku (4).
- ▶ Po cca půlhodině je možné pomocí plastové či dřevěné špachtle odstranit případný nános.

14.2. Čištění mrazicího prostoru a vnějšího povrchu

- ▶ Mrazicí prostor (5) omyjte pomocí neagresivního čisticího prostředku (např. na mytí nádobí) a nechte uschnout.
- ▶ Vyjměte odkládací mřížku (7) a pečlivě ji opláchněte neagresivním mycím prostředkem a poté osušte.
- ▶ Povrchy spotřebiče s výjimkou těsnění dvířek očistěte pomocí neagresivního čisticího prostředku.
- ▶ Těsnění dvířek očistěte čistou vodou, otřete a nechte oschnout.
- ▶ Zapojte sířovou zástrčku (4) opět do zásuvky.
- ▶ Jakmile zařízení dosáhne požadované teploty, můžete jej opět naplnit potravinami. Nepoužívejte žádné ostré plastové ani dřevěné špachtle.

15. Opatření při přerušení dodávek proudu

Potraviny, i jen částečně rozmrazené, nesmějí být znovu zmrazeny.

- ▶ V případě přerušení dodávky proudu před konzumací potravin zkontrolujte jejich stav (viz též „3.4. Zacházení se spotřebičem“ na straně 144).

16. Přeprava

- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem.
- ▶ Vyjměte všechny předměty a odkládací mřížku (7) z mrazicího prostoru (5).
- ▶ Zašroubujte nožičky (3).
- ▶ Přilepte dvířka mrazicího prostoru (2) pomocí lepicí pásky.
- ▶ Zařízení přepravujte vždy pokud možno ve svislé poloze. Pokud při přepravě dojde k náklonu většímu než 40 °, nepřipojujte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 4 hodinách, aby se chladivo v chladicím oběhu mohlo po přepravě opět usadit.

17. Odstraňování závad

Při provozu se mohou vyskytnout poruchy.

- ▶ Pokuste se s pomocí následující tabulky problém odstranit sami. Jakékoli jiné opravy jsou nepřijatelné a při jejich provedení zaniká záruka.
- ▶ V případě poruchy se proto obraťte na naše servisní středisko nebo jiný vhodný odborný servis.

Porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Došlo k přerušení elektrického obvodu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka (4) zapojena do zásuvky. ▶ Zapojením jiného elektrického zařízení (např. stolní lampy) zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím. ▶ Zkontrolujte jistič. ▶ Zkontrolujte, zda není poškozen síťový kabel.
	Kompresor se zapíná velmi zřídka.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte, zda není okolní teplota nižší než 16 °C.
Vnitřní teplota není dostatečně nízká.	Dvířka mrazicí části (2) nelze dostatečně těsně zavřít nebo jsou příliš často otevírána.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poskládejte potraviny tak, aby nebránily dovření dvířek. ▶ Otvírejte dvířka mrazicí části (2) na kratší dobu.
	Okolní teplota je vyšší než +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zařízení je určeno k použití při teplotách od +16 °C do +38 °C.
	Proudění vzduchu není dostatečné.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odsuňte spotřebič od stěny.
	Zařízení je vystaveno přímému slunečnímu záření nebo se nachází vedle zdroje tepla.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Umístěte zařízení jinam.
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení není správně vyrovnané.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyrovnajte ho pomocí vodováhy.
	Zařízení je v kontaktu s nábytkem či jinými předměty.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zařízení postavte do volného prostoru tak, aby se nedotýkalo žádných jiných předmětů.

18. Delší nepoužívání

Pokud má být mraznička na delší dobu odstavena z provozu, je třeba učinit následující opatření:

- ▶ Nejprve nastavte regulátor teploty (6) do pozice **MIN**, a poté vytáhněte síťovou zástrčku (4) ze zásuvky.
- ▶ Vyklidte zařízení.
- ▶ Vnitřek mrazicího prostoru očistěte a nechte uschnout.
- ▶ Všechny prvky vybavení důkladně očistěte.

- ▶ Dvířka mrazicí části (2) nechte otevřená, aby se předešlo vzniku nepříjemných pachů a plísní.

19. Likvidace



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka mrazicí části (2) a těsnění dvířek nebo dvířka mrazicí části (2) přilepte pomocí lepicí pásky.
- Odkládací mřížku (7) ponechte v zařízení, aby nikdo, např. děti, nemohl do zařízení vlézt.



Zařízení

Vyřazená zařízení se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu. Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které zařízení obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.



Obal

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou suroviny, které lze opětovně využít nebo recyklovat.

- ▶ Při likvidaci pamatujte, že přístroj/izolace obsahuje cyklopentan (hořlavý izolační nadouvací plyn).
- ▶ Přístroj/izolaci je nutné odborně zlikvidovat.

20. Právní prohlášení

Copyright © 2021

Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn autorskými právy.

Platí zákaz mechanického, elektronického a jakéhokoliv jiného rozmnožování bez písemného svolení výrobce.

Držitelem autorských práv je firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NĚMECKO

20.1. Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

21. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

21.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uchovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

21.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

21.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užívaný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

21.4. Postup při uplatnění záruky

Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 384617_2107) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

22. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 384617_2107 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.



Servis Česká republika

Hot line

☎ +420 2 96180690

🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00

Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

23. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážený zákazníku / vážená zákaznice,

sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, jako správce zpracujeme Vaše osobní údaje.

V záležitostech týkajících se ochrany osobních údajů máme odpovědnou osobu pověřenou ochranou osobních údajů v rámci podniku, kterou lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování Vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřel(a).

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravně. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit Vaše zákonná záruční práva.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, vymazání, omezení zpracování, námítku proti zpracování, jakož i na přenositelnost údajů.

V případě práva na informace a vymazání však platí omezení dle §§ 34 a 35 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG) (čl. 23 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR)).

Kromě toho máte právo podat stížnost u příslušného orgánu pro dohled nad ochranou údajů (čl. 77 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR) a § 19 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG)). V případě společnosti MLAP je tímto orgánem Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Německo, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Zpracování Vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

Spis treści

1.	Wstęp.....	167
1.1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	167
1.2.	Objaśnienie symboli	167
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	169
3.	Zasady bezpieczeństwa	170
3.1.	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	171
3.2.	Transport.....	172
3.3.	Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania	172
3.4.	Obsługa urządzenia	175
3.5.	Czyszczenie i konserwacja	176
3.6.	Usterki.....	178
3.7.	Utylizacja	178
4.	Opis części.....	179
5.	Zawartość opakowania	179
6.	Dane techniczne	180
6.1.	Arkusz danych produktu	180
7.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	182
8.	Części zamienne	182
9.	Informacje o urządzeniu.....	183
9.1.	Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a	183
10.	Przygotowanie do eksploatacji	183
10.1.	Zmiana ogranicznika drzwi.....	184
10.2.	Ustawianie urządzenia	185
11.	Obsługa urządzenia.....	185
11.1.	Włączanie urządzenia	185
11.2.	Regulacja temperatury.....	185
11.3.	Wyłączanie urządzenia	186
12.	Porady dotyczące oszczędzania energii	186
13.	Zamrażanie żywności	187
13.1.	Stosowanie pojemników na kostki lodu	188
13.2.	Rozmrażanie żywności	188
14.	Czyszczenie i rozmrażanie.....	189
14.1.	Rozmrażanie komory zamrażania.....	190
14.2.	Czyszczenie komory zamrażania i powierzchni zewnętrznej	191
15.	Sposób postępowania w przypadku awarii zasilania.....	191
16.	Transport	191
17.	Usuwanie problemów	192
18.	Dłuższe nieużywanie	193
19.	Utylizacja.....	193

20.	Stopka redakcyjna	194
20.1.	Uwagi dotyczące znaków towarowych	194
21.	Gwarancja MLAP GmbH.....	195
21.1.	Warunki gwarancji.....	195
21.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	195
21.3.	Zakres gwarancji	195
21.4.	Usługi gwarancyjne	196
22.	Serwis.....	196
22.1.	Dostawca / producent / importer	196
23.	Polityka prywatności.....	197

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Posiadasz teraz produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie w opisany sposób i w podanym zakresie stosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Całą dokumentację przekaz następnemu użytkownikowi produktu.

1.2. Objasnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami palnymi i/lub łatwo zapalnymi!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami grożącymi wybuchem!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Prąd przemienny



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.

Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów



Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Wskazuje prawidłowe, pionowe ustawienie opakowania transportowego.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i w podobnych obszarach zastosowania, np.:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych obszarach roboczych;
- w rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w pensjonatach;
- w cateringu i podobnych zastosowaniach hurtowych.

W przypadku używania komercyjnego lub do innych celów niż zamrażanie żywności producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe lub materialne.

3. Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno umieszczać produkty w urządzeniu chłodniczym i je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę opakowaniem.
- Nie dopuszczaj dzieci blisko wnętrza urządzenia. W przypadku zatrzaśnięcia się drzwi komory zamrażania zachodzi ryzyko uduszenia się!

3.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

W układzie chłodzenia urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy R-600a. Przy wycieku czynnika chłodniczego istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała.

- **OSTRZEŻENIE!** Uważaj, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.
- Gdyby jednak doszło do uszkodzenia układu chłodzenia, przewietrz pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem zleć naprawę fachowcowi.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może spowodować obrażenia. W razie potrzeby natychmiast przepłucz skórę czystą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- **OSTRZEŻENIE!** W komorze chłodzenia nie używaj żadnego urządzenia elektrycznego, którego konstrukcja nie jest zgodna z zaleceniami producenta.
- Nie używaj wewnątrz urządzenia chłodniczego żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodów), chyba że są one dopuszczone przez producenta do takiego zastosowania.
- Manipulowanie przy obiegu czynnika chłodniczego jest niedozwolone i powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

W przewodach czynnika chłodniczego oraz w kompresorze znajdują się palne płyny.

- Uwzględnij znak ostrzegawczy „Zagrożenie pożarem” z tyłu urządzenia lub na kompresorze.
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu w trakcie użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia.

3.2. Transport



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego transportu

- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Usuń ostrożnie opakowanie i skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W żadnym wypadku nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Zamrażarkę należy zasadniczo transportować w opakowaniu i z zabezpieczeniami transportowymi.
- Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić elementów obiegu czynnika chłodniczego.
- W miarę możliwości transportuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W przypadku pochylenia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 4 godzinach, aby obwód czynnika chłodniczego ustabilizował się po transporcie.
- Urządzenia nie należy ustawiać na boku ani na ścianie tylnej, ponieważ olej z kompresora może się wtedy dostać do obiegu czynnika chłodniczego i go zatkać.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wody rozpryskowej.

3.3. Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania

3.3.1. Miejsce ustawienia



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego postępowania

- Zamrażarkę ustaw w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Aby przy awarii układu chłodzenia zapewnić wystarczającą ilość

powietrza, pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m².

- Podczas ustawiania uwzględnij miejsce zajmowane przez urządzenie (patrz „10.2. Ustawianie urządzenia” na stronie 185).
- Urządzenie spełnia wymagania klas klimatycznych N i ST (patrz tabliczka znamionowa). Prawidłowa wydajność chłodzenia urządzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia mieszczących się w zakresie od 16°C do 38°C. W przypadku innych temperatur wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
 - otwartego ognia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Niedostateczna cyrkulacja powietrza może doprowadzić do przegrzania.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne na urządzeniu, wokół urządzenia oraz we wnęce do zabudowy nie zostały zablokowane.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane jako urządzenie do zabudowy.
- Dla zapewnienia dostatecznej wentylacji należy zachować odległość co najmniej 30 cm od góry, 5 cm od ścian bocznych i 5 cm od ściany tylnej.
- Nie ustawiaj w pobliżu źródeł ciepła takich jak np. kuchenka, grzejnik, ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie można uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, zastosuj odpowiednią płytę izolacyjną lub zachowaj poniższe minimalne odległości od źródła ciepła:
 - od kuchenek elektrycznych lub gazowych itp.: ok. 5 cm,
 - od pieców olejowych i węglowych: ok. 30 cm.

- W przypadku ustawiania obok innego urządzenia chłodzącego wymagana jest minimalna odległość z boku wynosząca 5 cm.

3.3.2. Przed podłączeniem



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Po ustawieniu sprawdź, czy nie doszło do przytrzaśnięcia lub uszkodzenia zasilającego kabla przyłączeniowego.
- Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego bądź wtyczki.
- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

3.3.3. Zasilanie sieciowe



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności natęego odłączenia urządzenia od sieci.
- **OSTRZEŻENIE!** Wyliminuj możliwość potknięcia się o kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- **OSTRZEŻENIE!** W trakcie ustawiania kabel zasilający nie może zostać zakleszczony ani uszkodzony.

- **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj przenośnych przedłużaczy wielogniazdowych ani zasilaczy na tylnej ścianie urządzenia.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

3.4. Obsługa urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Palne gazy i ciecze przechowywane w urządzeniu mogą wywoływać eksplozję.

- Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów, które mogą wybuchnąć, na przykład pojemników aerozolowych z palnym gazem nośnym.
- Nie zamrażaj napojów zawierających dwutlenek węgla. Zwiększający objętość płyn może rozsadzić pojemnik.
- Nie przechowuj w strefie zamrażania pojemników szklanych ani metalowych zawierających płyn.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń / zagrożenie dla zdrowia!

Nieodpowiednia obsługa urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Nie bierz do ust wyjętych bezpośrednio ze strefy zamrażania kostek lodu ani lodów na patyku. Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.
- Nie używaj cokołów, szuflad, drzwiczek itp. jako schodków lub do opierania się.

Urządzenie może nie pracować prawidłowo (możliwość rozmrożenia włożonych produktów lub wzrostu temperatury w zamrażalniku), jeżeli przez dłuższy czas zostanie wystawione na działanie temperatur niższych od dolnej granicy zakresu temperatur, do pracy w którym jest przeznaczone (poniżej 16°C).

W przypadku przerwy w zasilaniu lub w razie wyłączenia urządzenia przechowywane w urządzeniu produkty spożywcze mogą zacząć się rozmrażać albo się rozmrozić. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia żywności.

- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu sprawdź przechowywane produkty spożywcze za pomocą oględzin lub badania węchowego, czy nadają się jeszcze do spożycia.
- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu zutylizuj zamrożone produkty spożywcze, które ewidentnie się rozmroziły.
- Nie zamrażaj ponownie rozmrożonych lub częściowo rozmrożonych produktów spożywczych.
- Otwarcie drzwi komory zamrażania na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- Nawet w przypadku przejściowego wyłączenia urządzenia wyjmij zamrożone produkty i umieść je w odpowiednio chłodnym miejscu.
- Zwracaj uwagę na czystość i prawidłowe przechowywanie żywności.
- Jeśli urządzenie nie będzie włączane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, rozmrozić i wyczyścić urządzenie, a drzwi komory zamrażania pozostawić otwarte, aby nie dopuścić do powstania nieprzyjemnych zapachów i pojawienia się pleśni.

3.5. Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych wyciągnij bezwzględnie wtyczkę z gniazdka z zestykiem ochronnym (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

ZAGROŻENIE WYBUCHEM I POŻAREM!

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.
- Nie stosuj środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one tworzyć gazy wybuchowe.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem

- Do przyspieszenia rozmrażania nie stosuj urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, np. grzejników elektrycznych, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów czy ostrych bądź twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.
- Nie użytkuj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.

Wrażliwe powierzchnie:

- Do czyszczenia wnętrza urządzenia, drzwi komory zamrażania i obudowy urządzenia nie używaj ostrych ani szorujących preparatów czyszczących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.

- Nie używaj w celu przyspieszenia rozmrażania żadnych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, takich np. jak grzałki elektryczne, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów, a także ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.

3.6. Usterki



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony przewód zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- W razie wystąpienia usterki zwróć się do punktu serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

3.7. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi komory zamrażania i uszczelkę lub zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Pozostaw kratkę do odkładania w urządzeniu, aby nikt, np. dziecko, nie mogło wejść do urządzenia.

4. Opis części


Patrz **rys. A**

- 1) Górny zawias
- 2) Drzwi komory zamrażania
- 3) Nóżki
- 4) Kabel zasilający z wtyczką (z tyłu, niewidoczny)
- 5) Komora zamrażania podzielona na strefy A i B (patrz niżej)
- 6) Regulator temperatury (z tyłu, niewidoczny)
- 7) Kratka do odkładania



Tabliczka znamionowa znajduje się z lewej strony komory zamrażania (5).



Zalecane przechowywanie żywności w komorze zamrażania (5) : owoce morza (ryby, krewetki, mięczaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecane na 3 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym gorszy smak i mniejsza wartość odżywcza), odpowiednie dla zamrożonej świeżej żywności. Żywność należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w następujący sposób:

- Komora zamrażania, strefa A: lody, zamrożone owoce, mrożonki, wypieki
- Komora zamrażania, strefa B: warzywa mrożone, frytki, surowe mięso, drób, ryby

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

■ Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ▶ Sprawdź, czy dostawa jest kompletna i nienaruszona, oraz powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- zamrażarka oraz
 - 1 kratka do odkładania

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,70 A
Czynnik chłodniczy:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	18 g
Gaz izolujący:	cyklopentan
Waga netto	14,8 kg
Klasa ochronności	I
Wydajność zamrażania:	2,4 kg/24 godz.
Czas przechowywania w razie usterki:	7,5 godz.



6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®		
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY		
Oznaczenie modelu:	SMG 33 A2		
Rodzaj urządzenia chłodniczego:			
Ciche urządzenie:	nie	Typ:	wolnostojący
Chłodziarka do wina:	nie	Inne urządzenie chłodnicze:	tak

Ogólne parametry urządzenia:				
Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary całkowite (w mm)	Wysokość	510	Pojemność całkowita (w dm ³ lub l)	33
	Szerokość	440		
	Głębokość	470		
Ogólne parametry urządzenia:				
Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
EEI		100	Klasa efektywności energetycznej	E
Emisja hałasu (w dB(A) re 1 pW)		40	Klasa emisji hałasu	C
Roczne zużycie energii (w kWh/a)*		148	Klasa klimatyczna:	N, ST
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać		16	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać	38
Funkcja chłodzenia w zimie		nie		

- * Zużycie energii w kWh/rok określone na podstawie wyników badań normatywnych przez 24 godziny. Rzeczywiste zużycie zależy od użytkowania i miejsca ustawienia urządzenia.

Parametry komory:					
Typ komory		Parametry i wartości komory			
		Pojemność komory (w dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury umożliwiającej optymalne przechowywanie produktów spożywczych (w °C).	Wydajność mrożenia (w kg/24h)	Typ rozmrażania *
Komora cztero- rogwiazdkowa	tak	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatyczne rozmrażanie = A, ręczne rozmrażanie = M

Minimalny okres obowiązywania gwarancji producenta:	36 miesięcy od daty zakupu
Pozostałe dane:	Aby pobrać pełny arkusz danych produktu, należy zeskanować kod QR umieszczony na etykiecie energetycznej.

7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że produkt spełnia poniższe wymogi Unii Europejskiej:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

8. Części zamienne

Aby zamówić części zamienne, skontaktuj się z nami przy użyciu formularza kontaktowego znajdującego się na stronie www.mlap.info/contact.

9. Informacje o urządzeniu

- W obiegu chłodzenia urządzenia stosowany jest czynnik chłodniczy R-600a (nie zawiera CFC ani PFC).
- Obieg chłodzenia został sprawdzony pod kątem szczelności. Jest to zgodne z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna N, ST

Znaczenie klas klimatycznych zostało podane w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia do klimatu chłodnego	od +10°C do +32°C
N	Urządzenia do klimatu umiarkowanego	od +16°C do +32°C
ST	Urządzenia do klimatu podzwrotnikowego	od +16°C do +38°C
T	Urządzenia do klimatu tropikalnego	od +16°C do +43°C

9.1. Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a

W tym urządzeniu zastosowano R-600a oraz cyklopentan jako czynnik chłodniczy oraz materiał izolacyjny w 100% pozbawione CFC. W ten sposób chroniona jest warstwa ozonowa i zmniejsza się tak zwany efekt cieplarniany.

Te urządzenia można rozpoznać przez informację „Czynnik chłodniczy R-600a” na tabliczce znamionowej.

- ▶ Zadbaj o to, aby obwód chłodniczy nie został uszkodzony, ponieważ uwolniony do atmosfery czynnik R-600a może w niewielkim stopniu przyczynić się do tworzenia się efektu cieplarnianego.
- ▶ Dotyczy to zarówno transportu, jak i całego cyklu życia urządzenia. W przypadku tych urządzeń zwróć także uwagę na to, aby je fachowo i odpowiednio zutylizować.

10. Przygotowanie do eksploatacji

- ▶ Wypakuj urządzenie i usuń taśmę klejącą.
W przypadku pozostania śladów po kleju usuń je łagodnym środkiem myjącym.
- ▶ Wykonane z poliestru piankowego wyścielane elementy opakowania poddaj odpowiedniej utylizacji.

- ▶ Wnętrze urządzenia i elementy wyposażenia przetrzyj letnią wodą z delikatnym preparatem czyszczącym i pozostaw do wyschnięcia (patrz rozdz. „14. Czyszczenie i rozmrażanie” na stronie 189).

10.1. Zmiana ogranicznika drzwi

Zamrażarka jest dostarczana z prawym ogranicznikiem drzwi. Aby zmienić kierunek otwierania, wykonaj poniższe czynności.

Potrzebne narzędzia:

- klucze płaskie (rozmiary 8 mm i 10 mm)
- mały śrubokręt płaski
- wkrętak krzyżakowy

Wtyczka (4) jest wyjęta.

- ▶ Opróżnij zamrażarkę.
- ▶ Zdejmij osłonę zawiasów z prawej strony, na przykład przy użyciu śrubokrętu płaskiego (patrz **rys. B**).
- ▶ Odkręć trzy śruby górnego zawiasu (1) wkrętakiem krzyżakowym (patrz **rys. C**).
- ▶ Zdejmij osłonę otworów na śruby z lewej strony, na przykład przy użyciu śrubokrętu płaskiego (patrz **rys. D**).
- ▶ Zdejmij zaślepkę czopa zawiasu z lewej strony drzwi komory zamrażania (2) i włóż ją w otwór z prawej strony (patrz **rys. E**).
- ▶ Połóż zamrażarkę na tylnej stronie.
- ▶ Wykręć dolny zawias, a następnie odkręć nóżkę (3) (patrz **rys. F**).
- ▶ Wykręć śrubę z obudowy bocznej z lewej strony i włóż ją po przeciwnej stronie.
- ▶ Odłóż bezpiecznie na bok obie białe podkładki oraz płytkę zabezpieczającą dolnego zawiasu. Będą one potrzebne do ponownego zamocowania drzwi komory zamrażania (2).
- ▶ Za pomocą klucza płaskiego (rozmiar 10 mm) wykręć trzpień dolnego zawiasu, kontrolując przy tym wkrętakiem o płaskiej końcówce, aby wyjąć trzpień (patrz **Rys. G**).
- ▶ Obróć zawias i ponownie włóż trzpień z płytką zabezpieczającą.
- ▶ Ponownie wkręć dolny zawias po lewej stronie. Wkręć stopkę (3) po prawej stronie (patrz **Rys. H**).
- ▶ Ponownie wyrównaj urządzenie. Lekko przytrzymaj przy tym drzwi komory zamrażania (2).
- ▶ Przed dokręceniem górnego zawiasu upewnij się, że drzwi komory zamrażania (2) zamykają się zarówno w pionie, jak i w poziomie równo z obudową urządzenia, aby wszystkie uszczelki się domykały.
- ▶ Następnie ponownie załóż górny zawias i przykręć go trzema śrubami. Do dokręcenia śrub użyj klucza płaskiego (patrz **Rys. I**).
- ▶ Załóż osłonę zawiasu i osłonę śruby (patrz **rys. J**).



Uwaga: Uszczelka drzwiowa dopasuje się do nowego ogranicznika drzwiowego po kilku godzinach.

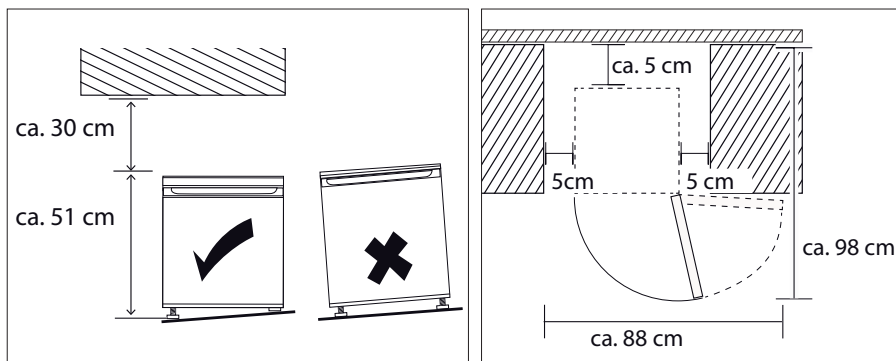


W przypadku nachylenia ponad 40° podczas transportu lub zmiany ogranicznika drzwi urządzenie podłącz do sieci i włącz dopiero po 4 godzinach, aby obieg chłodziwa się ustabilizował.

10.2. Ustawianie urządzenia

- ▶ Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Miejsce ustawienia” na stronie 172).
- ▶ Wyrównaj urządzenie w poziomie, nierówności podłoża skompensuj przez odpowiednie wkręcenie nóżek (3).
- ▶ Wyrównaj zamrażarkę za pomocą poziomicy.

Aby całkowicie otworzyć drzwi komory zamrażania (2), musi być dostępna przestrzeń o wymiarach podanych poniżej.



11. Obsługa urządzenia

11.1. Włączanie urządzenia

- ▶ Podłącz urządzenie do gniazdka z zestykiem ochronnym.

Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

11.2. Regulacja temperatury

Ustawienie regulatora temperatury (6) powoduje automatyczne ustawienie temperatury w komorze zamrażania (5).

Możliwe są 3 ustawienia podstawowe regulatora temperatury (6), między **MIN** i **MAX** można ponadto ustawiać temperaturę płynnie:

MIN	Najmniejsza moc chłodzenia (najcieplej)	krótkie przechowywanie mrożonych produktów
NORMAL	Ustawienia pośrednie	średniookresowe przechowywanie mrożonych produktów
MAX	Największa moc chłodzenia (najzimniej)	długie przechowywanie mrożonych produktów



Sprawdź temperaturę w komorze zamrażania (5) na włożonym termometrze. Idealną temperaturę i standardowym ustawieniem jest -18°C w komorze zamrażania przy ustawieniu **NORMAL**. Po osiągnięciu temperatury w komorze zamrażania można włożyć żywność.



Na temperaturę wewnętrzną wpływ mogą mieć takie czynniki jak miejsce ustawienia, temperatura otoczenia czy częstotliwość otwierania drzwi. Uwzględnij to podczas ustawiania temperatury.

11.3. Wyłączanie urządzenia

- ▶ Aby odłączyć urządzenie od prądu, ustaw regulator termostatu w pozycji **MIN** i wyjmij wtyczkę (4) z gniazdka.
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj ok. 10 minut.

12. Porady dotyczące oszczędzania energii

- ▶ Podczas eksploatacji urządzenia pozostaw kratkę do odkładania (7) w urządzeniu, zużycie energii jest wtedy najmniejsze.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika lub kuchenki itp.).
- ▶ Zapewnij cyrkulację powietrza bez przeszkód wokół urządzenia zamrażającego.
- ▶ Przy wkładaniu i wyjmowaniu produktów spożywczych otwieraj drzwi komory zamrażania (2) jedynie na krótki czas.
- ▶ Otwarcie drzwi komory zamrażania (2) na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia. Przy wkładaniu i wyjmowaniu produktów spożywczych otwieraj drzwi komory zamrażania (2) jedynie na krótki czas. W przypadku otwarcia drzwi na krótszy czas uchodzi mniejsza ilość zimnego powietrza, więc urządzenie potrzebuje mniejszej ilości energii, a na ściankach zamrażalnika tworzy się mniejsza ilość lodu.
- ▶ Wybierz ustawienie temperatury zgodnie z poziomem napełnienia urządzenia.
- ▶ Przed włożeniem ciepłych potraw do zamrażarki odczekaj, aż ostygną do temperatury pokojowej.

- ▶ Zwróć uwagę, czy uszczelka drzwi nie jest uszkodzona, a drzwi komory zamrażania (2) zamykają się prawidłowo.
- ▶ Jeżeli nagromadziła się warstwa lodu, rozmroź urządzenie. Gruba warstwa lodu pogarsza przenoszenie zimna, co zwiększa zużycie energii.
- ▶ Jeżeli zamrażarka będzie przez dłuższy czas pozostawiona pusta, wyłącz ją. Rozmroź urządzenie, wyczyść i poczekaj, aż wyschnie. Pozostaw drzwi komory zamrażania (2) otwarte, aby nie dopuścić do powstawania pleśni w urządzeniu.

13. Zamrażanie żywności



NOTYFIKACJA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!

Wrażliwe powierzchnie: Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.

- Unikaj kontaktu części z tworzywa sztucznego z olejem lub smarem.

Prawie wszystkie artykuły spożywcze są przystosowane do zamrażania, z wyjątkiem warzyw spożywanych w stanie surowym, np. liście sałaty.

Do zamrażania nadaje się tylko żywność wysokiej jakości.

- ▶ Dziel żywność na porcje przystosowane do jednorazowego użycia, aby ponownie nie zamrażać rozmrożonych produktów.
- ▶ 3 godziny przed włożeniem świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia ustaw regulator temperatury (6) w pozycji **MAX**. Po włożeniu świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia przestaw regulator temperatury (6) w zależności od zamierzonej długości przechowywania, np. do pozycji **NORMAL** (patrz „11.2. Regulacja temperatury” na stronie 185).

Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, uwzględnij poniższe zalecenia:

- ▶ Otwarcie drzwi komory zamrażania (2) na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- ▶ Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- ▶ Nowa żywność przeznaczona do zamrażania nie może się stykać z już zamrożonymi produktami. Ewentualnie konieczne może być zmniejszenie ilości zamrażanych produktów, jeżeli zamrażanie będzie odbywać się codziennie.
- ▶ Żywność przechowuj odpowiednio do jej rodzaju i wrażliwości we właściwych strefach zamrażania, patrz **rys. A**.
- ▶ Nie wolno przekraczać okresów przechowywania zalecanych przez producentów żywności. Jeżeli takie informacje nie są dostępne, żywności nie można przechowywać dłużej niż trzy miesiące.

- ▶ Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia krzyżowego, pakuj żywność do opakowań niewydzielających zapachów, nieprzepuszczających powietrza i wodoszczelnych, a także niewrażliwych na tłuszcze oraz ługi.
 - Najlepiej przystosowane są folie polietylenowe i aluminiowe.
 - Opakowanie musi być szczelne i blisko przylegać do zamrażanego produktu.
 - Nie używaj opakowań szklanych, ponieważ szkło może pęknąć.
- ▶ W komorze zamrażania (5) można zamrażać owoce i wytwarzać kostki lodu.
- ▶ Zwróć uwagę, aby nie napełniać nadmiernie komory zamrażania (5), ponieważ wtedy zapewnisz mocy zamrażania i zwiększa się zużycie energii.
- ▶ Oznaki wilgotności lub pęcznienie opakowań do zamrażania wskazują, że żywność nie była magazynowana/transportowana prawidłowo i może być zepsuta. Przed skonsumowaniem żywności sprawdź jej stan.

13.1. Stosowanie pojemników na kostki lodu

- ▶ Przed pierwszym użyciem wyczyść pojemnik na kostki lodu (nie znajdując się w zakresie dostawy).
- ▶ Napełnij pojemnik wodą pitną.
- ▶ Wstaw pojemnik na kostki lodu do najniższej szuflady do zamrażania.
- ▶ Gdy tylko lód będzie gotowy, możesz wyjąć pojemnik z szuflady do zamrażania i wycisnąć kostki lodu z formy.

13.2. Rozmrażanie żywności

W zależności od rodzaju i przeznaczenia żywność można rozmrażać w lodówce, w naczyniu napełnionym letnią wodą, w kuchenke mikrofalowej, w temperaturze pokojowej lub w piekarniku. Owoce i warzywa przeznaczone do gotowania nie wymagają rozmrażania.

Rozmrożone produkty powinny zostać skonsumowane w miarę możliwości jeszcze tego samego dnia lub przechowywane w lodówce nie dłużej niż do następnego dnia. Żywność, nawet jeżeli została rozmrożona tylko częściowo, nie może być ponownie zamrażana.

14. Czyszczenie i rozmrażanie

- ▶ Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części urządzenia przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij bezwzględnie wtyczkę (4) z gniazdka (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę (4)). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.
- Nie dotykaj wtyczki (4) mokrymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

ZAGROŻENIE WYBUCEM I POŻAREM!

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Zamrożonej żywności dotykaj np. przez suchą ścierkę.



NOTYFIKACJA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami grozi uszkodzeniem urządzenia

- Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych, wygładzających lub ziarnistych preparatów czyszczących zawierających kwas octowy, sodę lub rozpuszczalniki. Mogą one powodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie użytkuj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.



NOTYFIKACJA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem

- Do przyspieszenia rozmrażania nie stosuj urządzeń mechanicznych ani sztucznych środków innych niż zalecane przez producenta, np. grzejników elektrycznych, dmuchawy gorącego powietrza lub suszarki do włosów.

14.1. Rozmrażanie komory zamrażania

Gruba warstwa lodu na powierzchniach zamrażania zmniejsza wydajność urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii.

Przed rozmrożeniem urządzenia ustaw regulator temperatury (6) kilka godzin wcześniej w pozycji **MAX**. Zamrożone produkty mogą być przechowywane przez dłuższy czas w temperaturze pokojowej.



Wzrost temperatury w trakcie rozmrażania ręcznego, pielęgnacji i czyszczenia urządzenia może skrócić czas przechowywania zamrożonych produktów.

Zaleca się rozmrażanie urządzenia co najmniej raz w roku.

- ▶ Wyjmij zamrożone produkty z komory zamrażania (5), owiń w kilka warstw papieru gazetowego i ewentualnie koc i pozostaw w chłodnym miejscu.
- ▶ Ustaw regulator temperatury (6) w pozycji **MIN**.
- ▶ Wyjmij wtyczkę (4).
- ▶

- ▶ Po ok. pół godzinie można łatwo usunąć ewentualny nalot, stosując szpachelkę z tworzywa sztucznego lub drewna.

14.2. Czyszczenie komory zamrażania i powierzchni zewnętrznej

- ▶ Wytrzyj komorę zamrażania (5) delikatnym preparatem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń) i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Wyjmij kratkę do odkładania (7) i przemyj starannie delikatnym środkiem czyszczącym, a następnie wysusz.
- ▶ Powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwi, wyczyść delikatnym środkiem czyszczącym.
- ▶ Uszczelkę drzwi wyczyść czystą wodą, wytrzyj i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Włóż ponownie wtyczkę (4) do gniazdka.
- ▶ Gdy urządzenie osiągnie żądaną temperaturę, można do niego ponownie włożyć żywność. Nie stosuj ostro zakończonych szpachelek z tworzywa sztucznego lub drewna.

15. Sposób postępowania w przypadku awarii zasilania

Żywność, nawet jeżeli została rozmrożona tylko częściowo, nie może być ponownie zamrażana.

- ▶ W przypadku awarii zasilania przed skonsumowaniem żywności sprawdź jej stan (patrz też „3.4. Obsługa urządzenia” na stronie 175).

16. Transport

- ▶ Wyciągnij wtyczkę z gniazdka z zestykiem ochronnym.
- ▶ Wyjmij wszystkie przedmioty i kratkę do odkładania (7) z komory zamrażania (5).
- ▶ Wkręć nóżki (3).
- ▶ Zaklej taśmą samoprzylepną drzwi komory zamrażania (2).
- ▶ W miarę możliwości transportuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W przypadku pochylenia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 4 godzinach, aby obieg czynnika chłodniczego ustabilizował się po transporcie.

17. Usuwanie problemów

Podczas eksploatacji mogą wystąpić zakłócenia.

- ▶ Sprawdź na podstawie poniższej tabeli, czy jesteś w stanie samodzielnie usunąć problem. Wszystkie inne naprawy są niedozwolone i powodują wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ W związku z tym w razie wystąpienia usterki zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Przerwanie obwodu zasilania	<ul style="list-style-type: none">▶ Sprawdź, czy wtyczka (4) jest włożona do gniazdka.▶ Podłącz inne urządzenie elektryczne (np. lampkę nocną), aby sprawdzić, czy gniazdko znajduje się pod napięciem.▶ Sprawdź bezpiecznik.▶ Sprawdź, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony.
	Sprężarka włącza się bardzo rzadko.	<ul style="list-style-type: none">▶ Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest niższa niż 16°C.
Temperatura wewnętrzna nie jest odpowiednio niska.	Drzwi komory zamrażania (2) nie zamykają się szczelnie lub są otwierane zbyt często.	<ul style="list-style-type: none">▶ Żywność należy rozmieścić w taki sposób, aby nie utrudniała zamykania drzwi.▶ Otwieraj drzwi komory zamrażania (2) na krótszy czas.
	Temperatura otoczenia jest wyższa niż +38°C.	<ul style="list-style-type: none">▶ Urządzenie jest przewidziane do pracy w zakresie temperatur od +16°C do +38°C.
	Cyrkulacja powietrza jest za mała.	<ul style="list-style-type: none">▶ Odsuń urządzenie od ściany.
	Urządzenie jest ustawione w miejscu o bezpośrednim nasłonecznieniu lub obok źródła ciepła.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ustaw urządzenie w innym miejscu.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie działa za głośno.	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	▶ Wyrównaj przy użyciu poziomic.
	Urządzenie styka się z meblami lub innymi przedmiotami.	▶ Ustawiaj urządzenie swobodnie, aby nie dotykało innych przedmiotów.

18. Dłuższe nieużywanie

Jeżeli ma nastąpić dłuższa przerwa w eksploatacji zamrażarki, należy wykonać poniższe czynności:

- ▶ Najpierw ustaw regulator temperatury (6) w pozycji **MIN**, a następnie wyciągnij wtyczkę (4) z gniazdka.
- ▶ Opróżnij urządzenie.
- ▶ Wyczyść wnętrze komory zamrażania i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Starannie oczyść elementy wyposażenia.
- ▶ W celu uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapachów i tworzenia się pleśni pozostaw drzwi (2) otwarte.

19. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi komory zamrażania (2) i uszczelkę lub zaklej drzwi komory zamrażania (2) taśmą klejącą.
- Zostaw kratkę do odkładania (7) w urządzeniu, aby nikt – na przykład dziecko – nie mógł wejść do urządzenia.



Urządzenie

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przeznacz użyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.



Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania to surowce nadające się do ponownego wykorzystania lub możliwe do ponownego przetworzenia.

- ▶ Podczas utylizacji pamiętaj, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (palny gaz izolacyjny).
- ▶ Urządzenie/izolacja muszą zostać fachowo zutyłizowane.

20. Stopka redakcyjna

Copyright © 2021

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej oraz jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NIEMCY

20.1. Uwagi dotyczące znaków towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi odpowiednich właścicieli.

21. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,

niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

21.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

21.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

21.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wystaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

21.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu IAN 384617_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

22. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 384617_2107 otworzyć instrukcję obsługi.



Serwis Polska

Hotline

☎ +48 22 2639048

🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00

Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

23. Polityka prywatności

Drogi kliencie,

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy, datenschutz@mlap.info. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 rozporządzenia RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Niemcy, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Obsah

1.	Úvod.....	201
1.1.	Informácie o tomto návode na obsluhu.....	201
1.2.	Vysvetlenie značiek.....	201
2.	Použitie v súlade s určením.....	203
3.	Bezpečnostné pokyny.....	204
3.1.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	205
3.2.	Preprava.....	206
3.3.	Inštalácia a elektrické pripojenie.....	206
3.4.	Manipulácia so zariadením.....	209
3.5.	Čistenie a údržba.....	210
3.6.	Poruchy.....	211
3.7.	Likvidácia.....	212
4.	Opis častí.....	212
5.	Rozsah dodávky.....	213
6.	Technické údaje.....	213
6.1.	Karta údajov produktu.....	214
7.	Informácie o EÚ vyhlásení o zhode.....	215
8.	Náhradné diely.....	216
9.	Informácie o zariadení.....	216
9.1.	Informácia o použitom chladiacom médiu R-600a.....	216
10.	Príprava na prevádzku.....	217
10.1.	Zmena dorazu dverí.....	217
10.2.	Inštalácia zariadenia.....	218
11.	Obsluha zariadenia.....	219
11.1.	Zapnutie zariadenia.....	219
11.2.	Regulácia teploty.....	219
11.3.	Vypnutie zariadenia.....	219
12.	Tipy na šetrenie energie.....	220
13.	Hlboké zmrazovanie potravín.....	220
13.1.	Použitie nádoby na kocky ľadu.....	221
13.2.	Rozmrazovanie potravín.....	222
14.	Čistenie a rozmrazovanie.....	222
14.1.	Rozmrazovanie mraziaceho priestoru.....	223
14.2.	Čistenie mraziaceho priestoru a vonkajšieho povrchu.....	224
15.	Opatrenia pri výpadku elektrického prúdu.....	224
16.	Preprava.....	224
17.	Odstraňovanie porúch.....	224
18.	Odstavenie na dlhší čas.....	226
19.	Likvidácia.....	226

SILVERCREST®

20.	Tiráž.....	227
20.1.	Informácie o ochranných známkach	227
21.	Záruka spoločnosti MLAP GmbH.....	227
21.1.	Záručné podmienky	227
21.2.	Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky	228
21.3.	Rozsah záruky	228
21.4.	Spôsob uplatnenia záruky.....	228
22.	Servis.....	228
22.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	229
23.	Vyhlásenie o ochrane údajov.....	229

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Blahoželáme vám ku kúpe nového zariadenia. Kúpou tohto zariadenia ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Tento návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte len spôsobom, aký je opísaný tu a len na uvedené účely. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.2. Vysvetlenie značiek



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



Nebezpečenstvo horľavých a/alebo ľahko zápalných látok!



Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným výbušnými látkami!



OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dodržiňte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



Striedavý prúd



Pokyny, ktoré je potrebné vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám



Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy



Návod na vykonanie kroku, ktorý je treba vykonať



Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o vyhlásení o zhode EÚ“).



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Symbol „Triman“ informuje spotrebiteľa o tom, že výrobok je recyklovateľný, je súčasťou rozšíreného systému zodpovednosti výrobcu a vo Francúzsku podlieha nariadeniu o triedení odpadu.



Ukazuje správnu vzpriamenú polohu prepravného obalu.

2. Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie slúži na zmrazovanie potravín. Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.

- v kuchyniach v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných oblastiach;
- v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v penziónoch ponúkajúcich raňajky;
- v službách pri dodávaní jedla a v podobných oblastiach veľkoobchodu.

Pri priemyselnom využívaní alebo pri používaní na iné účely, ako je mrazenie potravín, nepreberá výrobca žiadnu záruku za prípadné škody.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením, záruka zaniká:

- Bez nášho súhlasu nevykonávajúte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- Deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z jeho používania.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú chladničky naplňovať ani vyprázdňovať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nenechajte deti, aby sa hrali s obalom.
- Nedovoľte deťom vstupovať do vnútra zariadenia. Ak sa dvierka mraziaceho priestoru zatvoria, hrozí nebezpečenstvo udusenía!

3.1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Chladiaca sústava zariadenia obsahuje chladiaci prostriedok R-600a. Pri úniku chladiaceho prostriedku hrozí nebezpečenstvo zranení.

- **VAROVANIE!** Vyhýbajte sa poškodeniam okruhu chladiaceho prostriedku.
- Ak však dôjde k poškodeniu chladiacej sústavy, vyvetrajte miestnosť. Vyhýbajte sa otvorenému ohňu a zdrojom zapálenia. Pred ďalším použitím zverte opravu zariadenia odborníkovi.
- Kontakt chladiaceho prostriedku s pokožkou alebo očami môže spôsobiť zranenia. Oči prípadne okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára.
- **VAROVANIE!** V chladiacom priečinku nepoužívajte elektrické prístroje, ktoré nespĺňajú výrobcom odporúčaný druh konštrukcie.
- Nepoužívajte žiadne iné elektrické zariadenia (ako napr. zmrzlinač) vo vnútri chladiaceho zariadenia, pokiaľ na to nie sú výrobcom schválené.
- Manipulácie s okruhom chladiaceho prostriedku nie sú dovolené, inak zaniká nárok na plnenie záruky.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Vo vedeniach chladiaceho prostriedku a v kompresore sa nachádzajú horľavé kvapaliny.

- Všimnite si výstražnú značku „Nebezpečenstvo požiaru“ na zadnej strane prístroja alebo na kompresore.
- Počas používania, údržby a likvidácie prístroja nepoužívajte otvorený plameň ani zdroje ohňa.

3.2. Preprava



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodení zariadenia v dôsledku nesprávnej prepravy

- Dbajte na to, aby obal nebol poškodený.
- Opatrne odstráňte obalový materiál a skontrolujte prepravné poškodenia na zariadení.
- Poškodené zariadenie v žiadnom prípade nepripájajte. V prípade poškodenia sa obráťte na servis.
- Prepravujte mrazničku spravidla v obale a s prepravnou poistkou.
- Pri preprave a pri inštalácii zariadenia dbajte na to, aby sa nepoškodili žiadne diely chladiaceho okruhu.
- Ak je to možné, prepravujte zariadenie vždy vo zvislej polohe. Ak sa zariadenie prepravuje naklonené o viac ako 40°, pripojte zariadenie k sieti a zapnite ho až po 4 hodinách, aby sa mohol okruh chladiaceho prostriedku po preprave znovu znormalizovať.
- Zariadenie neukladajte na bok alebo zadnú stenu, inak by sa olej z kompresora mohol dostať do okruhu chladiva a mohol by ho upchať.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo striekajúcej vode.

3.3. Inštalácia a elektrické pripojenie

3.3.1. Miesto



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Mrazničku nainštalujte v suchom a vetranom priestore. Miestnosť by mala mať plochu približne 4 m², aby sa zabezpečilo dostatočné množstvo vzduchu v prípade poškodenia chladiacej sústavy.
- Pri zostavovaní zohľadnite priestorové podmienky zariadenia (pozri „10.2. Inštalácia zariadenia“ na strane 218).

- Zariadenie je vhodné pre klimatické triedy N a ST (pozri typový štítok). Pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C je zabezpečený bezchybný chladiaci výkon zariadenia. Pri odlišných teplotách sa výkon zariadenia môže znížiť.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Následkom nedostatočnej cirkulácie vzduchu môže dôjsť k akumulácii tepla.

- **VAROVANIE!** Dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte, okolo zariadenia a v montážnom výklenku neboli zablokované.
- Prístroj nie je určený ako vstavaný prístroj.
- Na dosiahnutie dostatočného vetrania sa musí dodržať minimálny odstup od stropu 30 cm, od bočných stien 5 cm a od zadnej steny 5 cm.
- Zariadenie neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla ako sporáky, vykurovacie telesá podlahové vykurovanie atď. Ak sa inštalácia v blízkosti zdroja tepla nedá vyhnúť, použite vhodnú izolačnú dosku alebo dodržte nasledujúce minimálne odstupy od zdroja tepla:
 - od elektrických alebo plynových sporákov a pod.: cca 5 cm,
 - od voľne stojacich olejových pecí alebo pecí na uhlie: cca 30 cm.
 - Pri inštalácii vedľa iného chladiaceho zariadenia je potrebné dodržať postranný minimálny odstup 5 cm.

3.3.2. Pred pripojením



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.

- Po inštalácii skontrolujte, či elektrický pripájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa na ňom nachádzajú viditeľné poškodenia alebo ak je elektrický kábel, príp. sieťová zástrčka poškodená.
- V prípade poškodenia sa obráťte na naše servisné stredisko.

3.3.3. Sieťová prípojka



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.

- Zariadenie pripojte len k riadne nainštalovanej a dobre dostupnej elektrickej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.
- Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná pre prípad, že by ste potrebovali rýchlo odpojiť zariadenie od elektrickej siete.
- **VAROVANIE!** Uistite sa, že nemôžete zakopnúť o elektrický kábel. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- **VAROVANIE!** Počas inštalácie nesmie byť elektrický kábel zaseknutý alebo poškodený.
- **VAROVANIE!** Mobilné viacnásobné zásuvky alebo sieťové diely neumiestňujte na zadnú stranu zariadenia.
- Ak chcete odpojiť zariadenie od elektrického obvodu, vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

3.4. Manipulácia so zariadením



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Horľavé plyny alebo kvapaliny môžu počas skladovania spôsobiť v zariadení výbuchy.

- V tomto zariadení neskladujte žiadne výbušné látky, napr. nádoby na aerosól s horľavým plynom.
- Nezmrazujte nápoje s obsahom oxidu uhličitého. Rozpínajúca sa kvapalina môže roztrhnúť nádobu.
- V mraziacom priestore neskladujte sklené ani kovové nádoby s kvapalinou.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia/ohrozenie zdravia!

Pri neodbornej manipulácii so zariadením dôjde k zraneniam.

- Nedotýkajte sa rukami zmrazených vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín. Nevkladajte si do úst kocky ľadu ani zmrazený smotanový krém priamo z mraziaceho priestoru. Hrozia omrzliny vplyvom nízkych teplôt.
- Podstavec, zasúvacie priečinky, dvere atď. nepoužívajte ako nášľapnú plochu alebo podperu.

Zariadenie nemusí pracovať bezchybne (prípadné rozmrazenie uloženého tovaru alebo nárast teploty v mraziacom priečinku), ak je dlhšiu dobu vystavené teplotám nižším ako dolná hranica teplotného rozsahu, pre ktorý je zariadenie dimenzované (pod 16 °C).

Pri výpadku elektrického prúdu alebo po vypnutí zariadenia sa skladované potraviny môžu čiastočne alebo úplne rozmraziť. Hrozí nebezpečenstvo otravy potravinami.

- Po prípadnom výpadku elektrického prúdu vizuálne alebo čuchom skontrolujte, či sú skladované potraviny ešte požívateľné.
- Po prípadnom výpadku elektrického prúdu zlikvidujte zmrazované potraviny, ktoré sa zjavne čiastočne rozmrazili.

- Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Ak dvere mraziaceho priestoru otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.
- Ak chcete zariadenie vypnúť čo i len dočasne, vyberte z neho zmrazený tovar a uskladnite ho na dostatočne chladnom mieste.
- Dbajte na čistotu a správne skladovanie potravín.
- Keď sa zariadenie dlhší čas neuvedie do prevádzky, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, odmrazte zariadenie a vyčistite ho, nechajte dvere mraziaceho priestoru otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemných pachov a tvorbe plesní.

3.5. Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Pred začiatkom čistiacich alebo údržbových prác bezpodmienečne vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky s ochranným kontaktom (neťahajte za elektrický kábel, ale za zástrčku). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.



NEBEZPEČENSTVO!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU a POŽIARU!

Pri tvorbe plynu hrozia výbuchy.

- Na čistenie zariadenia alebo častí zariadenia nepoužívajte horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte rozmrazovacie spreje. Môžu vytvárať výbušné plyny.

**OZNÁMENIE!****Možné vecné škody!**

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením

- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.
- V zariadení nepoužívajte žiadne elektronické prístroje. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.

Citlivé povrchy:

- Nepoužívajte ostré ani drsné čistiace prostriedky vo vnútri zariadenia, na dverách mraziaceho priestoru ani kryte zariadenia, pretože takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
- Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dverí, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dverí.
- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, prípadne fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.

3.6. Poruchy

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.

- V žiadnom prípade sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť časť zariadenia sami.
- Ak sa sieťové prípojné vedenie tohto zariadenia poškodí, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniam.

- V prípade poruchy sa obráťte na servis alebo inú vhodnú odbornú dielňu.

3.7. Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvere mraziaceho priestoru a tesnenie alebo zalepte dvere mraziaceho priestoru lepiacou páskou.
- Ponechajte odkladaciu mriežku v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napríklad dieťa.

4. Opis častí


Pozri **obr. A**

- 1) Horný záves
- 2) Dvierka mraziaceho priestoru
- 3) Nohy
- 4) Elektrický kábel so zástrčkou (na zadnej strane, nie je znázornený)
- 5) Mraziaci priestor, rozdelený na časti A a B (pozri dole)
- 6) Regulátor teploty (na zadnej strane, nie je znázornený)
- 7) Odkladacia mriežka



Typový štítok sa nachádza v mraziacom priestore vľavo (5).



Odporúčané skladovanie potravín v mraziacom priestore  (5):
morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), sladkovodné ryby a produkty z mäsa (odporúčaná doba skladovania: 3 mesiace; čím dlhšia doba skladovania, tým horšia chuť a nižšia výživná hodnota), vhodné pre zmrazené čerstvé potraviny. Potraviny skladujte vo vhodných nádobách týmto spôsobom:

- Časť A mraziaceho priestoru: zmrzlinu, zmrazené ovocie, hlboko zmrazené produkty, pečivo
- Časť B mraziaceho priestoru: zmrazená zelenina, hranolky, surové mäso, hydina, ryby

5. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

■ Baliacu fóliu uchovávajú mimo dosahu detí.

- ▶ Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.
- ▶ Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- mrazničku vrátane
 - 1 odkladacej mriežky

6. Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V ~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	0,70 A
Chladiace médium:	R-600a
Množstvo chladiaceho média:	18 g
Izolačný plyn:	Cyklopentán
Hmotnosť netto	14,8 kg
Trieda ochrany	I
Kapacita mrazenia:	2,4 kg/24 h
Čas skladovania v prípade poruchy:	7,5 h



6.1. Karta údajov produktu

Názov alebo obchodná značka dodávateľa:	SilverCrest®			
Adresa dodávateľa:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMECKO			
Identifikačná značka modelu:	SMG 33 A2			
Druh chladiaceho zariadenia:				
Nehlučný prístroj:	nie	Konštrukčný typ:	voľne stojaci	
Chladnička na skladovanie vína:	nie	Iné chladiace zariadenie:	áno	
Všeobecné parametre produktu:				
Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v mm)	Výška	510	Celkový objem (v dm ³ alebo l)	33
	Šírka	440		
	Hĺbka	470		
Všeobecné parametre produktu:				
Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
EEI		100	Trieda energetickej účinnosti	E
Emisie hluku (in dB(A) re 1 pW)		40	Trieda emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (v kWh/a)*		148	Klimatická trieda:	N, ST
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné		16	Maximálna teplota prostredia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	38
Zimné spínanie		nie		

- * Spotreba energie v kWh/rok zistená na základe výsledkov normovaných skúšok v priebehu 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od spôsobu používania prístroja a umiestnenia.

Parametre priehradky:					
Typ priehradky		Parametre a hodnoty priehradky			
		Objem priehradky (v dm ³ alebo l)	Odporúčane nastavenie teploty na optimálne skladovanie potravín (v °C).	Zmrazovanie (v kg/24 hod.)	Druh odmrazovania*
Priehradka so štyrmi hviezdčkami	áno	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatické odmrazovanie = A, manuálne odmrazovanie = M

Minimálna platnosť výrobcom ponúkanej záruky:	36 mesiacov od dátumu kúpy
Ďalšie údaje:	Naskenujte QR kód zobrazený na energetickom štítku, aby ste získali kompletnú kartu údajov produktu ako súbor na stiahnutie.

7. Informácie o EÚ vyhlásení o zhode

C E MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že produkt je v súlade s nasledujúcimi požiadavkami Európskej únie:

- smernica 2014/30/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu,
- smernica 2014/35/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
- smernica 2009/125/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov,
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

8. Náhradné diely

Keď chcete doobjednať náhradné diely, kontaktujte nás prostredníctvom kontaktného formulára www.mlap.info/contact.

9. Informácie o zariadení

- V okruhu chladiva zariadenia sa používa chladiace médium R-600a (bez obsahu CFC a fluorovodíka).
- Je potrebné kontrolovať tesnosť okruhu chladiva. To zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické zariadenia.
- Trieda energetickej účinnosti E
- Klimatická trieda N, ST

Význam klimatických tried nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Klimatická trieda	Význam	Teplota okolia
SN	Zariadenia pre subnormálnu klímu	+10 °C až +32 °C
N	Zariadenia pre miernu klímu	+16 °C až +32 °C
ST	Zariadenia pre subtropickú klímu	+16 °C až +38 °C
T	Zariadenia pre tropickú klímu	+16 °C až +43 °C

9.1. Informácia o použitom chladiacom médiu R-600a

V tomto zariadení bol použitý prostriedok R-600a a cyklopentán ako chladiaci a izolačný prostriedok s absolútnou absenciou CFC. Týmto spôsobom sa chráni ozónová vrstva a znižuje sa takzvaný skleníkový efekt.

Tieto zariadenia sú označené nápisom „Chladiace médium R-600a“ na typovom štítku.

- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu okruhu chladiva, pretože v takom prípade môže uvoľnený prostriedok R-600a v miernom rozsahu prispievať k skleníkovému efektu.
- ▶ Táto požiadavka platí aj počas prepravy a v priebehu celej životnosti zariadenia. Aj pri týchto zariadeniach dbajte na ich odbornú a primeranú likvidáciu podľa miestnych predpisov.

10. Príprava na prevádzku

- ▶ Vybalte zariadenie a odstráňte lepiacu pásku. Prípadné zvyšky lepidla odstráňte jemným čistiacim prostriedkom.
- ▶ Výplňové časti obalu z penového polystyrénu zlikvidujte osobitne.
- ▶ Vnútro zariadenia a prvky výbavy opláchnite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a nechajte ich vyschnúť (pozri kapitolu „14. Čistenie a rozmrazovanie“ na strane 222).

10.1. Zmena dorazu dverí

Mraznička sa dodáva s pravým dorazom dverí. Ak chcete zmeniť smer otvárania dverí, postupujte nasledujúcim spôsobom:

Potrebné náradie:

- skrutkový kľúč (rozmer 8 mm a 10 mm)
- malý plochý skrutkovač
- krížový skrutkovač

Elektrická zástrčka (4) je vytiahnutá.

- ▶ Vyprázdňte mrazničku.
- ▶ Odstráňte kryt závesu na pravej strane, napríklad pomocou plochého skrutkovača (pozri **obr. B**).
- ▶ Uvoľnite tri skrutky na hornom závесе (1) pomocou krížového skrutkovača (pozri **obr. C**).
- ▶ Odstráňte kryt otvorov skrutiek na ľavej strane, napríklad pomocou plochého skrutkovača (pozri **obr. D**).
- ▶ Odstráňte záslepku pre čap závesu z ľavej strany dverí mraziaceho priestoru (2) a vložte ju do otvoru na pravej strane (pozri **obr. E**).
- ▶ Položte mrazničku na zadnú stranu.
- ▶ Odskrutkujte spodný záves a následne odskrutkujte nastaviteľnú nohu (3) (pozri **obr. F**).
- ▶ Uvoľnite skrutku z bočného krytu vľavo a preložte ju na protilahlú stranu.
- ▶ Dve biele podložky, ako aj poistnú podložku spodného závesu odložte nabok tak, aby ste ich nestratili. Budete ich potrebovať pri opätovnej montáži dverí mraziaceho priestoru (2).
- ▶ Vyskrutkujte čap spodného závesu pomocou skrutkového kľúča (rozmer 10 mm) a plochým skrutkovačom tlačte na čap, aby ste ho odstránili (pozri **obr. G**).
- ▶ Otočte závesom a znovu vložte čap spolu s poistnou podložkou.
- ▶ Znovu naskrutkujte spodný záves na ľavej strane. Zaskrutkujte nastaviteľnú nohu (3) na pravej strane (pozri **obr. H**).
- ▶ Zariadenie znovu zarovnajete. Dvere mraziaceho priestoru (2) pritom pridržavajte.
- ▶ Nezabudnite pritom zatvoriť dvere mraziaceho priestoru (2) tak, aby zvislo aj vodorovne dobre priliehali ku krytu zariadenia. Všetky tesnenia musia byť uzavreté ešte pred tým ako znovu pevne naskrutkujete horný záves.

SILVERCREST®

- ▶ Následne znovu nasadíte horný záves a pomocou troch skrutiek ho pevne zaskrutkujete. Na utiahnutie skrutiek použijete skrutkový kľúč (pozri **obr. I**).
- ▶ Znovu nasadíte kryt závesu a kryt skrutiek (pozri **obr. J**).



Upozornenie: Tesnenie dverí sa po niekoľkých hodinách prispôsobí novému dorazu dverí.

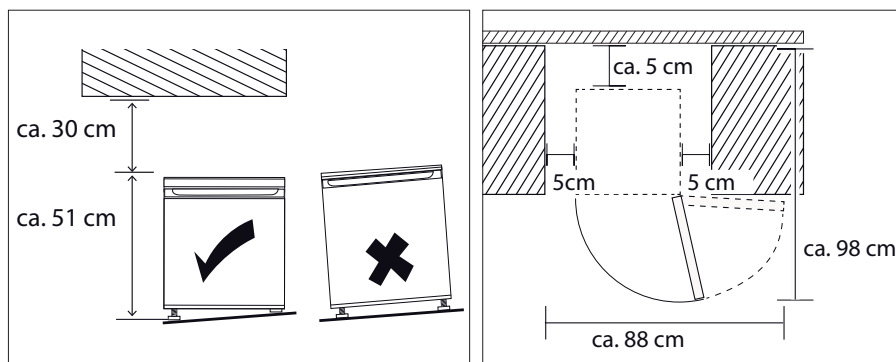


Ak sa zariadenie počas prepravy alebo zmeny dorazu dverí nachádza v sklone viac ako 40°, pripojte zariadenie a zapnite ho až po 4 hodinách, aby sa okruh chladiva ustálil.

10.2. Inštalácia zariadenia

- ▶ Položte zariadenie na vhodné miesto (pozri aj kapitolu „3.3.1. Miesto“ na strane 206).
- ▶ Zarovnajte zariadenie vodorovne, nerovnosti podlahy vyrovnajte príslušným skrútkovaním nôh (3).
- ▶ Vyrovnajte mrazničku pomocou vodováhy.

Na to, aby ste mohli dvere mraziaceho priestoru (2) úplne otvoriť, musia byť k dispozícii dole uvedené priestorové rozmery.



11. Obsluha zariadenia

11.1. Zapnutie zariadenia

- ▶ Zapojte zariadenie do zásuvky s ochranným kontaktom. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.

11.2. Regulácia teploty

Po nastavení regulátora teploty (6) dochádza k automatickej regulácii teploty v mraziacom priestore (5).

K dispozícii sú nasledujúce 3 základné nastavenia regulátora teploty (6), okrem toho možno teplotu plynulo nastavovať v rozsahu od **MIN** do **MAX**:

MIN	Najnižší chladiaci výkon (najvyššia teplota)	krátkodobé skladovanie zmrazených produktov
NORMÁLNE	Medzipolohy	stredne dlhé skladovanie zmrazených produktov
MAX	Najvyšší chladiaci výkon (najnižšia teplota)	dlhodobé skladovanie zmrazených produktov



Pomocou vloženého teplomera skontrolujte teplotu v mraziacom priestore (5). Ideálna teplota a štandardné nastavenie v mraziacom priestore predstavuje hodnotu -18 °C v polohe **NORMAL**. Po dosiahnutí želanej teploty v mraziacom priestore môžete vložiť potraviny.



Vnútorňa teplota môže byť ovplyvnená faktormi ako miesto inštalácie, okolitá teplota, frekvencia otvárania dverí. Majte to na pamäti pri nastavovaní teploty.

11.3. Vypnutie zariadenia

- ▶ Ak chcete zariadenie odpojiť od zdroja elektrického prúdu, prepnite termostat do polohy **MIN** a vytahnite zástrčku (4) zo zásuvky.
- ▶ Počkajte približne desať minút a až potom zariadenie znovu zapnite.

12. Tipy na šetrenie energie

- ▶ Ak odkladaciu mriežku (7) počas prevádzky ponecháte v zariadení, dosiahnete najnižšiu spotrebu energie.
- ▶ Neinštalujte zariadenie v priestore zdroja tepla (vykurovacie teleso alebo kuchynský sporák atď.).
- ▶ Zabezpečte nerušenú cirkuláciu vzduchu v okolí mrazničky.
- ▶ Pri vkladaní alebo vyberaní potravín otvorte dvere mraziaceho priestoru (2) len na krátky čas.
- ▶ Ak dvere mraziaceho priestoru (2) otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja. Pri vkladaní alebo vyberaní potravín otvorte dvere mraziaceho priestoru (2) len na krátky čas. Pri otváraní dverí na kratší čas uniká menej chladu, prístroj tak spotrebuje menej energie a na stenách mraziaceho priestoru sa tvorí menej ľadu.
- ▶ Zvoľte nastavenie teploty podľa stavu naplnenia zariadenia.
- ▶ Skôr ako teplé jedlá vložíte do mrazničky, počkajte, kým neochladnú na izbovú teplotu.
- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu tesnenia dverí mraziaceho priestoru (2) a aby sa dvere správne zatvárali.
- ▶ Keď sa vytvorí vrstva ľadu, odmrázte zariadenie. Hrubá vrstva ľadu zhoršuje prenos tepla, čím sa zvyšuje spotreba energie.
- ▶ Keď je mraznička dlhšiu dobu prázdna, vypnite ju. Odmrázte zariadenie, vyčistite ho a nechajte vyschnúť. Nechajte dvere mraziaceho priestoru (2) otvorené, čím predídete tvorbe plesne.

13. Hlboké zmrazovanie potravín



OZNÁMENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Citlivé povrchy: Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dverí, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dverí.

- Zabráňte kontaktu oleja alebo tuku s plastovými dielmi.

Okrem zeleniny, ktorá sa konzumuje v surovom stave, napr. listový šalát, možno zmrazovať takmer všetky potraviny.

Na zmrazovanie sú vhodné len potraviny s vysokou kvalitou.

- ▶ Vytvorte porcie potravín pre jednorazovú konzumáciu, aby ste rozmrazené produkty nemuseli znovu zmrazovať.

- ▶ 3 hodiny pred vložením čerstvých zmrazovaných potravín prepnite regulátor teploty (6) do polohy **MAX**. Po vložení čerstvých zmrazovaných potravín, v závislosti od plánovanej dĺžky skladovania, prestavte regulátor teploty (6) napríklad do polohy **NORMAL** (pozri „11.2. Regulácia teploty“ na strane 219).

Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- ▶ Ak dvere mraziaceho priestoru (2) otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja.
- ▶ Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.
- ▶ Nové potraviny, ktoré chcete zmraziť, sa nesmú dotýkať už zmrazených produktov. Prípadne môže byť potrebné, aby ste zmenšili množstvo zmrazovaného tovaru, ak plánujete potraviny skladovať zo dňa na deň.
- ▶ Potraviny je potrebné uchovávať v správnych mraziacich zónach podľa druhu a citlivosti; pozri **obr. A**.
- ▶ Nesmú sa prekračovať doby skladovania, ktoré odporúčajú výrobcovia potravín. Ak žiadne údaje nie sú k dispozícii, nemali by ste potraviny skladovať dlhšie ako tri mesiace.
- ▶ Na to, aby ste zabránili vzájomnej kontaminácii, zabaľte potraviny do baliaceho materiálu, ktorý je bez zápachu, je vzduchotesný, neprepúšťa vlhkosť a nie je citlivý na tuk a lúh.
 - Najvhodnejšie sú polyetylénové a hliníkové fólie.
 - Obal musí byť tesný a musí tesne priliehať k zmrazovanému produktu.
 - Nepoužívajte sklenené obaly – sklo môže prasknúť.
- ▶ V mraziacom priestore (5) možno zmrazovať ovocie a vytvárať kocky ľadu.
- ▶ Dbajte na to, aby ste mraziaci priestor (5) nepreťažovali, pretože inak nie je zaručený optimálny mraziaci výkon a spotreba energie sa zvyšuje.
- ▶ Znak vlhkosti alebo vzdúvanie obalov pre hĺbkové zmrazovanie naznačuje, že potraviny nie sú uskladnené správne alebo neboli prepravované správnym spôsobom, prípadne sú skazené. Pred konzumáciou skontrolujte stav potravín.

13.1. Použitie nádoby na kocky ľadu

- ▶ Nádobu na kocky ľadu (nie je súčasťou dodávky) pred prvým použitím dôkladne vyčistite.
- ▶ Naplňte nádobu pitnou vodou.
- ▶ Položte nádobu na kocky ľadu vodorovne do najspodnejšej mraziacej schránky.
- ▶ Keď sú kocky ľadu zmrazené a potrebujete ich, vyberte nádobu na kocky ľadu z mraziacej schránky a vytlačte kocky ľadu z formy.

13.2. Rozmrazovanie potravín

Podľa druhu a účelu použitia môžete potraviny rozmrazovať v chladničke, v nádobe s vlažnou vodou, v mikrovlnnej rúre, pri izbovej teplote alebo v rúre. Ovocie a zeleninu na varenie nie je potrebné rozmrazovať.

Rozmrazený tovar, ak je to možné, by sa mal skonzumovať v rovnaký deň, prípadne by sa mal skladovať v chladničke najviac do nasledujúceho dňa. Rozmrazené potraviny, ani čiastočne rozmrazené potraviny, sa nesmú znovu zmrazovať.

14. Čistenie a rozmrazovanie

- ▶ Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach zariadenia.

- Pred začiatkom čistiacich prác bezpodmienečne vytiahnite elektrickú zástrčku (4) zo zásuvky (neťahajte za kábel, ale za zástrčku(4)). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky (4) mokрыmi rukami.



NEBEZPEČENSTVO!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU a POŽIARU!

Pri tvorbe plynu hrozia výbuchy.

- Na čistenie zariadenia alebo častí zariadenia nepoužívajte horľavé kvapaliny.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozia omrzliny vplyvom nízkych teplôt.

- Nedotýkajte sa rukami zmrazených vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín. Zmrazených potravín sa dotýkajte napríklad s použitím suchej utierky.

**OZNÁMENIE!****Riziko poškodenia!**

Poškodenie zariadenia pri nesprávnej manipulácii s citlivými povrchmi zariadenia.

- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré, abrazívne alebo zrnité čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom kyseliny octovej, sódy alebo rozpúšťadiel. Takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
- V zariadení nepoužívajte žiadne elektronické prístroje. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.

**OZNÁMENIE!****Riziko poškodenia!**

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením

- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá a fény, ako tie, ktoré odporúča výrobca.

14.1. Rozmrazovanie mraziaceho priestoru

Hrubá vrstva ľadu na mraziacich plochách znižuje efektívnosť zariadenia a spôsobuje nárast spotreby energie.

Niekoľko hodín pred tým ako zariadenie rozmrazíte, prepnite regulátor teploty (6) do polohy **MAX**. Zmrazené potraviny tak môžete dlhší čas skladovať pri izbovej teplote.



Nárast teploty počas manuálne spusteného rozmrazovania, ošetrovania a čistenia zariadenia môže skrátiť dobu skladovania zmrazeného tovaru.

Odporúčame zariadenie rozmraziť aspoň raz v roku.

- ▶ Vyberte zmrazený tovar z mraziaceho priestoru (5), obalte ho niekoľkými vrstvami novinového papiera a prípadne ešte dekou a skladujte na chladnom mieste.
- ▶ Regulátor teploty (6) nastavte do polohy **MIN**.
- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku (4).
- ▶ Približne po polhodine sa prípadná námraza bude dať ľahko odstrániť pomocou plastovej alebo drevenej stierky.

14.2. Čistenie mraziaceho priestoru a vonkajšieho povrchu

- ▶ Mraziaci priestor (5) vyutierajte jemným čistiacim prostriedkom (napr. umývacím prostriedkom) a nechajte ho vyschnúť.
- ▶ Vytiahnite odkladaciu mriežku (7) a opatrne ju opláchnite jemným čistiacim prostriedkom a následne ju vysušte.
- ▶ Povrchy zariadenia, okrem tesnenia dverí, vyčistite jemným čistiacim prostriedkom.
- ▶ Tesnenie dverí vyčistite čistou vodou, vyutierajte a vysušte.
- ▶ Zapojte sieťovú zástrčku (4) znovu do zásuvky.
- ▶ Keď zariadenie dosiahne želanú teplotu, môžete ho znovu naplniť potravinami. Nepoužívajte špicaté plastové alebo drevené stierky.

15. Opatrenia pri výpadku elektrického prúdu

Rozmrazené potraviny, ani čiastočne rozmrazené potraviny, sa nesmú znovu zmrazovať.

- ▶ Pri výpadku elektrického prúdu pred konzumáciou skontrolujte stav potravín (pozri aj „3.4. Manipulácia so zariadením“ na strane 209).

16. Preprava

- ▶ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky s ochranným kontaktom.
- ▶ Z mraziaceho priestoru (5) odstráňte všetky predmety a odkladaciu mriežku (7).
- ▶ Zaskrutkujte nožičky (3).
- ▶ Dvere mraziaceho priestoru (2) zalepte lepiacou páskou.
- ▶ Ak je to možné, prepravujte zariadenie vždy vo zvislej polohe. Ak sa zariadenie prepravuje naklonené o viac ako 40°, pripojte zariadenie k sieti a zapnite ho až po 4 hodinách, aby sa mohol okruh chladiaceho prostriedku po preprave ustáliť.

17. Odstraňovanie porúch

Počas prevádzky sa môžu vyskytnúť poruchy.

- ▶ Podľa nasledujúcej tabuľky skontrolujte, či problém dokážete odstrániť sami. Všetky ostatné druhy opráv nie sú dovolené a pri ich výkone zaniká nárok na plnenie záruky.
- ▶ V prípade poruchy sa preto obráťte na naše servisné centrum alebo inú odbornú dielňu.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nefunguje.	Prerušenie elektrického obvodu	<ul style="list-style-type: none">▶ Skontrolujte, či je zasunutá sieťová zástrčka (4).▶ Pripojením iného elektrického zariadenia (napr. nočnej lampy) skontrolujte, či je elektrická zásuvka pod napätím.▶ Skontrolujte poistku.▶ Skontrolujte, či elektrický kábel nie je poškodený.
	Kompresor sa zapína veľmi zriedkavo.	<ul style="list-style-type: none">▶ Skontrolujte, či teplota okolia nie je nižšia ako 16 °C.
Vnútorná teplota nie je dostatočne nízka.	Dvere mraziaceho priestoru (2) sa nedajú zatvoriť natesno alebo sa príliš často otvárajú.	<ul style="list-style-type: none">▶ Usporiadajte potraviny tak, aby nebránili zatvoreniu dverí.▶ Otvorte dvere mraziaceho priestoru (2) na kratší čas.
	Teplota okolia je vyššia ako +38 °C.	<ul style="list-style-type: none">▶ Zariadenie je určené na prácu v teplotnom rozsahu od +16 °C do +38 °C.
	Cirkulácia vzduchu je príliš nízka.	<ul style="list-style-type: none">▶ Odsuňte zariadenie od steny.
	Zariadenie sa nachádza na mieste s priamym dopadom slnečného žiarenia alebo vedľa zdroja tepla.	<ul style="list-style-type: none">▶ Nainštalujte zariadenie na inom mieste.
Zariadenie je počas činnosti príliš hlučné.	Zariadenie nie je správne vyrovnané.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vyrovnajte zariadenie pomocou vodováhy.
	Zariadenie sa dotýka častí nábytku alebo iných predmetov.	<ul style="list-style-type: none">▶ Postavte zariadenie voľne, aby sa nedotýkalo iných predmetov.

18. Odstavenie na dlhší čas

Ak je potrebné dlhšie prerušenie prevádzky mrazničky, musíte vykonať tieto činnosti:

- ▶ Najprv prepnete regulátor teploty (6) do polohy **MIN** a následne vytiahnete elektrickú zástrčku (4) zo zásuvky.
- ▶ Vyprázdnite zariadenie.
- ▶ Vyčistíte vnútro zariadenia a nechajte ho vyschnúť.
- ▶ Dôkladne vyčistíte všetky prvky výbavy.
- ▶ Nechajte dvere mraziaceho priestoru (2) otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemného zápachu a tvorbe plesne.

19. Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvere mraziaceho priestoru (2) a tesnenie alebo zalepte dvere mraziaceho priestoru (2) lepiacou páskou.
- Nechajte odkladaciu mriežku (7) v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napr. deti.



Zariadenie

Zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácnosti.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.



Obal

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú suroviny a preto sú recyklovateľné alebo sa môžu opäť zaradiť do surovinového refazca.

- ▶ Pri likvidácii zariadenia skontrolujte, či zariadenie/izolácia neobsahuje cyklopentán (horľavý izolačný plyn).
- ▶ Zariadenie/izolácia musí byť správne zlikvidované/-á.

20. Tiráž

Copyright © 2021

Všetky práva vyhradené.

Tento návod na obsluhu je chránený autorským zákonom.

Mechanické a elektronické rozmnožovanie, ako aj akákoľvek iná forma rozmnožovania bez písomného súhlasu výrobcu je zakázaná.

Autorské práva si vyhradzuje firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NEMECKO

20.1. Informácie o ochranných známkach

SilverCrest® zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Nemecko.

Všetky ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo zaregistrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

21. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

21.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uschovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

21.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

21.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný.

Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykonal náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

21.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla IAN 384617_2107, ako dôkaz kúpy.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

22. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru IAN 384617_2107 otvorí svoj návod na obsluhu.



Servis Slovensko

Hotline

☎ +421 2 333 256 33

🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00

Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

23. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážený zákazník,

Chceli by sme vás informovať, že my, spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko ako zodpovedný subjekt spracúvame vaše osobné údaje.

V záležitostiach týkajúcich sa ochrany osobných údajov nám pomáhajú naši podnikových zmocnenci pre ochranu údajov na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú s nami uzavriete.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v rámci opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby sme tak splnili Vaše zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Voči nám máte právo na informácie týkajúce sa osobných údajov ako aj na opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania ako aj právo na prenosnosť údajov.

V prípade práva na informácie a pri práve na vymazanie platia ale obmedzenia podľa §§ 34 a 35 zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR), okrem toho vzniká právo sťažovať sa na úrade zodpovednom za dozor nad ochranou údajov (čl. 77 GDPR v súvislosti s § 19 zákona o ochrane osobných údajov). Pre spoločnosť MLAP je možné sa sťažovať u Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Nemecko, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de. Spracovanie Vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky, bez prípravy potrebných údajov nie je možné záruku poskytnúť.

Índice

1.	Introducción	233
1.1.	Información acerca de este manual de instrucciones	233
1.2.	Explicación de los símbolos	233
2.	Uso conforme a lo previsto	235
3.	Indicaciones de seguridad	236
3.1.	Indicaciones generales de seguridad.....	237
3.2.	Transporte	238
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica	238
3.4.	Manejo del aparato.....	241
3.5.	Limpieza y mantenimiento	242
3.6.	Averías.....	244
3.7.	Eliminación.....	244
4.	Descripción de las piezas	245
5.	Volumen de suministro	245
6.	Datos técnicos	246
6.1.	Ficha de datos del producto.....	246
7.	Información de conformidad UE.....	248
8.	Piezas de repuesto	248
9.	Información sobre el aparato	248
9.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado.....	249
10.	Preparativos para el funcionamiento.....	249
10.1.	Modificación de la bisagra de la puerta	249
10.2.	Colocación del aparato	251
11.	Manejo del aparato.....	251
11.1.	Encendido del aparato	251
11.2.	Regulación de la temperatura	251
11.3.	Apagado del aparato.....	252
12.	Consejos para ahorrar energía	252
13.	Congelación de alimentos.....	253
13.1.	Uso de la cubitera	254
13.2.	Descongelación de alimentos	254
14.	Limpieza y descongelación	254
14.1.	Descongelación del congelador	256
14.2.	Limpieza del congelador y la superficie exterior	256
15.	Medidas en caso de corte de luz	256
16.	Transporte	257
17.	Solución	257
18.	Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado ..	258
19.	Eliminación.....	259

SILVERCREST®

20. Aviso legal	260
20.1. Indicaciones sobre marcas	260
21. GARANTÍA de MLAP GmbH	260
21.1. Condiciones de la garantía	260
21.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos	260
21.3. Alcance de la garantía	261
21.4. Pasos a seguir en caso de garantía	261
22. Atención al cliente	262
22.1. Proveedor/fabricante/importador	262
23. Declaración de privacidad	263

1. Introducción

1.1. Información acerca de este manual de instrucciones



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Con esta compra se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Incluye indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien este manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos.

1.2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que conllevan la muerte o lesiones graves.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que conllevan la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



Advertencia de peligro por sustancias explosivas.



¡AVISO!

¡Observe los avisos para evitar daños materiales!

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Corriente alterna.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Seguridad probada: los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación sobre la seguridad de productos alemana.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de uso comercial o uso para otros fines que no sea la refrigeración de alimentos, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta del congelador se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia.

3.1. Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro del compartimento de refrigeración no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- No use ningún otro aparato eléctrico (p. ej., heladoras) en el interior del congelador a menos que el fabricante autorice dicho uso.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

3.2. Transporte



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte el congelador siempre dentro del embalaje y con la protección de transporte.
- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda normalizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.3.1. Ubicación



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m² para que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.

- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «10.2. Colocación del aparato» en la página 251).
- El aparato es adecuado para las clases climáticas N y ST (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C a 38 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llama abierta.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- ¡ADVERTENCIA! Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.
- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 30 cm hasta el techo, de 5 cm hasta las paredes laterales y de 5 cm hasta la pared trasera.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
 - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, entre otros: aprox. 5 cm,
 - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm,
 - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 5 cm.

3.3.2. Antes de la conexión



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio.

3.3.3. Conexión a la red eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

3.4. Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el líquido puede hacer que explote el recipiente.
- No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posible descongelación del producto almacenado o aumento de temperatura en el compartimento congelador) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas por debajo del límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (menos de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.

SILVERCREST®

- Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso solo en parte, después de un eventual corte de luz.
- No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados en parte o por completo.
- Si mantiene la puerta del congelador abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- Incluso si solo va a desconectar el aparato de modo temporal, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.
- Preste atención a la limpieza y al correcto almacenamiento de los alimentos.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, se deberá extraer la clavija de enchufe de la toma de corriente, descongelar y limpiar el aparato, y dejar abierta la puerta del congelador para evitar la formación de malos olores y de moho.

3.5. Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún espray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta del congelador o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
- Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.

3.6. Averías



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.

3.7. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta del congelador y la junta de la puerta o bien pegue la puerta del congelador con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla dentro del aparato para que nadie (p. ej., un niño) pueda meterse dentro del mismo.

4. Descripción de las piezas


Véase **fig. A**

- 1) Bisagra superior
- 2) Puerta del congelador
- 3) Patas
- 4) Cable de alimentación con clavija (en la parte posterior; no aparece en la imagen)
- 5) Congelador, dividido en las zonas A y B (véase abajo)
- 6) Regulador de temperatura (en el lado posterior, no aparece en la imagen)
- 7) Estante de rejilla



La placa de características se halla en la pared izquierda del congelador (5).



Almacenamiento recomendado de alimentos en el congelador  (5): alimentos del mar (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), adecuado para alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados de la siguiente manera:

- Zona A del congelador: helado, fruta congelada, productos congelados, productos de panadería
- Zona B del congelador: verdura congelada, patatas fritas, carne cruda, aves, pescado

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

■ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo e intacto, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- congelador, que incluye lo siguiente:
 - 1 estante de rejilla

6. Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,70 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	18 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso neto:	14,8 kg
Clase de protección	I
Capacidad de congelación:	2,4 kg/24 h
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	7,5 h



6.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor	SilverCrest®		
Dirección del proveedor	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALEMANIA		
Identificación del modelo	SMG 33 A2		
Tipo de frigorífico:			
Aparato silencioso	no	Tipo constructivo	independiente
Botellero	no	Otro aparato frigorífico	sí

Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones totales (en mm)	Altura	510	Capacidad total (en dm ³ o l)	33
	Anchura	440		
	Profundidad	470		
Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
IEE		100	Clase de eficiencia energética	E
Nivel de ruido aéreo (en dB(A) re 1 pW)		40	Clase del nivel de ruido aéreo	C
Consumo energético anual (en kWh/a)*		148	Clase climática	N, ST
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico		16	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	38
Conexión de invierno		no		

- * Consumo energético en kWh/año basado en los resultados de la comprobación normativa a lo largo de 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:					
Tipo de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Capacidad del compartimento (en dm ³ o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un óptimo almacenamiento de los alimentos (en °C).	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación*
Compartimento de cuatro estrellas	sí	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* Descongelación automática = A, descongelación manual = M

Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante	36 meses desde la fecha de compra
Otros datos	Escanee el código QR de la etiqueta energética para descargar la ficha de datos del producto completa.

7. Información de conformidad UE



Por la presente, MLAP GmbH declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

8. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, póngase en contacto con nosotros a través del formulario de contacto en www.mlap.info/contact.

9. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E.
- Clase climática N, ST.

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente:
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

9.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

10. Preparativos para el funcionamiento

- ▶ Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva.
Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- ▶ Elimine por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Lave el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente suave y déjelos secar (véase el capítulo «14. Limpieza y descongelación» en la página 254).

10.1. Modificación de la bisagra de la puerta

El congelador se suministra con la bisagra de la puerta a la derecha. Si desea cambiar el sentido de apertura, proceda como se describe a continuación.

Herramientas necesarias:

- llave para tuercas (ancho de llave 8 mm y 10 mm)
- destornillador de ranura pequeño,
- destornillador de estrella.

La clavija de enchufe (4) está desenchufada.

SILVERCREST®

- ▶ Vacíe el congelador.
- ▶ Retire la cubierta de la bisagra del lado derecho, p. ej., con un destornillador de ranura (véase la **fig. B**).
- ▶ Afloje los tres tornillos de la bisagra superior (1) con un destornillador de estrella (véase la **fig. C**).
- ▶ Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej., con un destornillador de ranura (véase la **fig. D**).
- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del congelador (2) y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la **fig. E**).
- ▶ Tumbé el congelador sobre la parte trasera.
- ▶ Desatornille la bisagra inferior y, a continuación, desatornille el pie de apoyo (3) (véase la **fig. F**).
- ▶ Afloje el tornillo de la carcasa lateral en el lado izquierdo y colóquelo en el lateral opuesto.
- ▶ Coloque en un lugar seguro las dos arandelas blancas y la arandela de seguridad de la bisagra inferior. Las necesitará más tarde para volver a instalar la puerta del congelador (2).
- ▶ Desenrosque la espiga de la bisagra inferior con una llave para tuercas (ancho de llave 10 mm) ejerciendo cierta fuerza contra la misma con un destornillador plano para retirarla (véase la **fig. G**).
- ▶ Gire la bisagra y vuelva a insertar la espiga con la arandela de seguridad.
- ▶ Vuelva a atornillar la bisagra inferior en el lado izquierdo. Enrosque el pie de apoyo (3) en el lado derecho (véase la **fig. H**).
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical. Al hacerlo, sujete la puerta del congelador (2) con cierta firmeza.
- ▶ Asegúrese de que la puerta del congelador (2) cierre al ras horizontal y verticalmente con la carcasa del aparato de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar del todo la bisagra superior.
- ▶ A continuación, vuelva a colocar la bisagra superior y atornillela con los tres tornillos. Utilice una llave para tuercas para apretar los tornillos (véase la **fig. I**).
- ▶ Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra y la cubierta de los tornillos (véase la **fig. J**).



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.

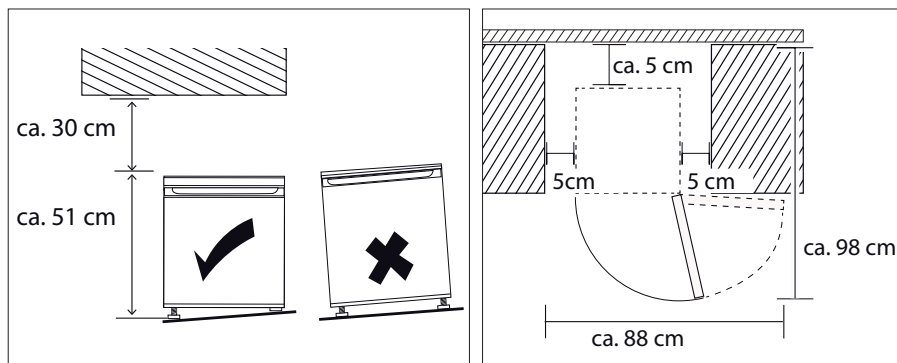


En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte o al cambiar la bisagra de lado, espere 4 horas hasta conectar el aparato a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse.

10.2. Colocación del aparato

- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 238).
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando las patas rosca-das (3).
- ▶ Nivele el congelador con un nivel de burbuja.

Para poder abrir del todo la puerta del congelador (2) debe disponerse de las medidas espaciales indicadas abajo.



11. Manejo del aparato

11.1. Encendido del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

11.2. Regulación de la temperatura

El ajuste del regulador de temperatura (6) provoca un ajuste automático de la temperatura en el congelador (5).

Pueden realizarse los 3 ajustes básicos siguientes del regulador de temperatura (6); entre **MIN** y **MAX** puede ajustarse además la temperatura de forma continua:

MIN	Potencia frigorífica mínima (la menos fría)	Almacenamiento de corta duración de productos congelados
NORMAL	Posiciones intermedias	Almacenamiento de duración media de productos congelados
MAX	Potencia frigorífica máxima (la más fría)	Almacenamiento de larga duración de productos congelados



Compruebe la temperatura del congelador (5) introduciendo un termómetro. La temperatura ideal y el ajuste estándar es $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ en el congelador con el ajuste en **NORMAL**. Tras alcanzar la temperatura del congelador, puede introducir los alimentos.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar la temperatura.

11.3. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar totalmente el aparato de la red eléctrica, ponga el regulador del termostato en la posición **MIN** y extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente (4).
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

12. Consejos para ahorrar energía

- ▶ Durante el funcionamiento, deje el estante de rejilla (7) en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del aparato.
- ▶ Abra la puerta del congelador (2) solo un instante para introducir o sacar alimentos.
- ▶ Si mantiene la puerta del congelador (2) abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta del congelador (2) solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío, el aparato requiere menos energía y se forma menos hielo en las paredes del congelador.
- ▶ Seleccione el ajuste de la temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ Deje que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.
- ▶ Asegúrese de que la junta de la puerta no presente daños y que la puerta del congelador (2) cierre correctamente.
- ▶ Si se ha formado una capa de hielo, descongele el aparato. Una capa de hielo gruesa merma la transferencia de frío, con lo que el consumo eléctrico aumenta.
- ▶ En caso de que el congelador se deje vacío durante un tiempo prolongado, apáguelo. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta del congelador (2) abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

13. Congelación de alimentos



¡AVISO!

¡Peligro de daños en el aparato!

Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

- Evite el contacto de las piezas de plástico con aceite o grasa.

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen en crudo, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados.

- ▶ Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.
- ▶ Ponga el regulador de temperatura (6) en la posición **MAX** 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Una vez introducidos los alimentos frescos que desea congelar, desplace el regulador de temperatura (6) en función del tiempo de almacenaje previsto, p. ej. a la posición **NORMAL** (véase «11.2. Regulación de la temperatura» en la página 251).

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta del congelador (2) abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad que se va a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- ▶ Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de congelación, según su tipo y sensibilidad; véase la **fig. A**.
- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los productores de los alimentos. En caso de no disponerse de datos, los alimentos no deberán congelarse más de tres meses.
- ▶ Para evitar una contaminación cruzada, envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
 - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
 - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
 - No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.

- ▶ En el congelador (5) puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.
- ▶ Procure no sobrecargar el congelador (5), ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
- ▶ Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Antes de consumir el alimento, compruebe su estado.

13.1. Uso de la cubitera

- ▶ Lave la cubitera (no incluida en el volumen de suministro) antes de utilizarla por primera vez.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera en posición horizontal en el estante del congelador inferior.
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos y le hagan falta, saque la cubitera del congelador y extraiga los cubitos de su molde presionando este.

13.2. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse dentro del frigorífico, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos, no conservarse en la nevera más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

14. Limpieza y descongelación

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, desenchufe siempre la clavija de enchufe (4) de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija (4)). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- No toque la clavija de enchufe (4) con las manos mojadas.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- Para acelerar la descongelación no se debe usar ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

14.1. Descongelación del congelador

Una costra de hielo gruesa en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico.

Antes de descongelar el aparato, ponga el regulador de temperatura (6) durante unas horas en la posición **MAX**. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.



Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque el producto congelado del congelador (5), envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con una manta, y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Sitúe el regulador de temperatura (6) en la posición **MIN**.
- ▶ Desenchufe la clavija de enchufe (4).
- ▶ Pasada una media hora, el hielo que se podría haber formado se puede retirar bien con una espátula de plástico o de madera.

14.2. Limpieza del congelador y la superficie exterior

- ▶ Limpie el congelador (5) con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Extraiga el estante de rejilla (7), lávelo con cuidado con un detergente suave y después séquelo.
- ▶ Limpie con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar.
- ▶ Vuelva a conectar la clavija de enchufe (4) en la toma de corriente.
- ▶ Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, podrá volver a llenarlo de alimentos. No utilice espátulas de plástico ni madera puntiagudas.

15. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.4. Manejo del aparato» en la página 241).

16. Transporte

- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente con puesta a tierra.
- ▶ Retire todos los objetos y el estante de rejilla (7) del interior del congelador (5).
- ▶ Enrosque por completo las patas (3).
- ▶ Pegue la puerta del congelador (2) con cinta adhesiva.
- ▶ Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.

17. Solución

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos.

- ▶ Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada.
- ▶ Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción del circuito eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si la clavija de enchufe (4) está conectada. ▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita). ▶ Compruebe el fusible. ▶ Compruebe si el cable de alimentación está dañado.
	El compresor se enciende muy raras veces.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe que la temperatura ambiente no sea inferior a 16 °C.
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La puerta del congelador (2) no se puede cerrar herméticamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta. ▶ No abra la puerta del congelador (2) tanto tiempo.

Problema	Causa	Solución
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La temperatura ambiente es superior a +38 °C.	▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +16 °C y +38 °C.
	La ventilación es insuficiente.	▶ Retire el aparato de la pared.
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	▶ Instale el aparato en otro lugar.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivélelo con un nivel de burbuja.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	▶ Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.

18. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado

Cuando haya que desconectar el congelador durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- ▶ Ponga primero el regulador de temperatura (6) en posición **MIN** y, a continuación, desconecte la clavija de enchufe (4) de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie el interior del congelador y déjelo secar.
- ▶ Lave cuidadosamente todos los accesorios.
- ▶ Deje abierta la puerta del congelador (2) para evitar la formación de malos olores y de moho.

19. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta del congelador (2) y la junta de la puerta o bien pegue la puerta del congelador (2) con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla (7) dentro del aparato para que nadie pueda meterse dentro del mismo (p. ej., niños).



Aparato

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.

20. Aviso legal

Copyright © 2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

ALEMANIA

20.1. Indicaciones sobre marcas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

21. GARANTÍA de MLAP GmbH

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

21.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este documento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

21.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de ha-

ber desenvuelto el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

21.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden considerar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada, en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

21.4. Pasos a seguir en caso de garantía

Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (p. ej., IAN 384617_2107) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

22. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo IAN 384617_2107 podrá abrir su manual de instrucciones.

ES

Atención al cliente España

Hotline

☎ +34 91 7879725

🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h

Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

23. Declaración de privacidad

Apreciado cliente,

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones en materia de protección de datos contamos con el soporte de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania, datenschutz@mlap.info. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Alemania, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indhold

1.	Introduktion	267
1.1.	Informationer om denne brugsanvisning	267
1.2.	Tegnforklaring	267
2.	Tilsigtet brug	269
3.	Sikkerhedsanvisninger	270
3.1.	Generelle sikkerhedsanvisninger	271
3.2.	Transport.....	272
3.3.	Opstilling og elektrisk tilslutning	272
3.4.	Håndtering af apparatet	275
3.5.	Rengøring og vedligeholdelse	276
3.6.	Problemer	277
3.7.	Bortskaffelse.....	278
4.	Beskrivelse af dele	278
5.	Leveringsomfang	279
6.	Tekniske data	279
6.1.	Produktdatablad	280
7.	EU-overensstemmelsesinformation	281
8.	Reserve dele	281
9.	Informationer om apparatet.....	281
9.1.	Informationer om det anvendte kølemiddel R-600a	282
10.	Klargøring inden brug	282
10.1.	Ændring af dørstop	282
10.2.	Opstilling af apparatet.....	283
11.	Betjening af apparatet	284
11.1.	Tænd for apparatet.....	284
11.2.	Temperaturregulering	284
11.3.	Frakobling af apparatet	285
12.	Energisparetips	285
13.	Dybfrysning af fødevarer	285
13.1.	Anvendelse af isterningebeholder	286
13.2.	Optøning af fødevarer	287
14.	Rengøring og optøning.....	287
14.1.	Afrimning af fryserummet.....	288
14.2.	Rengøring af fryserum og yderside.....	289
15.	Forholdsregler ved strømsvigt	289
16.	Transport	289
17.	Fejlfhjælpning	289
18.	Længere tids stilstand	290
19.	Bortskaffelse	291

20. Impressum	292
20.1. Henvisninger vedrørende varemærke	292
21. MLAP GmbHs garanti	292
21.1. Garantibetingelser.....	292
21.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav.....	292
21.3. Garantidækning	293
21.4. Procedure for garantisager.....	293
22. Service	293
22.1. Leverandør/producent/importør	294
23. Databeskyttelseserklæring	294

1. Introduktion

1.1. Informationer om denne brugsanvisning



Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til det tilsigtede formål. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges.

1.2. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



FARE!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



Advarer om fare på grund af brandfarlige og/eller let antændelige stoffer!



Advarer om fare på grund af eksplosive stoffer!



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre materielle skader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



Vekselstrøm



Handling, der skal udføres for at undgå farer



Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen



Handling, der skal udføres



Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation").



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i den tyske produksikkerhedslov.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



"Triman" symbolet informerer forbrugeren om, at produktet kan genbruges, er underlagt et udvidet system mht. producentansvar og i Frankrig er underlagt en sorteringsanvisning.



Viser den korrekte, opretstående position for transportemballagen.

2. Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet til nedfrysning af fødevarer. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og inden for lignende anvendelsesområder, som f.eks.:

- personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsområder;
- inden for landbruget og gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringer;
- morgenmadspension;
- inden for catering og lignende brug inden for engroshandlen.

Ved erhvervsmæssig brug eller brug til andre formål end til frysning af fødevarer påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Overhold alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller materielle skader.

3. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er undervist i den sikre brug af apparatet og har forstået de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge produkter i eller tage produkter ud af køleapparater.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.
- Børn må ikke opholde sig inde i apparatet. Der er kvælningsfare, hvis fryseskabsdøren lukker.

3.1. Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Apparatets kølesystem indeholder kølemidlet R-600a. Hvis kølemidlet siver ud er der fare for personskade.

- **ADVARSEL!** Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.
- Hvis kølesystemet alligevel er blevet beskadiget, skal rummet udluftes. Undgå åben ild og tændkilder. Få apparatet repareret af en fagmand inden videre brug.
- Hud- eller øjenkontakt med kølemiddel kan medføre personskader. Skyl derfor straks øjnene med rent vand og søg læge.
- **ADVARSEL!** Anvend ikke elektriske apparater inde i kølerummet, der ikke er godkendt af producenten.
- Benyt ikke andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) i fryseskabets indre, medmindre disse er godkendt til dette formål af producenten.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer af kølemiddelkredsløbet, og garantien bortfalder, hvis dette er tilfældet.



ADVARSEL!

Brandfare!

Der er brændbare væsker i kølemiddelledningerne og i kompressoren.

- Bemærk advarslen "Brandfare" på apparatets bagside eller på kompressoren.
- Undgå åben ild og tændkilder under anvendelsen, vedligeholdelsen eller bortskaffelsen af apparatet.

3.2. Transport



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Fare for skader på apparatet ved u hensigtsmæssig transport

- Kontrollér, at emballagen ikke er beskadiget.
- Fjern emballagen forsigtigt, og kontrollér apparatet for transport-skader.
- Tilslut aldrig et beskadiget apparat. Kontakt serviceafdelingen i forbindelse med en skade.
- Transporter grundlæggende fryseskabet i sin emballage og med transportsikring.
- Sørg ved transport og opstilling af apparatet for, at ingen af køle-kredsløbets dele bliver beskadiget.
- Apparatet bør så vidt muligt altid transporteres lodret. Hvis appa-ratet hælder mere end 40° under transporten, må det først kobles til lysnettet og tændes efter 4 timer, så kølemiddelkredsløbet kan normalisere sig efter transporten.
- Apparatet må ikke stilles på siden eller bagvæggen, da der ellers kan komme olie fra kompressoren ind i kølemiddelkredsløbet og tilstoppe det.
- Apparatet må ikke udsættes for regn eller stænk vand.

3.3. Opstilling og elektrisk tilslutning

3.3.1. Placering



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Fare for skader på apparatet ved u hensigtsmæssig behand-ling

- Placer fryseskabet i et tørt og ventileret rum. Rummet skal have et areal på ca. 4 m² for at kunne sikre tilstrækkelig luft ved en beska-digelse af kølesystemet.
- Vær opmærksom på pladsbehovet ved opstilling af apparatet (se „10.2. Opstilling af apparatet“ på side 283).

- Apparatet er beregnet til klimaklasserne N og ST (se typeskilt). Ved omgivelsestemperaturer på mellem 16 °C og 38 °C er der sikret en fejlfri køleydelse for apparatet. Ved temperaturafvigelser kan apparatets ydelse være nedsat.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - for høj luftfugtighed eller fugt
 - meget høje eller meget lave temperaturer
 - direkte sollys
 - åben ild



ADVARSEL!

Brandfare!

En utilstrækkelig luftcirkulation kan medføre varmeophobning.

- **ADVARSEL!** Vær opmærksom på, at ventilationsåbningerne i kabinettet omkring apparatet og i indbygningsnichen ikke er blokeret.
- Apparatet er ikke beregnet til indbygning.
- Der skal være en afstand på mindst 30 cm til loftet, 5 cm til sidevæggene og 5 cm til bagvæggen for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Må ikke placeres i nærheden af varmekilder som f.eks. komfurer, radiatorer, gulvvarme osv. Hvis opstilling i nærheden af en varmekilde ikke kan undgås, så anvendes en dertil beregnet isoleringsplade, eller følgende mindsteafstande til varmekilden overholdes:
 - til el- eller gaskomfurer o.lign.: ca. 5 cm,
 - til olie- eller kulfyrede komfurer: ca. 30 cm.
 - Ved placering ved siden af et andet køleapparat er det nødvendigt med en mindsteafstand på 5 cm i siden.

3.3.2. Inden tilslutning



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Kontrollér efter opstilling, at tilslutningsledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Anvend ikke apparatet, hvis det viser tegn på synlige skader, eller netkablet og netstikket er defekt.
- Henvend dig i tilfælde af skader til servicecenteret.

3.3.3. Strømtilslutning



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og let tilgængelig jordet stikkontakt, der er i nærheden af opstillingsstedet. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.
- Stikkontakten skal være frit tilgængelig i tilfælde af, at strømmen til apparatet skal afbrydes hurtigt.
- ADVARSEL! Sørg for, at netkablet ikke ligger, så man falder over det. Brug ingen forlængerledninger.
- ADVARSEL! Netkablet må ikke klemmes eller beskadiges ved opstilling.
- ADVARSEL! Anbring ikke mobile multistikdåser eller strømforsyninger på bagsiden af apparatet.
- Hvis apparatet skal frakobles komplet fra strømmen, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.

3.4. Håndtering af apparatet



ADVARSEL! **Eksplosionsfare!**

Antændelige gasser og væsker kan forårsage eksplosioner.

- I dette apparat må der ikke opbevares eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas.
- Frys ikke drikkevarer, der indeholder kulsyre. Væsker der udvides kan sprænge beholderen.
- Opbevar ikke glas- eller metalbeholdere med væske i fryseområdet.



ADVARSEL! **Fare for personskade/sundhedsfare!**

En uhensigtsmæssig håndtering af apparatet kan medføre personskader.

- Rør ikke de frosne indvendige vægge i fryseområdet eller frosne fødevarer med hænderne. Tag ikke isterninger eller ispinde direkte fra fryseren og ind i munden. Der kan opstå forfrysninger på grund af lave temperaturer.
 - Brug ikke sokler, skuffer, døre etc. til at stå på eller støtte dig til. Apparatet arbejder muligvis ikke fejlfrit (eventuel optøning af de opbevarede frostvarer eller temperaturstigning i fryseren), hvis det i en længere periode udsættes for temperaturer, der er koldere end den laveste grænse i det temperaturområde, som det er beregnet til (under 16°C).
- I tilfælde af strømsvigt eller frakoblet apparat kan de opbevarede fødevarer tø lidt eller helt op. Der er fare for madforgiftning.
- Kontrollér de opbevarede fødevarer efter et eventuelt strømsvigt ved at besigtige dem eller lugte til dem for at se om de stadig er spiselige.
 - Kassér efter et eventuelt strømsvigt frosne fødevarer, der er optøet.
 - Delvist eller helt optøede fødevarer må ikke fryses igen.

SILVERCREST®

- Hvis fryseskabsdøren åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Tag selv ved blot en midlertidig afbrydelse frostvaren ud af apparatet, og opbevar den tilstrækkeligt køligt.
- Vær opmærksom på renhed og korrekt lagring af fødevarer.
- Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid, tages stikket ud af stikkontakten, apparatet afrimes og rengøres, og fryseskabsdøren efterlades åben for at undgå ubehagelige lugte og skimmeldannelse.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde er det vigtigt, at du tager netstikket ud af den jordede stikkontakt (træk ikke i netkablet, men i stikket). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.



FARE!

EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE!

Der kan opstå eksplosioner pga. gasudvikling.

- Anvend ikke brændbare væsker til rengøring af apparatet eller apparatets dele.
- Anvend ingen former for afrimningspray. De kan danne eksplosive gasser.



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af apparatet

- Anvend ikke mekaniske indretninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige midler, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere, føntørrere samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.
- Anvend ikke elektroniske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges, så de ikke kan repareres igen.

Følsomme overflader:

- Anvend aldrig kraftige eller slibende rengøringsmidler inde i apparatet, på fryseskabsdøren eller på apparatets hus, da de kan beskadige overfladerne.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.
- Anvend ikke andre mekaniske anordninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige anordninger, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere eller føntørrere samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.

3.6. Problemer



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere apparatets dele.
- Hvis apparatets tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- I tilfælde af fejl kontaktes serviceafdelingen eller et egnet fagværksted.

3.7. Bortskaffelse



FARE!

Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!

For at undgå at børn kommer i fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter fryseskabsdøren og dørtætningen eller klæb døren til med tape.
- Lad gitterhylden blive i apparatet så ingen, f.eks. et barn, kan kravle ind i apparatet.

4. Beskrivelse af dele

Se **fig. A**

- 1) Øverste hængsel
- 2) Fryseskabsdør
- 3) Fødder
- 4) Netkabel med netstik (på bagsiden, ikke vist)
- 5) Fryserum, opdelt i områderne A og B (se nede)
- 6) Temperaturregulator (på bagsiden, ikke vist)
- 7) Gitterhylde



Typeskiltet sidder til venstre i fryserummet (5).



Anbefalet opbevaring af fødevarer i -fryserummet (5):

Alt godt fra havet (fisk, rejer, skaldyr), ferskvandsfisk og kødprodukter (anbefalet i 3 måneder, jo længere opbevaringstid, desto dårligere smag og lavere næringsværdi), velegnet til frosne, friske fødevarer. Opbevar fødevarerne i dertil egnede beholdere på følgende måde:

- Fryserum-område A: Is, frossen frugt, dybfrosne varer, bagværk
- Fryserum-område B: frosne grøntsager, pommes frites, råt kød, fjerkræ, fisk

5. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

■ Opbevar emballagefolie utilgængeligt for børn.

- ▶ Tag produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.
- ▶ Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken, og at alt er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Fryseskab, inkl.
 - 1 gitterhylde

6. Tekniske data

Mærkespænding:	220 – 240 V ~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Mærkestrøm:	0,70 A
Kølemiddel:	R-600a
Kølemiddelmængde:	18 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Nettovægt	14,8 kg
Beskyttelsesklasse	I
Frysekapacitet:	2,4 kg/24 h
Opbevaringstid ved fejl:	7,5 h



6.1. Produktdatablad

Leverandørens navn eller handelsmærke:	SilverCrest®				
Leverandørens adresse:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart TYSKLAND				
Modelidentifikation:	SMG 33 A2				
Køleapparattype:					
Støjsvagt apparat:	nej	Type:	fritstående		
Vinkøleskab:	nej	Andet køleapparat:	ja		
Generelle produktparametre:					
Parameter		Værdi	Parameter		Værdi
Samlede mål (i mm)	Højde	510	Samlet rumindhold (i dm ³ eller l)	33	
	Bredde	440			
	Dybde	470			
Generelle produktparametre:					
Parameter		Værdi	Parameter		Værdi
EEI		100	Energiklasse		E
Emission af luftbåren støj (i dB(A) re 1 pW)		40	Emissionsklasse for luftbåren støj		C
Årligt energiforbrug (i kWh/a)*		148	Klimaklasse:		N, ST
Min. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til		16	Maks. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til		38
Vinterforbindelse		nej			

* Undersøgt energiforbrug kWh/år på grundlag af standardiserede prøvningsresultater over 24 timer. Det reelle forbrug afhænger af brugen og af apparatets placering.

Rumparametre:					
Rumtype		Rumparametre og -værdier			
		Rummets rumindhold (i dm ³ eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for en optimeret opbevaring af fødevarer (i °C).	Frysekapacitet (i kg/24h)	Afrimningstype*
Rum med fire stjerner	ja	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatisk afrimning = A, manuel afrimning = M

Den garanti, som producenten tilbyder, gælder i mindst:	36 måneder fra købsdatoen
Yderligere informationer:	Scan QR-koden på energimærket for at få det komplette produktdatablad som download.

7. EU-overensstemmelsesinformation

C E MLAP GmbH erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende krav fra den Europæiske Union:

- EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU.
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF.
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

8. Reservedele

Hvis du vil bestille reservedele, bedes du kontakte os via formularen på www.mlapp.info/contact.

9. Informationer om apparatet

- Apparatet anvender i kølemiddelkredsløbet kølemidlet R-600a (fri for CFC-gas og HFC).
- Kølemiddelkredsløbet er kontrolleret for tæthed. Dermed overholdes de gældende sikkerhedskrav for elektriske apparater.
- Energiklasse E
- Klimaklasse N, ST

Klimaklassernes betydning fremgår af den følgende tabel.

Klimaklasse	Betydning	Omgivelsestemperatur
SN	Apparater til subnormalt klima	+10 °C til +32 °C
N	Apparater til normalt klima	+16 °C til +32 °C
ST	Apparater til subtropisk klima	+16 °C til +38 °C
T	Apparater til tropisk klima	+16 °C til +43 °C

9.1. Informationer om det anvendte kølemiddel R-600a

I dette apparat anvendes R-600a og cyclopentan som 100% CFC-frit køle- og isoleringsmiddel. Derved skånes ozonlaget, og den såkaldte drivhuseffekt reduceres.

Man kan kende disse apparater på, at de er mærket med "Kølemiddel R-600a" på typeskiltet.

- ▶ Vær opmærksom på, at kølekredsløbet ikke beskadiges, da R-600a ellers i begrænset omfang kan bidrage til drivhuseffekten, hvis det frigives.
- ▶ Dette gælder både med hensyn til transport og i apparatets samlede levetid. Vær også opmærksom på, at disse apparater bortskaffes fagligt korrekt i henhold til de lokale regler.

10. Klargøring inden brug

- ▶ Pak apparatet ud og fjern tapen.
Fjern eventuelle limrester med et mildt rengøringsmiddel.
- ▶ Emballagens beskyttelsesdele, der er fremstillet af polystyrenskum, skal bortskaffes separat.
- ▶ Apparatets indre og udstyrselementerne skylles af med lunkent vand og mildt rengøringsmiddel og lufttørres (se kap. „14. Rengøring og optøning“ på side 287).

10.1. Ændring af dørstop

Fryseskabet leveres med højre dørstop. Hvis du vil ændre åbningsretningen, skal du gå frem på følgende måde.

Nødvendige værktøjer:

- Skruenøgle (nøglevidde 8 mm og 10 mm)
- Lille kærvskruetrækker
- Stjerneskruetrækker

Netsikket (4) er trukket ud.

- ▶ Tøm fryseskabet.
- ▶ Fjern hængselsafdækningen på højre side, f.eks. ved hjælp af en kærvskruetrækker (se **fig. B**).
- ▶ Løsn de tre skruer på øverste hængsel (1) med en stjerneskrue-trækker (se **fig. C**).
- ▶ Fjern skruenhullernes afdækning på venstre side, f.eks. ved hjælp af en kærvskruetrækker (se **fig. D**).
- ▶ Fjern blindproppen til hængselstappen fra venstre side på fryseskabsdøren (2), og sæt den i hullet på højre side (se **fig. E**).
- ▶ Læg fryseskabet på bagsiden.
- ▶ Skru det nederste hængsel af og skru derefter stilleskoen (3) af (se **fig. F**).
- ▶ Løsn skruen, tag den ud af sidehuset på venstre side og isæt den på den anden side.
- ▶ Læg de to hvide spændeskiver samt sikringskiven for det nederste hængsel et sikkert sted. De skal bruges for at installere fryseskabsdøren (2) igen.
- ▶ Drej tappen for det nederste hængsel ud med en skruenøgle (nøglevidde 10 mm), og hold mod med en flad skrue-trækker for at fjerne tappen (se **fig. G**).
- ▶ Vend hængslet, og isæt tappen med sikringskiven igen.
- ▶ Skru det nederste hængsel fast på venstre side igen. Drej stilleskoen (3) på højre side i (se **fig. H**).
- ▶ Stil apparatet op igen. Hold lidt fast i fryseskabsdøren (2) imens.
- ▶ Kontrollér, at fryseskabsdøren (2) horisontalt og vertikalt flugter med apparatets hus, så alle tætninger lukker, før du skruer det øverste hængsel fast igen.
- ▶ Sæt derefter det øverste hængsel på igen, og skru hængslet fast med de tre skruer. Brug en skruenøgle til at spænde skruerne (se **fig. I**).
- ▶ Sæt hængselsafdækningen og skruafdækningen på igen (se **fig. J**).



Bemærk: Dørtætningen tilpasser sig efter et par timer til det nye dørstop.

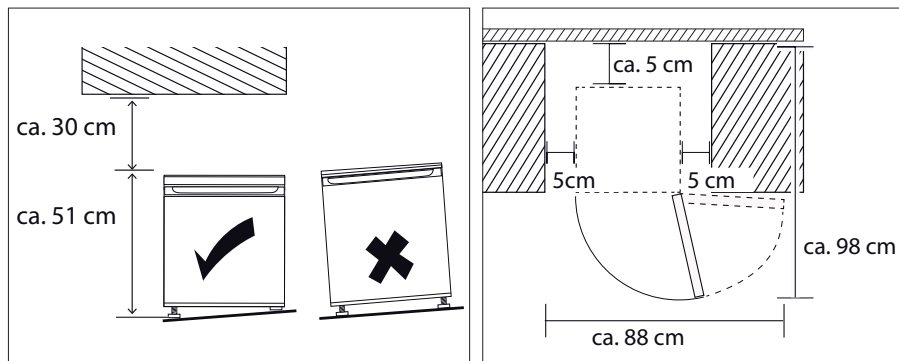


Hvis apparatet hælder mere end 40° under transporten eller ved skift af dørstop, må det først tilsluttes og tændes efter 4 timer, så kølemiddelkredslobet kan falde til ro.

10.2. Opstilling af apparatet

- ▶ Opstil apparatet på et egnet sted (se også kap. „3.3.1. Placering“ på side 272).
- ▶ Juster apparatet vandret, ujævnheder i gulvet udlignes ved at skrue fødderne (3) ind.
- ▶ Juster fryseskabet med et vaterpas.

For at kunne åbne fryseskabsdøren (2) helt, skal de rummål, der vises nedenfor være til rådighed.



11. Betjening af apparatet

11.1. Tænd for apparatet

► Tilslut apparatet ved en jordet stikkontakt.

Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.

11.2. Temperaturregulering

Indstillingen af temperaturregulatoren (6) medfører en automatisk temperaturindstilling i fryserummet (5).

Der findes følgende 3 grundindstillinger for temperaturregulatoren (6), mellem **MIN** og **MAX** kan man desuden indstille temperaturen trinløst:

MIN	Den laveste køleeffekt (varmest)	kortvarig opbevaring af frosne produkter
NORMAL	Mellempositioner	mellemlang opbevaring af frosne produkter
MAX	Den højeste køleeffekt (koldest)	langvarig opbevaring af frosne produkter



Kontrollér temperaturerne i fryserummet (5) med et indlagt termometer. Den ideelle temperatur og standardindstilling er $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ i fryserummet ved indstilling på **NORMAL**. Når fryserumstemperaturen er nået, kan fødevarerne lægges i.



De indvendige temperaturer kan påvirkes af faktorer som f.eks. opstillingssted, omgivelsestemperatur, hvor ofte døren åbnes. Tag hensyn til dette ved indstilling af temperaturen.

11.3. Frakobling af apparatet

- ▶ For at afbryde strømmen til apparatet skal du stille termostatregulatoren på position **MIN** og trække netstikket (4) ud af stikkontakten.
- ▶ Vent ca. ti minutter, før apparatet tændes igen.

12. Energisparetips

- ▶ Lad gitterhylden (7) blive i apparatet under driften, så er energiforbruget lavest.
- ▶ Placer ikke apparatet i nærheden af en varmekilde (radiator eller komfur osv.).
- ▶ Sørg for uhindret luftcirkulation omkring apparatet.
- ▶ Ved ilægning og udtagning af fødevarer bør fryseskabsdøren (2) kun åbnes kortvarigt.
- ▶ Hvis fryseskabsdøren (2) åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum. Ved ilægning og udtagning af fødevarer bør fryseskabsdøren (2) kun åbnes kortvarigt. Ved en kortere dør-åbningstid slipper der mindre kulde ud, og apparatet skal derfor bruge mindre energi, og der aflejrer sig mindre is på væggene i fryserummet.
- ▶ Temperaturen skal indstilles i overensstemmelse med, hvor meget der er fyldt i apparatet.
- ▶ Lad varm mad afkøle til rumtemperatur, inden du kommer den i fryseskabet.
- ▶ Vær opmærksom på, at dørtætningen er ubeskadiget, og at fryseskabsdøren (2) lukker korrekt.
- ▶ Hvis der er dannet et lag is, skal apparatet afrimes. Et tykt lag is reducerer kuldens overførsel, og dermed øges energiforbruget.
- ▶ Hvis fryseskabet skal stå tomt i længere perioder, skal du slukke for apparatet. Afrim apparatet, rengør det og lad det tørre. Lad fryseskabsdøren (2) stå åben for at undgå skimmeldannelse i apparatet.

13. Dybfrysning af fødevarer



BEMÆRK!

Fare for skader på apparatet!

Følsomme overflader: Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.

- Undgå, at kunststofdele kommer i kontakt med olie eller fedt.

Næsten alle fødevarer egner sig til frysning, bortset fra grøntsager, der skal spises i rå tilstand f.eks. salatblade.

Kun fødevarer med høj kvalitet egner sig til frysning.

- ▶ Del fødevarerne op i portioner, så optøede produkter ikke skal fryses igen.
- ▶ 3 timer inden ilægning af friske fødevarer, som skal fryses, anbringes temperaturregulatoren (6) på positionen **MAX**. Efter ilægning af friske fødevarer, der skal fryses, justeres temperaturregulatoren (6) afhængigt af opbevaringens tilsigtede længde f.eks. på positionen **NORMAL** (se „11.2. Temperaturregulering“ på side 284).

For at undgå kontamination af fødevarer skal du overholde følgende anvisninger:

- ▶ Hvis frysekabsdøren (2) åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum.
- ▶ Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- ▶ Nye fødevarer, der skal fryses, må ikke komme i berøring med allerede frosne varer. Det kan evt. være nødvendigt at reducere frysemængden, hvis man har til hensigt at fryse hver dag.
- ▶ Fødevarer opbevares iht. deres type og følsomhed i de rigtige frysezoner, se **fig. A**.
- ▶ De anbefalede opbevaringstider fra fødevarerproducenterne må ikke overskrides. Hvis der ikke findes anvisninger, bør fødevarer ikke opbevares længere end tre måneder.
- ▶ For at undgå en krydskontaminering skal fødevarerne emballeres i emballeringsmaterialer, der er lugtfri, luft- og fugttætte, samt tåler basiske og fedtholdige fødevarer.
 - PE- og aluminiumsfolier egner sig bedst.
 - Emballagen skal være tæt og slutte tæt omkring frostvaren.
 - Anvend ikke glasemballage, da glasset kan sprænge.
- ▶ I fryserummet (5) kan der fryses frugt og laves isterninger.
- ▶ Undgå at pakke fryserummet (5) for tæt, da der ellers ikke opnås en optimal fryseeffekt og energiforbruget stiger.
- ▶ Tegn på fugt eller opsvulmning af dybfrostpakker tyder på, at fødevarerne ikke er blevet opbevaret/transporteret korrekt og evt. er fordærvede. Kontrollér fødevarernes tilstand, inden de fortæres.

13.1. Anvendelse af isterningebeholder

- ▶ Rengør isterningebeholderne (ikke indeholdt i leveringsomfanget) grundigt inden første anvendelse.
- ▶ Fyld drikkevand i beholderen.
- ▶ Stil isterningebeholderen vandret i det nederste fryserum.
- ▶ Når isterningerne er frosne, og du skal bruge isterninger, tages isterningebeholderen ud af fryserummet, og isterningerne trykkes ud af formen.

13.2. Optøning af fødevarer

Afhængig af art og anvendelsesformål kan fødevarerne enten optøes i køleskabet, i en beholder fyldt med lunkent vand, i en mikrobølgeovn, ved stuetemperatur eller i ovnen. Frugt og grøntsager, der er beregnet til madlavning, kræver ingen optøning.

Optøede frostvarer skal helst anvendes samme dag, eller højst opbevares i køleskabet indtil næste dag. Fødevarer, må ikke fryses ned igen, heller ikke hvis de kun er delvist optøet.

14. Rengøring og optøning

- ▶ Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af apparatets strømførende dele.

- Inden rengøringsarbejde skal netstikket (4) trækkes ud af stikkontakten (træk ikke i strømkablet, men i netstikket (4)). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.
- Rør ikke ved netstikket (4) med våde hænder.



FARE!

EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE!

Der kan opstå eksplosioner pga. gasudvikling.

- Anvend ikke brændbare væsker til rengøring af apparatet eller apparatets dele.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der kan opstå forfrysninger på grund af lave temperaturer.

- Rør ikke de frosne indvendige vægge i fryseområdet eller frosne fødevarer med hænderne. Brug f.eks. en tør klud til at tage fat i de frosne varer.



BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af følsomme overflader på apparatet

- Anvend under ingen omstændigheder kraftige, slibende eller grynede, eddikesyre-, soda- eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. De kan beskadige overfladerne.
- Anvend ikke elektroniske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges, så de ikke kan repareres igen.



BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af apparatet

- Anvend ikke andre mekaniske indretninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige midler, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere eller føntørre, end dem, som producenten anbefaler.

14.1. Afrimning af fryserummet

Store isaflejringer på fladerne i fryserummet reducerer effekten af apparatet og medfører et øget energiforbrug.

Inden apparatet afrimes, stilles temperaturregulatoren (6) nogle timer tidligere på positionen **MAX**. Frostvarerne kan dermed opbevares i en længere periode ved stuetemperatur.



En temperaturstigning under den manuelt startede afrimning, pleje og rengøring af apparatet kan reducere frostvarernes opbevaringstid.

Vi anbefaler, at apparatet afrimes mindst en gang om året.

- ▶ Tag frostvarerne ud af fryserummet (5), pak dem ind i nogle lag avispapir og evt. også et tæppe, og opbevar dem et køligt sted.
- ▶ Sæt temperaturregulatoren (6) på positionen **MIN**.
- ▶ Træk netstikket (4) ud.
- ▶
- ▶ Efter ca. en halv time kan et eventuelt rimlag nemt fjernes vha. en spatel af kunststof eller træ.

14.2. Rengøring af fryserum og yderside

- ▶ Tør fryserummet (5) af med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel), og lad det tørre.
- ▶ Tag gitterhylde (7) ud, vask den omhyggeligt med et mildt rengøringsmiddel og lad den tørre.
- ▶ Rengør apparatets overflader, bortset fra dørtætningen, med et mildt rengøringsmiddel.
- ▶ Rengør dørtætningen med rent vand, tør den af, og lad den tørre.
- ▶ Sæt netstikket (4) i stikkontakten igen.
- ▶ Når apparatet har nået den ønskede temperatur, kan du igen lægge fødevarer i apparatet. Brug ikke spidse kunststof- eller træspatler.

15. Forholdsregler ved strømsvigt

Fødevarer, må ikke fryses ned igen, heller ikke hvis de kun er delvist optøet.

- ▶ Ved strømsvigt skal du kontrollere fødevarernes tilstand, inden de anvendes til fortæring (se også „3.4. Håndtering af apparatet“ på side 275).

16. Transport

- ▶ Træk stikket ud af den jordede stikkontakt.
- ▶ Fjern alle genstande og gitterhylde (7) fra fryserummet (5).
- ▶ Drej fødderne (3) ind.
- ▶ Klæb fryseskabsdøren (2) til med tape.
- ▶ Apparatet bør så vidt muligt altid transporteres lodret. Hvis apparatet hælder mere end 40° under transporten, må det først tilsluttes ved lysnettet og tændes efter 4 timer, så kølemiddelkredsløbet kan falde til ro efter transporten.

17. Fejlafhjælpning

Der kan opstå fejl under drift.

- ▶ Kontrollér vha. følgende tabel, om du selv kan løse problemet. Alle andre reparationer er ikke tilladt, og garantien bortfalder.
- ▶ Kontakt derfor i tilfælde af fejl vores servicecenter eller et andet egnet fagværksted.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet fungerer ikke.	Afbrydelse i strømkredsløbet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontroller, at netstikket (4) er sat i. ▶ Kontrollér ved at tilkoble et andet elektrisk apparat (f.eks. en senge-lampe), om stikkontakten er tændt. ▶ Kontrollér sikringen. ▶ Kontrollér strømkablet for skader.
	Kompressoren kobles sjældent til.	▶ Kontrollér, at omgivelsestemperaturen ikke er lavere end 16 °C.
Den indvendige temperatur er ikke tilstrækkelig lav.	Fryseskabsdøren (2) kan ikke lukkes tæt, eller åbnes for ofte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Anbring fødevarerne sådan, at de ikke forhindrer døren i at lukke. ▶ Åbn fryseskabsdøren (2) i korte tid.
	Omgivelsestemperaturen er højere end +38 °C.	▶ Apparatet er beregnet til at arbejde i et temperaturområde på mellem +16 °C og +38 °C.
	Luftcirkulationen er for lav.	▶ Ryk apparatet væk fra væggen.
	Apparatet står på et sted, hvor solens stråler rammer direkte ind, eller ved siden af en varmekilde.	▶ Placer apparatet et andet sted.
Apparatet støjer for meget.	Apparatet er ikke opstillet korrekt.	▶ Juster med vaterpas.
	Apparatet er i berøring med møbler eller andre genstande.	▶ Placer apparatet fritstående, så det ikke rører andre genstande.

18. Længere tids stilstand

Hvis fryseskabets drift skal sættes på pause i længere tid, skal du foretage følgende:

- ▶ Stil først temperaturregulatoren (6) på positionen **MIN**, og tag derefter netstikket (4) ud af stikkontakten.
- ▶ Tøm apparatet.
- ▶ Rengør fryseren indvendigt og lad den tørre.
- ▶ Rengør alle udstyrselementer grundigt.
- ▶ Åbn fryseskabsdøren (2), for at undgå dannelse af ubehagelige lugte og skimmel.

19. Bortskaffelse



FARE!

Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!

For at undgå at børn kommer i fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter fryseskabsdøren (2) og dørtætningen eller klæb fryseskabsdøren (2) til med tape.
- Lad gitterhylden (7) blive i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.



Apparat

Udtjente apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal apparatet afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin levetid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Indlever det kasserede apparat på et indsamlingssted for elektroskrot eller på en genbrugsstation.

Du kan få yderligere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller din kommunalforvaltning.



Emballage

Apparatet befinder sig i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er lavet af råstoffer og kan således genbruges eller tilbageføres til råstofkredsløbet.

- ▶ Vær ved bortskaffelse opmærksom på, at apparatet/isoleringen indeholder cyclopentan (brændbar skumisolering).
- ▶ Apparatet/isoleringen skal bortskaffes korrekt.

20. Impressum

Copyright © 2021

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering i mekanisk, elektronisk og enhver anden form uden skriftlig tilladelse fra producenten er forbudt.

Ophavsretten tilhører firmaet:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

TYSKLAND

20.1. Henvisninger vedrørende varemærke

SilverCrest® er et registreret varemærke fra Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Tyskland.

Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker fra den pågældende indehaver.

21. MLAP GmbHs garanti

Kære kunde.

På denne enhed får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis dette produkt udviser mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren. Disse lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, som er anført nedenfor.

21.1. Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering, så du kan finde den igen. Dette bilag er nødvendigt som dokumentation for købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt forekommer en materiale- eller fabriktionsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet for dig uden beregning. Denne garantiydelse forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kvitteringen) stilles til rådighed inden for fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du det reparerede produkt eller et nyt produkt tilbage. Der påbegyndes ikke nogen ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

21.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget på grund af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader, som allerede var til stede ved købet, skal rapporteres straks efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

21.3. Garantidækning

Enheden er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor kan anses for sliddele, eller for skader på dele, der kan gå i stykker, som f.eks. knapper, batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt brug af produktet forudsætter, at alle brugsanvisningens anvisninger følges. Anvendelser og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsanvisningen, skal undgås uden forbehold.

Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

21.4. Procedure for garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag bedes du følge disse råd:

- Ved alle henvendelser bør du sørge for at have kvitteringen og varenummeret IAN 384617_2107 parat som dokumentation for købet.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, indgraveret, på brugsanvisningens forside (nederst til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den nedenfor anførte serviceafdeling telefonisk eller via vores kontaktformular.

22. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummer IAN 384617_2107 åbne din brugsanvisning.



Service Danmark

☎ +45 32 722413

🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00

Brug venligst kontaktformularen nedenfor: www.mlapp.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

23. Databeskyttelseserklæring

Kære kunde,

Vi meddeler dig hermed, at vi MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland som ansvarshavende behandler dine personrelaterede data.

I sager i forbindelse med databeskyttelseslovgivningen får vi assistance af virksomhedens databeskyttelsesbefuldmægtigede, som kan kontaktes under MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, datenschutz@mlap.info. Vi behandler dine data med henblik på garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) og vores købsaftale danner grundlag for forarbejdningen af dine data.

Vi overdrager dine data i forbindelse med garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) til den reparationservicevirksomhed, som har fået tildelt opgaven. Vi gemmer normalt dine personrelaterede data i tre år for at opfylde dine juridiske garantirettigheder.

Du har ret til at få udleveret oplysninger om de pågældende personrelaterede data samt ret til berigtigelse, sletning af data og begrænsning af behandlingen, og ret indsigelse mod behandlingen samt overførslen af data.

I forbindelse med informations- og sletningsretten gælder der dog begrænsninger iht. §§ 34 og 35 i den tyske BDSG (art. 23 i persondataforordningen). Derudover er der ankeret ved den ansvarlige databeskyttelsesmyndighed (art. 77 i persondataforordningen i forbindelse med § 19 i den tyske BDSG). For MLAP er dette den "Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg", Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Tyskland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Behandlingen af dine data er nødvendig i forbindelse med garantiafviklingen. Garantiafviklingen er ikke mulig uden modtagelse af de nødvendige data.

Indice dei contenuti

1.	Introduzione	297
1.1.	Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso	297
1.2.	Spiegazione dei simboli	297
2.	Utilizzo conforme	299
3.	Indicazioni di sicurezza.....	300
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza	300
3.2.	Trasporto	301
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	302
3.4.	Utilizzo dell'apparecchio.....	304
3.5.	Pulizia e manutenzione	306
3.6.	Malfunzionamenti	307
3.7.	Smaltimento	308
4.	Descrizione dei componenti	308
5.	Contenuto della confezione	309
6.	Dati tecnici.....	309
6.1.	Scheda tecnica del prodotto	310
7.	Informazioni sulla conformità UE	311
8.	Ricambi	311
9.	Informazioni sull'apparecchio.....	312
9.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato	312
10.	Operazioni preliminari all' utilizzo	312
10.1.	Modifica della battuta della porta	313
10.2.	Posizionamento dell'apparecchio	314
11.	Uso dell'apparecchio	314
11.1.	Accensione dell'apparecchio	314
11.2.	Regolazione della temperatura.....	314
11.3.	Spegnimento dell'apparecchio	315
12.	Consigli per il risparmio energetico	315
13.	Congelamento degli alimenti	316
13.1.	Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio	317
13.2.	Scongelo degli alimenti.....	317
14.	Pulizia e sbrinamento	318
14.1.	Sbrinamento del vano congelatore	319
14.2.	Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna	320
15.	Misure in caso di interruzione di corrente.....	320
16.	Trasporto	320
17.	Risoluzione dei problemi	320
18.	Inutilizzo prolungato	322
19.	Smaltimento.....	322

20. Note legali	323
20.1. Indicazioni sui marchi registrati	323
21. Garanzia di MLAP GmbH.....	323
21.1. Condizioni di garanzia	323
21.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale	324
21.3. Copertura della garanzia.....	324
21.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia	324
22. Servizio.....	325
22.1. Fornitore / Produttore / Importatore.....	325
23. Informativa sulla protezione dei dati personali.....	326

1. Introduzione

1.1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso



Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per lo scopo indicato. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare insieme al prodotto anche tutta la relativa documentazione.

1.2. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza: pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



Avvertenza: pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



AVVISO!

Attenersi alle indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



Attendersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Corrente alternata



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Punto elenco/informazione relativa a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni operative da seguire



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata: i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti

Etichettatura con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi dal congelamento di alimenti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi di refrigerazione.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Se la porta del vano congelatore si chiude, si rischia il soffocamento!

3.1. Indicazioni generali di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di

accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.

- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- Non utilizzare altri apparecchi elettrici (ad esempio gelatiere) all'interno dell'apparecchio di refrigerazione, a meno che non siano approvati dal produttore per tale scopo.
- È vietato manomettere il circuito del refrigerante e comporta il decadimento della garanzia.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale "Pericolo d'incendio" sul lato posteriore dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

3.2. Trasporto



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere il materiale dell'imballaggio con cautela e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica se risulta danneggiato. In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.
- Trasportare il congelatore temperata all'interno dell'imballaggio e con le protezioni per il trasporto.

- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Se durante il trasporto l'apparecchio viene inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa ristabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

3.3.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio

- Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale deve presentare una superficie di circa 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "10.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 314).
- L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche N e ST (vedere la targhetta identificativa). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,

- temperature estremamente alte o basse,
- raggi solari diretti,
- fiamme libere.



AVVERTENZA! **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nell'involucro, intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.
- Per assicurare una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm dal soffitto, 5 cm dalle pareti laterali e 5 cm dalla parete posteriore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Se non è possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
 - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
 - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
 - Se l'apparecchio viene collocato accanto a un altro apparecchio di refrigerazione, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.

3.3.2. Prima del collegamento



PERICOLO! **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- AVVERTENZA! Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
- AVVERTENZA! Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- AVVERTENZA! Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

3.4. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.

- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, il liquido può far scoppiare il contenitore.
- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccio subito dopo averli prelevati dal congelatore. Rischio di ustioni da freddo.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti d'appoggio.

Se viene esposto per periodi prolungati a temperature più fredde del limite di temperatura inferiore per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C), l'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano congelatore).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- L'apertura prolungata della porta del vano congelatore può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.

- In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.
- È importante che l'apparecchio sia mantenuto pulito e gli alimenti conservati in modo corretto.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, scongelarlo e pulirlo. Inoltre, lasciare aperta la porta del vano congelatore per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

3.5. Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo di alimentazione). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, sof-

fianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

- Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta del vano congelatore o sull'involucro esterno dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.
- Per velocizzare lo sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

3.6. Malfunzionamenti



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

3.7. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta del vano congelatore e la guarnizione della porta, oppure bloccare la porta del vano congelatore con nastro adesivo.
- Lasciare la griglia di appoggio all'interno dell'apparecchio così che nessuno, in special modo i bambini, possa entrare nell'apparecchio.

4. Descrizione dei componenti


Vedere la **fig. A**

- 1) Cerniera superiore
- 2) Porta del vano congelatore
- 3) Piedini di appoggio
- 4) Cavo di alimentazione con spina (sul lato posteriore, non raffigurato)
- 5) Vano congelatore, suddiviso nelle zone A e B (vedere sotto)
- 6) Selettore della temperatura (sul lato posteriore, non raffigurato)
- 7) Griglia di appoggio



La targhetta identificativa si trova all'interno del vano congelatore, nella parte sinistra (5).



Conservazione consigliata di alimenti nel vano congelatore  (5):

Frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (periodo consigliato 3 mesi; maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), adatto ad alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori come segue:

- Zona A del vano congelatore: gelato, frutta congelata, prodotti surgelati, prodotti da cuocere in forno
- Zona B del vano congelatore: verdura congelata, patatine fritte, carne cruda, pollame, pesce

5. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Congelatore con
 - 1 griglia di appoggio

6. Dati tecnici

Tensione nominale:	220–240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,70 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	18 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto	14,8 kg
Classe di protezione	I
Capacità di congelamento:	2,4 kg / 24 h
Tempo di conservazione in caso di guasto:	7,5 ore



6.1. Scheda tecnica del prodotto

Nome o marchio commerciale del fornitore:	SilverCrest®			
Indirizzo del fornitore:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANIA			
Modello:	SMG 33 A2			
Tipo di apparecchio di refrigerazione:				
Apparecchio a bassa rumorosità:	no	Tipologia:	a libera installazione	
Frigorifero cantina:	no	Altro apparecchio di refrigerazione:	sì	
Parametri generali del prodotto:				
Parametro		Valore	Parametro	Valore
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	510	Volume totale (in dm ³ oppure l)	33
	Larghezza	440		
	Profondità	470		
Parametri generali del prodotto:				
Parametro		Valore	Parametro	Valore
EEI		100	Classe di efficienza energetica	E
Emissione di rumore aereo (in dB(A) re 1 pW)		40	Classe di emissione di rumore aereo	C
Consumo di energia annuo (in kWh/a)*		148	Classe climatica:	N, ST
Temperatura ambiente minima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione		16	Temperatura ambiente massima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione	38
Configurazione invernale		no		

- * Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

Parametri scomparto:					
Tipo di scomparto		Parametri e valori dello scomparto			
		Volume dello scomparto (in dm ³ oppure l)	Temperatura consigliata per una conservazione ottimizzata degli alimenti (in °C)	Capacità di congelamento (in kg/24 h)	Tipo di sbrinamento *
Scomparto a 4 stelle	sì	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

Durata minima della garanzia offerta dal produttore:	36 mesi dalla data di acquisto
Ulteriori informazioni:	Fare la scansione del codice QR riportato sull'etichetta energetica per scaricare la scheda tecnica completa del prodotto.

7. Informazioni sulla conformità UE

C E MLAP GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE,
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE,
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE,
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

8. Ricambi

Per ordinare i ricambi, contattaci tramite l'apposito modulo all'indirizzo www.mlapp.info/contact.

9. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica E
- Classe climatica N, ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

9.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclopentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta identificativa.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a, se rilasciato, può contribuire in piccola misura all'effetto serra.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

10. Operazioni preliminari all'utilizzo

- ▶ Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere il nastro adesivo. Rimuovere eventuali residui di colla utilizzando un detergente delicato.
- ▶ Le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso che servono da imbottitura devono essere smaltite separatamente.
- ▶ Lavare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarli asciugare (vedere il cap. "14. Pulizia e sbrinamento" a pagina 318).

10.1. Modifica della battuta della porta

Il congelatore viene consegnato con la battuta della porta a destra. Per modificare la direzione di apertura, procedere come descritto di seguito.

Utensili necessari:

- chiavi per dadi (da 8 mm e da 10 mm)
- piccolo cacciavite a taglio
- cacciavite a croce

La spina di alimentazione (4) è scollegata.

- ▶ Svuotare il vano congelatore.
- ▶ Rimuovere il copricerniera sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio (vedere la **fig. B**).
- ▶ Svitare le tre viti in corrispondenza della cerniera superiore (1) con un cacciavite a croce (vedere la **fig. C**).
- ▶ Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio (vedere la **fig. D**).
- ▶ Togliere il tappo cieco del perno della cerniera dal lato sinistro della porta del vano congelatore (2) e inserirlo nel foro sul lato destro (vedere la **fig. E**).
- ▶ Appoggiare il congelatore sul lato posteriore.
- ▶ Svitare la cerniera inferiore, quindi svitare il piedino regolabile (3) (vedere la **fig. F**).
- ▶ Togliere la vite dal lato sinistro dell'involucro laterale e inserirla sul lato opposto.
- ▶ Riporre entrambe le rondelle bianche e la rondella di sicurezza della cerniera inferiore in un luogo sicuro. Sono necessarie per reinstallare la porta del vano congelatore (2).
- ▶ Svitare il perno della cerniera inferiore con una chiave per dadi da 10 mm e fare leva con un cacciavite a taglio per rimuovere il perno (vedere la **fig. G**).
- ▶ Ruotare la cerniera e inserire nuovamente il perno insieme alla rondella di sicurezza.
- ▶ Riavvitare la cerniera inferiore sul lato sinistro. Avvitare il piedino regolabile (3) sul lato destro (vedere la **fig. H**).
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale. Durante tale operazione trattenere saldamente la porta del vano congelatore (2).
- ▶ Prima di riavvitare la cerniera superiore, assicurarsi che la porta del vano congelatore (2) sia a filo con il corpo dell'apparecchio in senso orizzontale e verticale, in modo che tutte le guarnizioni si chiudano.
- ▶ Successivamente riposizionare la cerniera superiore e fissarla stringendo le tre viti. Utilizzare una chiave per dadi per stringere le viti (vedere la **fig. I**).
- ▶ Riposizionare il copricerniera e il copriviti (vedere la **fig. J**).



Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

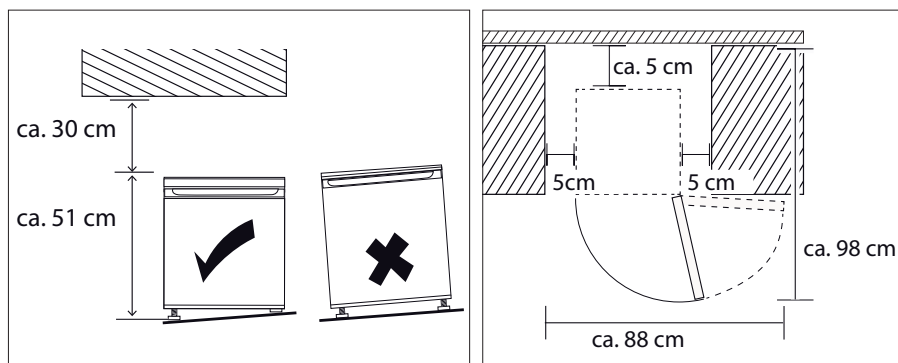


Nel caso in cui, durante il trasporto o il cambiamento della battuta della porta, l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi.

10.2. Posizionamento dell'apparecchio

- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 302).
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedini di appoggio (3).
- ▶ Livellare il congelatore utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente la porta del vano congelatore (2), deve essere disponibile il volume d'ingombro riportato di seguito.



11. Uso dell'apparecchio

11.1. Accensione dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra.

La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

11.2. Regolazione della temperatura

L'impostazione del selettore della temperatura (6) causa una regolazione automatica della temperatura nel vano congelatore (5).

Sono possibili le seguenti 3 regolazioni di base del selettore della temperatura (6). Tra **MIN** e **MAX** la temperatura è anche regolabile in continuo:

MIN	Potenza frigorifera minima (temperatura più calda)	Conservazione a breve termine dei prodotti congelati
NORMAL	Regolazioni intermedie	Conservazione a medio termine dei prodotti congelati
MAX	Potenza frigorifera massima (temperatura più fredda)	Conservazione a lungo termine dei prodotti congelati



Controllare le temperature nel vano congelatore con un termometro posizionato nel vano (5). La temperatura ideale all'interno del vano congelatore, nonché l'impostazione standard, corrisponde a -18 °C con il termostato in posizione **NORMAL**. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti nel vano congelatore.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.

11.3. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per spegnere l'apparecchio, spostare il regolatore del termostato in posizione **OFF** e staccare la spina di alimentazione (4) dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

12. Consigli per il risparmio energetico

- ▶ Durante il funzionamento lasciare la griglia di appoggio (7) nell'apparecchio. In tal modo il consumo energetico sarà ridotto al minimo.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta del vano congelatore (2) solo per il tempo strettamente necessario.
- ▶ Se lascia aperta la porta del vano congelatore (2) per un lungo periodo, si può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta del vano congelatore (2) solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno, l'apparecchio consuma conseguentemente meno energia e si forma meno ghiaccio sulle pareti interne del vano congelatore.
- ▶ Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.

- ▶ Attendere che le pietanze calde raggiungano la temperatura ambiente prima di inserirle nel congelatore.
- ▶ Assicurarsi che la guarnizione della porta non sia danneggiata e che la porta del vano congelatore (2) si chiuda correttamente.
- ▶ Se si è depositato uno strato di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio ostacola la diffusione del freddo, aumentando così il consumo energetico.
- ▶ Quando si prevede di lasciare vuoto il congelatore per lungo tempo, si raccomanda di spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare aperta la porta del vano congelatore (2) per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

13. Congelamento degli alimenti



AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.

- Evitare che le parti in plastica entrino in contatto con olio o grasso.

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento.

- ▶ Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.
- ▶ 3 ore prima di posizionare gli alimenti freschi da congelare, regolare il selettore della temperatura (6) sulla posizione **MAX**. Dopo aver caricato gli alimenti freschi da congelare, regolare il selettore della temperatura (6), ad esempio sulla posizione **NORMAL**, a seconda della durata di conservazione prevista (vedere "11.2. Regolazione della temperatura" a pagina 314).

Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:

- ▶ Se lascia aperta la porta del vano congelatore (2) per un lungo periodo, si può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati negli scomparti congelatori adeguati in base alla tipologia e al grado di delicatezza, vedere la **fig. A**.

- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. In assenza di indicazioni, gli alimenti non dovrebbero essere conservati per oltre tre mesi.
- ▶ Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
 - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
 - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
 - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- ▶ Nel vano congelatore (5) è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore (5). In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
- ▶ La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

13.1. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima di utilizzare il contenitore per cubetti di ghiaccio (non in dotazione) per la prima volta, lavarlo accuratamente.
- ▶ Riempire il contenitore con acqua potabile.
- ▶ Posizionare il contenitore per cubetti di ghiaccio in posizione orizzontale nel vano congelatore inferiore.
- ▶ Quando i cubetti saranno ghiacciati, all'occorrenza prelevare il contenitore per cubetti di ghiaccio dal vano congelatore e sformare i cubetti di ghiaccio.

13.2. Scongelamento degli alimenti

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno del frigorifero, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

14. Pulizia e sbrinamento

- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti dell'apparecchio sotto tensione.

- Prima di iniziare qualsiasi lavoro di pulizia, assicurarsi di estrarre la spina di alimentazione (4) dalla presa di corrente (non tirare il cavo, ma la spina di alimentazione (4)). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina di alimentazione (4) con le mani bagnate.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Rischio di ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando ad es. un panno asciutto.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso

- Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad esempio corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli diversi da quelli consigliati dal produttore.

14.1. Sbrinamento del vano congelatore

I depositi di ghiaccio sulle superfici del congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico.

Qualche ora prima di sbrinare l'apparecchio, spostare il selettore della temperatura (6) sulla posizione **MAX**. Così facendo, gli alimenti congelati potranno essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.



L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti congelati nel vano congelatore.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Prelevare gli alimenti congelati dal vano congelatore (5), avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Portare il selettore della temperatura (6) in posizione **MIN**.
- ▶ Staccare la spina di alimentazione (4).

- ▶ Dopo circa mezz'ora sarà possibile rimuovere l'eventuale strato di brina utilizzando una spatola di plastica o legno.

14.2. Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna

- ▶ Lavare il vano congelatore (5) con un detergente delicato (ad es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Rimuovere la griglia di appoggio (7), risciacquare accuratamente con un detergente delicato e asciugare.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserire la spina di alimentazione (4) nella presa di corrente.
- ▶ Gli alimenti potranno essere reintrodotti nell'apparecchio quando sarà stata raggiunta la temperatura desiderata. Non usare spatole in legno o plastica appuntite.

15. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 304).

16. Trasporto

- ▶ Scollegare la spina dalla presa di corrente con messa a terra.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti e la griglia di appoggio (7) dal vano congelatore (5).
- ▶ Avvitare i piedini di appoggio (3).
- ▶ Chiudere con del nastro adesivo la porta del vano congelatore (2).
- ▶ Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

17. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Interruzione del circuito elettrico	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare che la spina di alimentazione (4) sia inserita. ▶ Collegare alla presa di corrente un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. ▶ Controllare l'interruttore di sicurezza. ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
	Il compressore si accende molto di rado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La porta del vano congelatore (2) non si chiude completamente o viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. ▶ Tenere aperta la porta del vano congelatore (2) per un breve periodo.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La temperatura ambiente è superiore a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +38 °C.
	La circolazione dell'aria non è sufficiente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una fonte di calore.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Livellarlo con una livella a bolla.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

18. Inutilizzo prolungato

Qualora si preveda di non utilizzare il congelatore per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Portare innanzi tutto il selettore della temperatura (6) nella posizione **MIN** e in seguito estrarre la spina di alimentazione (4) dalla presa di corrente.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Pulire l'interno del vano congelatore e lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi.
- ▶ Lasciare aperta la porta del vano congelatore (2) per evitare lo sviluppo di odori sgradevoli e la formazione di muffa.

19. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta del vano congelatore (2) e la guarnizione della porta, oppure bloccare la porta del vano congelatore (2) con nastro adesivo.
- Lasciare la griglia di appoggio (7) all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.



Apparecchio

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi, quindi sono riutilizzabili oppure riciclabili.

- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclo-pentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.

20. Note legali

Copyright © 2021

Tutti i diritti riservati.

Queste istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

20.1. Indicazioni sui marchi registrati

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm (Germania).

Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

21. Garanzia di MLAP GmbH

Gentile cliente,

il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto Le vengono riconosciuti tutti i diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non si limitano alla nostra garanzia esposta di seguito.

21.1. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino fiscale originale, in quanto verrà richiesto come prova di acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, Lei dovesse riscontrare un difetto del materiale o di fabbricazione, noi provvederemo, gratuitamente e a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Requisiti per l'esercizio di questa garanzia entro il periodo di tre anni sono la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto insieme ad una breve descrizione scritta del difetto con indicazione delle circostanze in cui si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le verrà restituito il prodotto riparato o Le verrà consegnato un prodotto nuovo. Alla riparazione o sostituzione del prodotto non è legato l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

21.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale

La durata della garanzia non può essere prolungata. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Una volta decorso il periodo di garanzia, eventuali riparazioni necessarie saranno a pagamento.

21.3. Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigorosi criteri di qualità e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia copre i difetti del materiale o di fabbricazione. Tale garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerati materiali di consumo o danni a parti fragili come interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è danneggiato o in caso di utilizzo o manutenzione impropri. Per garantire il corretto uso del prodotto è necessario osservare scrupolosamente tutte le istruzioni riportate nel manuale. Evitare assolutamente usi e azioni sconsigliati nel manuale o per cui è presente un avvertimento.

Il prodotto è destinato solo per uso privato e non per uso commerciale. In caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, la garanzia decade.

21.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della Sua richiesta, La preghiamo di attenersi alle seguenti istruzioni:

- per tutte le richieste tenga a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo IAN 384617_2107 come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta, sull'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti contatti per prima cosa, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto, il servizio di assistenza indicato di seguito.

22. Servizio



All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e numerosi altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Questo codice QR conduce direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com), dove si possono aprire le istruzioni per l'uso inserendo il numero di articolo IAN 384617_2107.



Assistenza in Italia

Hotline

☎ +39 02 30310002

🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00

Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact

IAN 384617_2107

22.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

23. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente,

La informiamo che noi, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germania; datenschutz@mlap.info. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MLAP GmbH, si tratta della Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germania, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

Tartalom

1.	Bevezetés.....	329
1.1.	Jelen használati útmutató ismertetése	329
1.2.	Jelmagyarázat	329
2.	Rendeltetésszerű használat	331
3.	Biztonsági utasítások	332
3.1.	Általános biztonsági utasítások.....	332
3.2.	Szállítás	333
3.3.	Felállítás és elektromos csatlakoztatás.....	334
3.4.	A készülék kezelése	336
3.5.	Tisztítás és karbantartás	338
3.6.	Meghibásodások	339
3.7.	Ártalmatlanítás.....	339
4.	Az alkatrészek leírása	340
5.	A csomag tartalma	340
6.	Műszaki adatok	341
6.1.	Termékadatlap.....	341
7.	EU Megfelelőségi információ	343
8.	Pótalkatrészek	343
9.	Információk a készülékről	343
9.1.	Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegről	344
10.	Előkészítés az üzemeléshez	344
10.1.	Ajtóütköző megváltoztatása.....	344
10.2.	A készülék felállítása	345
11.	A készülék üzemeltetése	346
11.1.	A készülék bekapcsolása	346
11.2.	Hőmérséklet-szabályozás	346
11.3.	A készülék kikapcsolása	347
12.	Tippek az energiatakarékossághoz	347
13.	Élelmiszerek mélyhűtése	347
13.1.	A jégkockatartó használata	348
13.2.	Élelmiszerek kiolvasztása.....	349
14.	Tisztítás és leolvasztás	349
14.1.	A fagyasztótér leolvasztása	350
14.2.	Fagyasztótér és külső felület tisztítása.....	351
15.	Óvintézkedések áramszünet esetén	351
16.	Szállítás	351
17.	Hibaelhárítás	351
18.	Hosszabb üzemszünet.....	353
19.	Ártalmatlanítás	353

SILVERCREST®

20. Impresszum.....	354
20.1. Tájékoztató a védjegyekről	354
21. Jótállási Tájékoztató	354
22. Adatvédelmi nyilatkozat	357

1. Bevezetés

1.1. Jelen használati útmutató ismertetése



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék része. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Csak a leírt módon és csak a megadott alkalmazási területeken használja a terméket. Jól őrizze meg ezt a használati útmutatót. A termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

1.2. Jelmagyarázat



VESZÉLY!

Közvetlenül fenyegető életveszélyre való figyelmeztetés!

- ▶ A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



VESZÉLY!

Áramütésre való figyelmeztetés!

- ▶ A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, visszafordíthatatlan sérülésekre!

- ▶ Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Figyelmeztetés tűzveszélyes és/vagy gyúlékony anyagok okozta veszélyre.



Robbanásveszélyes anyagokra való figyelmeztetés!



ÉRTESÍTÉS!

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- ▶ Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Összeszereléssel vagy működéssel kapcsolatos megjegyzések



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Váltakozó áram



Utasítás végrehajtandó műveletre a veszélyek elkerülése érdekében



Felsorolást jelző pont / Információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan



Utasítás végrehajtandó műveletre



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).



Ellenőrzött biztonság: Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a német termékbiztonsági törvény követelményeit.



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során

Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: Műanyagok / 20–22: Papír és kartonpapír / 80–98: Kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A „Triman” szimbólum arról tájékoztatja a fogyasztót, hogy a termék újrahasznosítható, továbbá kiterjesztett gyártói felelősségi rendszer, Franciaországban pedig szétválogatási utasítás vonatkozik rá.



A szállítási csomagolás helyes, függőleges helyzetét jelzi.

2. Rendeltetészerű használat

Ez a készülék élelmiszer fagyasztására szolgál. A készülék háztartásokban és hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint pl.:

- boltok személyzeti konyháiban, irodákban és más munkaterületeken,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Kereskedelmi felhasználás vagy az élelmiszerek fagyasztásától eltérő célú felhasználás esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetészerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetészerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

3. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztiroiddarabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolással.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha a fagyasztóter ajtaja becsapódik, fulladás veszélye áll fenn!

3.1. Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A készülék hűtőrendszere R-600a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg kifolyása esetén sérülésveszély áll fenn.

- FIGYELMEZTETÉS! Ne okozzon sérülést a hűtőközegkörben.
- Ha mégis megsérül a hűtőrendszer, akkor szellőztesse ki a helyiséget. Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat. További használat előtt szakemberrel javíttassa meg a készüléket.

- A hűtőközeg bőrrel történő érintkezése vagy szembe jutása sérülést okozhat. Szükség esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és keressen fel orvost.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne működtessen a hűtőrekesz belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- Ne használjon más elektromos készülékeket (például jéggépet) a hűtőszekrényben, kivéve, ha a gyártó erre a célra engedélyezte azokat.
- A hűtőkör manipulálása tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.



FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély!

A hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatók.

- Vegye figyelembe a készülék hátulján vagy a kompresszoron található, „tűzveszélyre” figyelmeztető táblát.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.

3.2. Szállítás



ÉRTEŚÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen szállításból adódó anyagi károk veszélye.

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e.
- Távolítsa el óvatosan a csomagolóanyagot, és ellenőrizze a készüléket szállítási károk tekintetében.
- Semmiképpen ne csatlakoztasson sérült készüléket a villamos hálózatra. Sérülés esetén forduljon a szervizhez.
- A fagyasztószekrényt mindig a csomagolásában és szállítási zárral ellátva szállítsa.
- A készülék szállítása és felállítása során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör részei ne sérüljenek meg.

- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha szállítás közben a dőlésszög meghaladja a 40° -ot, akkor ne csatlakoztassa a hálózatra és ne kapcsolja be a készüléket 4 óra elteltéig, hogy a hűtőközegkör a szállítás után visszatérhessen a normál állapotba.
- Ne fektesse a készüléket az oldalára vagy a hátoldalára, különben a kompresszorból olaj juthat a hűtőközegkörbe és eltömítheti azt.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy fröccsenő víznek.

3.3. Felállítás és elektromos csatlakoztatás

3.3.1. Felállítás helye



ÉRTEŚÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen kezelésből adódó anyagi károk veszélye.

- A fagyasztókészüléket száraz és jól szellőző helyiségben állítsa fel. A helyiségben legalább 4 m^2 -es felületre van szükség, hogy a hűtőrendszer esetleges meghibásodása esetén biztosítható legyen a megfelelő levegőmennyiség.
- A felállítás során tartsa szem előtt a készülék helyigényét (lásd „10.2. A készülék felállítása” az 345. oldalon).
- A készülék az N és ST klímaosztályhoz alkalmas (lásd típus tábla). 16°C és 38°C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hibamentes hűtési teljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.

**FIGYELMEZTETÉS!****Tűzveszély!**

A nem elégséges levegőkeringés hőtorlaszhoz vezethet.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a burkolatban, a készülék körül és a falfülkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- A készülék beépítésre nem alkalmas.
- Az elegendő szellőzéshez legalább 30 cm távolságot kell tartani a mennyezettől, 5 cm távolságot az oldalfalaktól és 5 cm távolságot a hátfaltól.
- Ne állítsa fel hőforrások, pl. tűzhely, fűtőtest, padlófűtés, stb. közelében. Ha elkerülhetetlen a hőforrás közelében történő felállítás, akkor használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:
 - elektromos és gáztűzhelyektől: kb. 5 cm,
 - olaj- és széntüzelésű tűzhelyektől: kb. 30 cm.
 - Másik hűtőgép mellé történő felállítás esetén 5 cm-es minimális távolságot kell tartani.

3.3.2. Csatlakoztatás előtt**VESZÉLY!****Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Felállítás után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható sérülést talál rajta, vagy ha a hálózati kábel, ill. a csatlakozódugó meghibásodott.
- Károsodás esetén forduljon szervizközpontunkhoz.

3.3.3. Hálózati csatlakozó



VESZÉLY! **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- FIGYELMEZTETÉS! Felállításkor a hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék hátoldalához.
- A készülék teljes lekapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzathoz.

3.4. A készülék kezelése



FIGYELMEZTETÉS! **Robbanásveszély!**

A gyúlékony gázok és folyadékok a készülékben tárolva robbanást okozhatnak.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. éghető hajtógázzal működő aeroszolos palackok.
- Ne fagyasszon le szénsavas üdítőitalokat. A táguló folyadék szétszakíthatja a tartályt.
- Ne tároljon folyadékkal teli üveg- és fémedényeket a fagyasztótérben.

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély/egészségkárosodás veszélye!**

A készülék szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. A jégkockát vagy pálcikás jégkrémet a fagyasztótérből kivéve ne vegye közvetlenül a szájába. A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.
- A lábazatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támasztékként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik kifogástalanul (leolvadhat a fagyasztott élelmiszer, ill. a mélyhűtőfiókban megemelkedhet a hőmérséklet), ha hosszabb ideig a névleges hőmérséklet-tartomány alatti hőmérsékleten tárolja (16 °C alatt).

Áramkimaradás esetén, vagy ha a készüléket lekapcsolja, a behelyezett élelmiszer meg- vagy kiolvadhat. Fennáll az ételmérgezés veszélye.

- Áramkimaradás után ellenőrizze a tárolt élelmiszereket szemrevételezéssel vagy szagmintavétellel, hogy még fogyasztható állapotban vannak-e.
- Áramszünet után dobja ki a felismerhetően kiolvadt élelmiszert.
- A meg- vagy kiolvadt élelmiszert ne fagyassza le újra.
- Ha hosszabb időre kinyitja a fagyasztótér ajtaját, akkor az a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet.
- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- Átmeneti lekapcsolás esetén is vegye ki a fagyasztott élelmiszert a készülékből, és tárolja megfelelően hideg helyen.
- Ügyeljen az élelmiszerek tisztaságára és helyes tárolására.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból, majd olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és hagyja nyitva a fagyasztótér ajtaját, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

3.5. Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A tisztítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a földelt aljzatból (ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati csatlakozódugót húzza). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.



VESZÉLY!

ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.
- Ne használjon leolvasztó sprayt. Ezek robbanékony gázokat alkothatnak.



ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- A kiolvadás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.
- A készülékben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.

Kényes felületek:

- Ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítószereket a készülék belseje, a fagyasztótér ajtaja és a készülékház tisztítására, mivel azok károsíthatják a felületet.

- Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtótömítéssel, mivel ennek következtében az ajtótömítés porózussá és törékennyé válhat.
- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

3.6. Meghibásodások



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy más, képzett szakemberrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Üzemzavar esetén forduljon szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

3.7. Ártalmatlanítás



VESZÉLY!

Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a fagyasztótér ajtaját és az ajtótömítést, vagy ragasztószalaggal ragassza le a fagyasztótér ajtaját.
- Hagyja a tárolórácsot a készülékben, hogy senki, pl. gyermek se mászhasson a készülékbe.

4. Az alkatrészek leírása


Lásd az **A ábrát**

- 1) Felső zsanér
- 2) Fagyasztótér ajtó
- 3) Talpak
- 4) Hálózati kábel hálózati csatlakozódugóval (a hátoldalon, nincs ábrázolva)
- 5) Fagyasztótér, A és B területre felosztva (lásd lent)
- 6) Hőmérséklet-szabályozó (a hátoldalon, az ábrán nem látható)
- 7) Tárolórács



A típus tábla a fagyasztótér (5) bal oldalán található.



A  fagyasztótérben (5) való tárolásra ajánlott élelmiszerek: tenger gyümölcsei (hal, garnéla, kagylók/csigák), édesvízi halak és hústermékek (ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és kevesebb a tápérték), fagyasztott friss élelmiszerekhez alkalmas. Tárolja megfelelő edényekben az élelmiszereket az alábbiak szerint:

- Fagyasztótér A terület: Jégkrém, fagyasztott gyümölcs, mélyhűtött termékek, péksütemények
- Fagyasztótér B terület: fagyasztott zöldség, hasábburgonya, nyers hús, szárnyas, hal

5. A csomag tartalma



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

■ Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

- ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ▶ Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Fagyasztószekrény, benne
 - 1 tárolórács

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áram:	0,70 A
Hűtőközeg:	R-600a
Hűtőközeg mennyisége:	18 g
Szigetelőgáz:	ciklopentán
Nettó súly:	14,8 kg
Érintésvédelmi osztály	I
Fagyasztókapacitás:	2,4 kg / 24 h
Tárolási idő üzemzavar esetén:	7,5 h



6.1. Termékadatlap

A beszállító neve vagy védjegye:	SilverCrest®		
Beszállító címe:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG		
Modellazonosító:	SMG 33 A2		
Hűtőkészülék fajtája:			
Zajszegény készülék:	nem	Kivitel:	szabadon álló
Bortároló szekrény:	nem	Más hűtőkészülék:	igen

Általános termékparaméterek:					
Paraméter		Érték	Paraméter		Érték
Teljes méret (mm)	Magasság	510	Teljes űrtartalom (dm ³ vagy l)	33	
	Szélesség	440			
	Mélység	470			
Általános termékparaméterek:					
Paraméter		Érték	Paraméter		Érték
EEI		100	Energiahatékony-sági osztály		E
Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB[A] re 1 pW)		40	Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya		C
Éves energiafogyasztás (kWh/a)*		148	Klímaosztály:		N, ST
Minimális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		16	Maximális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		38
Téli üzemmód		nem			

* Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.

Rekeszparaméterek:					
Rekesz típusa		Rekeszparaméterek és -értékek			
		A rekesz térfogata (dm ³ vagy l)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (°C)	Fagyasztóképesség (kg/24 óra)	Leolvasztási mód*
Négycsillagos rekesz	igen	33,0	≤ -18,0	2,4	M

* automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:	36 hónap a vásárlás dátumától számítva
További információk:	Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez.

7. EU Megfeleléségi információ



Az MLAP GmbH ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unió következő követelményeinek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv,
- 2014/35/EU Kisfeszültségű irányelv,
- 2009/125/EK Öko-tervezési irányelv
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

8. Pótalkatrészek

Ha szeretne pótalkatrészeket rendelni, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a www.mlapp.info/contact oldalon található kapcsolattartó űrlapon keresztül.

9. Információk a készülékről

- A készülék hűtőkörében R-600a (CFC és HFC mentes) hűtőközeg kering.
- A hűtőkör tömítettsége ellenőrzött. Ez megfelel az elektromos készülékek megfelelő biztonsági előírásainak.
- E energiahatékonysági osztály
- Klímaosztály N, ST

A klímaosztály jelentését az alábbi táblázatból tudhatja meg.

Klímaosztály	Jelentés	Környezeti hőmérséklet
SN	Készülékek szubnormál klímához	+10 °C és +32 °C között
N	Készülékek mérsékelt klímához	+16 °C és +32 °C között
ST	Készülékek szubtrópusi klímához	+16 °C és +38 °C között
T	Készülékek trópusi klímához	+16 °C és +43 °C között

9.1. Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről

Ebben a készülékben R-600a és ciklopentán került alkalmazásra 100%-ban CFC-mentes hűtő-, illetve szigetelőközegként. Ez elősegíti az ózonpajzs védelmét, és csökkenti az ún. üvegházhatást.

Ezek a készülékek a típus táblán található „Hűtőközeg R-600a” feliratról ismerhetők fel.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön, mert ebben az esetben az R-600a csekély mértékben hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha elillan.
- ▶ Ez érvényes a szállításra és a készülék teljes élettartama során is. Ezeknél a készülékeknél is ügyeljen arra, hogy a helyi szabályozások szerint, szakszerűen történjen az ártalmatlanítás.

10. Előkészítés az üzemeléshez

- ▶ Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el a ragasztószalagot. Az esetleges ragasztómaradványokat enyhe tisztítószerrel távolítsa el.
- ▶ A csomagolás habosított polisztirol párnáit külön ártalmatlanítsa.
- ▶ A készülék belsejét és kiegészítő elemeit langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel mossa le, majd hagyja megszáradni (lásd „14. Tisztítás és leolvasztás” az 349. oldalon fejezet).

10.1. Ajtóütköző megváltoztatása

A fagyasztószekrényt jobb oldali ajtóütközővel szállítjuk. Amennyiben meg szeretné változtatni a nyitás irányát, az alábbiak szerint járjon el.

Szükséges szerszámok:

- Csavarkulcs (kulcsnyílás 8 mm és 10 mm)
- Kis lapos csavarhúzó
- Kereszthornos csavarhúzó

A hálózati csatlakozódugót (4) ki kell húzni.

- ▶ Ürítse ki a fagyasztószekrényt.

- ▶ Távolítsa el a zsanérfedelet a jobb oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével (lásd **B ábra**).
- ▶ Kereszthornyos csavarhúzóval lazítsa meg a három csavart a felső zsanéron (1) (lásd **C ábra**).
- ▶ Távolítsa el a csavarfuratok fedelét a bal oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével (lásd **D ábra**).
- ▶ Távolítsa el a zsanércsap vakdugóját a fagyasztótér ajtó (2) bal oldalán, és helyezze be a jobb oldali furatba (lásd **E ábra**).
- ▶ Fektesse a fagyasztószelekrényt a hátoldalára.
- ▶ Csavarozza le az alsó zsanért, majd csavarozza le az állítható lábat (3) (lásd **F ábra**).
- ▶ Oldja ki a csavart az oldalház bal oldalán, és tegye be a szemközti oldalon.
- ▶ Tegye félre a két fehér alátétet, valamint az alsó zsanér rögzítő alátétjét. Ezekre szükség lesz a fagyasztótér ajtó (2) újbóli felszereléséhez.
- ▶ Csavarja ki 10 mm-es kulcsnyílású csavarkulccsal az alsó zsanér csapját, eközben tartson ellen egy lapos csavarhúzóval, hogy eltávolíthassa a csapot (lásd **G ábra**).
- ▶ Forgassa el a zsanért, és helyezze be újra a csapot a rögzítő alátéttel.
- ▶ Csavarozza vissza az alsó zsanért a bal oldalon. Csavarja be az állítható lábat (3) a jobb oldalon (lásd **H ábra**).
- ▶ Állítsa fel újra a készüléket. Eközben fogja meg a fagyasztótér ajtót (2).
- ▶ Mielőtt a felső zsanért fixen felcsavarozná, győződjön meg arról, hogy a fagyasztótér ajtó (2) vízszintesen és függőlegesen egybevág a készülékházzal, és ezáltal minden tömítés zár.
- ▶ Ezután helyezze vissza a felső zsanért, és rögzítse a három csavarral. A csavarok meghúzásához használjon csavarkulcsot (lásd **I ábra**).
- ▶ Helyezze vissza a zsanérfedelet és a csavarfedelelet (lásd **J ábra**).



Vegye figyelembe: Az ajtó tömítés néhány óra elteltével illeszkedik az új ajtóütközőhöz.

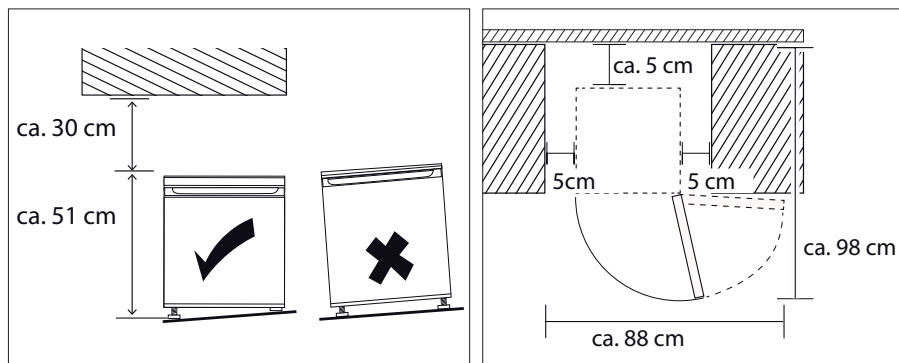


Szállítás során 40°-nál jobban megdőntött készülék vagy ajtóütköző csere esetén csak 4 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be a készüléket, hogy a hűtőközeg-kör nyugalmi állapotba tudjon kerülni.

10.2. A készülék felállítása

- ▶ Állítsa fel megfelelő helyen a készüléket (lásd még „3.3.1. Felállítás helye” az 334. oldalon).
- ▶ Igazítsa be vízszintesen a készüléket. A talaj egyenetlenségeit a talpak (3) megfelelő becsavarásával egyenlítsé ki.
- ▶ Állítsa be vízmértékkel a fagyasztószelekrényt.

A fagyasztótér ajtó (2) teljes nyitásához a következő helyiségméretek szükségesek.



11. A készülék üzemeltetése

11.1. A készülék bekapcsolása

▶ Csatlakoztassa a készüléket egy védőérintkezős csatlakozóaljzathoz. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.

11.2. Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet-szabályozó (6) beállítása automatikus hőmérséklet-beállítást eredményez a fagyasztótérben (5).

A hőmérséklet-szabályozó (6) következő 3 alapbeállítása lehetséges, a **MIN** és a **MAX** között ezenkívül fokozatmentesen állítható be a hőmérséklet:

MIN	A legkisebb hűtőteljesítmény (a legmelegebb)	Fagyasztott termékek rövid idejű tárolása
NORMÁL	Közbenő állások	Fagyasztott termékek közepes idejű tárolása
MAX	A legnagyobb hűtőteljesítmény (a lehidegebb)	Fagyasztott termékek hosszú idejű tárolása



Egy behelyezett hőmérővel ellenőrizze a fagyasztótér (5) hőmérsékletét. Az ideális hőmérséklet és a standard beállítás a fagyasztótérben **NORMAL** állásban -18 °C . A fagyasztótér hőmérsékletének elérése esetén behelyezheti az élelmiszereket.



A belső hőmérsékletet befolyásolhatja a felállítás helye, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága. Ezt a hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe.

11.3. A készülék kikapcsolása

- ▶ A készülék áramtalanításához állítsa a termosztát szabályozóját **MIN** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót (4) az aljzatból.
- ▶ Várjon kb. tíz percet, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

12. Típek az energiatakarékossághoz

- ▶ Üzem közben hagyja a tárolórácsot (7) a készülékben, mert ekkor a legalacsonyabb az energiafogyasztás.
- ▶ A készüléket ne hőforrás (fűtőttest, konyhai tűzhely, stb.) közelében állítsa fel.
- ▶ Biztosítsa a fagyasztókészülék körül az akadálytalan levegőáramlást.
- ▶ Az élelmiszerek kivétele és behelyezése során csak rövid időre nyissa ki a fagyasztótér ajtót (2).
- ▶ Ha hosszabb időre kinyitja a fagyasztótér ajtaját (2), akkor az a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet. Az élelmiszerek kivétele és behelyezése során csak rövid időre nyissa ki a fagyasztótér ajtót (2). A fagyasztótér ajtó rövidebb nyitva tartási ideje következtében kevesebb hideg távozik, ezért a készülék kevesebb energiát igényel, és kevesebb jég rakódik le a fagyasztótér falaira.
- ▶ A hőmérséklet beállítását a készülék feltöltöttségének megfelelően válassza meg.
- ▶ A meleg ételeket hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni, mielőtt a fagyasztószekrénybe helyezi.
- ▶ Ügyeljen az ajtótomítás sértetlenségére és a fagyasztótérajtó (2) megfelelő záródására.
- ▶ Ha jég réteg rakódott le, akkor olvassza le a készüléket. A vastag jég réteg gátolja a hideg átadását, ezért megnő az energiafogyasztás.
- ▶ Ha hosszabb időn keresztül üresen marad a fagyasztószekrény, akkor kapcsolja ki a készüléket. Olvassza le a készüléket, tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni. Hagyja nyitva a fagyasztótérajtót (2), hogy elkerülje a készülék penészedését.

13. Élelmiszerek mélyhűtése



ÉRTEŚÍTÉS!

Anyagi károk veszélye!

Kényes felületek: Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtótomítással, mivel ennek következtében az ajtótomítás porózussá és törékennyé válhat.

- Kerülje el, hogy a műanyag részek olajjal vagy zsírral érintkezzenek.

Szinte minden élelmiszer alkalmas fagyasztásra, kivéve a nyers állapotban fagyasztott élelmiszert, pl. a fejes salátát.

Csak a minőségi élelmiszer alkalmas fagyasztásra.

- ▶ Az élelmiszert egyszeri alkalommal elfogyasztott mennyiségekre ossza el, hogy a kioldott élelmiszert ne kelljen újra lefagyasztani.
- ▶ A friss, lefagyasztandó élelmiszer behelyezése előtt 3 órával állítsa a hőmérséklet-szabályozót (6) **MAX** állásba. A friss, lefagyasztandó élelmiszer behelyezése után állítsa a hőmérséklet-szabályozót (6) a tervezett tárolási időtartamtól függően pl. **NORMAL** állásba (lásd „11.2. Hőmérséklet-szabályozás” az 346. oldalon).

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- ▶ Ha hosszabb időre kinyitja a fagyasztótér ajtaját (2), akkor az a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet.
- ▶ Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- ▶ Az újonnan lefagyasztandó élelmiszer ne érjen a már fagyott élelmiszerhez. Szükség esetén csökkentse a fagyasztott mennyiséget, ha naponta fagyaszt le valamit.
- ▶ Az élelmiszereket fajtájuknak és érzékenységüknek megfelelő fagyasztózónákban tárolja, lásd **A ábra**.
- ▶ Az élelmiszergyártók által ajánlott tárolási időket tilos túllépni. Ha másképpen nincs megadva, az élelmiszert három hónapnál hosszabban ne tárolja.
- ▶ A keresztszennyeződések megelőzése érdekében az élelmiszereket szagmentes, lég- és nedvességzáró, valamint zsírnak és lúgnak ellenálló csomagolóanyagba csomagolja.
 - A polietilén és alumínium fólia a legalkalmasabb erre a célra.
 - A csomagolásnak hermetikusan zárnia kell, és szorosan a fagyasztott élelmiszere-re kell tapadnia.
 - Ne használjon üveg csomagolást, mert az üveg elpattanhat.
- ▶ A fagyasztótérben (5) gyümölcs fagyasztható és jégkocka is készíthető.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a fagyasztóteret (5) ne töltse túl, mert így nem biztosított az optimális fagyasztási teljesítmény, és az energiafogyasztás megnő.
- ▶ A mélyhűtött áru csomagolásán megjelenő nedvesség vagy duzzadás arra utal, hogy az élelmiszer tárolása/szállítása nem volt megfelelő, és esetleg megromlott. Az élelmiszer elfogyasztása előtt ellenőrizze annak állapotát.

13.1. A jégkockatartó használata

- ▶ Az első használat előtt tisztítsa meg alaposan a jégkockatartót (nem része a szállítmánynak).
- ▶ Töltse fel ivóvízzel a jégkockatartót.
- ▶ Állítsa a jégkockatartót vízszintesen a legalsó fagyasztórekeszbe.
- ▶ Ha a jégkockák megfagytak és jégkockára van szüksége, vegye ki a jégkockatartót a fagyasztórekeszből, és nyomja ki a jégkockákat a formából.

13.2. Élelmiszerek kiolvasztása

A felhasználás módjától és céljától függően az élelmiszerek hűtőszekrényben, langyos vízzel töltött táliban, mikrohullámú sütőben, szobahőmérsékleten vagy sütőben is felolvaszthatók. A főzéshez felhasználandó gyümölcs és zöldség nem igényel felolvasztást. A felolvadt fagyasztott élelmiszert lehetőleg még aznap el kell fogyasztani, vagy hűtőszekrényben legfeljebb másnapig lehet tárolni. Az akár csak részben kiolvadtt élelmiszer újra-fagyasztása tilos.

14. Tisztítás és leolvasztás

- ▶ Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzá-férhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- A tisztítási munkák előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót (4) a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót [4]). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót (4) nedves kézzel.



VESZÉLY!

ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. Használjon pl. száraz törlőkendőt a fagyasztott élelmiszer megfogásához.



ÉRTEŚÍTÉS!

Károsodás veszélye!

A készülék kényes felületeinek nem megfelelő kezelésből származó károsodásának veszélye.

- Semmi esetre se használjon éles, dörzsölő hatású vagy szemcsés, ecetsav-, mosószóda- vagy oldószertartalmú tisztítószereket. Ezek felsérthetik a felületeket.
- A készülékben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.



ÉRTEŚÍTÉS!

Károsodás veszélye!

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon más mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfűvőt, hajszárítót, amelyet a gyártó nem ajánlott.

14.1. A fagyasztótér leolvasztása

A fagyasztófelületeken lerakódó vastagabb jégréteg csökkenti a készülék hatékonyságát, és növeli az energiafogyasztást.

Mielőtt leolvasztaná a készüléket, állítsa néhány órával korábban **MAX** állásba a hőmérséklet-szabályozót (6). Így a lefagyasztott élelmiszer hosszabb időn keresztül tárolható szobahőmérsékleten.



A manuális leolvasztás, valamint a készülék ápolása és tisztítása közben történő hőmérsékletemelkedés lerövidítheti a fagyasztott élelmiszer tárolási időtartamát.

Ajánlatos a készüléket évente legalább egyszer leolvasztani.

- ▶ Vegye ki a lefagyasztott élelmiszert a fagyasztótérből (5), tekerje át néhány réteg újságpapírral és esetleg még egy takaróval, és tárolja hűvös helyen.
- ▶ Állítsa a hőmérséklet-szabályozót (6) **MIN** állásba.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (4).
- ▶ Kb. fél óra elteltével az esetleges dérréteg egy műanyag vagy fa spatulával könnyen eltávolítható.

14.2. Fagyasztótér és külső felület tisztítása

- ▶ A fagyasztótér (5) enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel) tisztítsa meg, és hagyja megszáradni.
- ▶ Távolítsa el a tárolórácsot (7), gondosan öblítse le enyhe tisztítószerrel, majd szárítsa meg.
- ▶ A készülék felületeit, az ajtó tömítését kivéve, enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- ▶ Az ajtó tömítését tiszta vízzel tisztítsa meg, majd törölje le és hagyja megszáradni.
- ▶ Dugja be újra a hálózati csatlakozódugót (4) a csatlakozóaljzatba.
- ▶ Amint a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, újra megtöltheti ételmisszerrel a készüléket. Ne használjon hegyes műanyag vagy fa spatulát.

15. Óvintézkedések áramszünet esetén

Az akár csak részben kiolvadt ételmisszer újrafagyasztása tilos.

- ▶ Áramszünet esetén az ételmisszer elfogyasztása előtt ellenőrizze azok állapotát (lásd még „3.4. A készülék kezelése” az 336. oldalon).

16. Szállítás

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a védőérintkezős csatlakozóaljzataból.
- ▶ Távolítsa el az összes tárgyat és a tárolórácsot (7) a fagyasztótérből (5).
- ▶ Csavarja be a talpakat (3).
- ▶ A fagyasztótér ajtót (2) ragassza le ragasztószalaggal.
- ▶ A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha a szállítás során 40°-nál jobban megdőntötték, akkor csak 4 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be, hogy a hűtőközeg-kör a szállítás után nyugalmi állapotba tudjon kerülni.

17. Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel.

- ▶ Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy a problémát maga meg tudja-e oldani. Minden más javítás tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.
- ▶ Üzemzavar esetén forduljon szervizközpontunkhoz, vagy más megfelelő szakszervizhez.

Zavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Megszakadt az áramkör.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó (4) be van-e dugva. ▶ Más elektromos készülék csatlakoztatásával (pl. éjjeli lámpa) ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat feszültség alatt áll-e. ▶ Ellenőrizze a biztosítékot. ▶ Ellenőrizze a hálózati kábel esetleges sérüléseit.
	A kompresszor nagyon ritkán kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem csökkent-e 16 °C alá.
A belső hőmérséklet nem elég alacsony.	A fagyasztótér ajtaja (2) nem záródik szorosan, vagy túl gyakran nyitják ki.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Az élelmiszereket úgy rendezze el, hogy azok az ajtó záródását ne akadályozzák. ▶ Nyissa ki rövid időre a fagyasztótér ajtaját (2).
A belső hőmérséklet nem elég alacsony.	A környezeti hőmérséklet +38 °C-nál magasabb.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A készülék +16 °C és +38 °C közötti hőmérsékleten való működésre készült.
	A levegő keringése nem elegendő.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza el a faltól a készüléket.
	A készüléket közvetlen napsütés éri, vagy hőforrás mellett van.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A készüléket máshol állítsa fel.
A készülék túl hangos.	A készülék nincs megfelelően beszintezve.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Állítsa be vízmértékkel.
	A készülék bútorokkal vagy más tárgyakkal érintkezik.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A készüléket szabadon állítsa fel, hogy ne érjen más tárgyakkal.

18. Hosszabb üzemszünet

Ha a hűtőkészüléke üzemeltetésében hosszabb szünetet tervez, a következőket kell végrehajtania:

- ▶ Először állítsa a hőmérséklet-szabályozót (6) **MIN** állásba, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót (4) az aljzatból.
- ▶ Ürítse ki a készüléket.
- ▶ Tisztítsa meg a fagyasztótér belsejét, és hagyja megszáradni.
- ▶ Gondosan tisztítson meg minden kiegészítő elemet.
- ▶ A fagyasztótér ajtaját (2) hagyja nyitva a kellemetlen szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében.

19. Ártalmatlanítás



VESZÉLY!

Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a fagyasztótér ajtaját (2) és az ajtó tömítést, vagy ragasztószalaggal ragassza le a fagyasztótér ajtaját (2).
- Hagyja a tárolórácsot (7) a készülékben, hogy senki, pl. gyermek se mászhasson a készülékbe.



Készülék

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A használt készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.



Csomagolás

A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolóanyagok újrahasznosítható nyersanyagok, ezért szelektív gyűjtéssel visszavezethetők az újrahasznosításba.

SILVERCREST®

- ▶ Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés ciklopentánt (gyúlékony szigetelőanyag) tartalmaz.
- ▶ A készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.

20. Impresszum

Copyright © 2021

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NÉMETORSZÁG

20.1. Tájékoztató a védjegyekről

A SilverCrest® a Lidl Stiftung & Co. KG,
74167 Neckarsulm, Deutschland bejegyzett márkajelzése.

Minden további név és termék a mindenkori tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye.

21. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Gyártási szám: IAN 384617_2107
A termék típusa: SMG 33 A2	
A gyártó cégneve, címe és email címe: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: MLAP Service Center R.A. Trade Kft. 2040 Budaörs Törökbálinti utca 23. MAGYARORSZÁG ☎ +36 1 6777697
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-
tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fo-
gyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó,
vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesít-
hető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti
a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és
időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés
a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a
forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-
nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-
nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizek-
ben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája,
önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes sze-
mély.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, ki-
cserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazó-
nak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez
fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerző-
déstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész ke-
rülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hi-
bát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba
felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölt-
nek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállá-
si igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése
esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön
nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben,
ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, vala-
mint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-
ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bár-
mely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalma-
zó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek
(világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és
a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik sze-
mélyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkama-
rák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthető-
ségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

22. Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk,

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Németország mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Németország, illetve a datenschutz@mlap.info címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatóknak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MLAP GmbH esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Németország, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.

Kazalo

1.	Uvod.....	361
1.1.	Informacije o teh navodilih za uporabo	361
1.2.	Pomen znakov	361
2.	Predvidena uporaba	363
3.	Varnostni napotki.....	364
3.1.	Splošni varnostni napotki.....	364
3.2.	Prevoz.....	365
3.3.	Postavitev in priklop na električno omrežje	366
3.4.	Ravnanje z napravo	368
3.5.	Čiščenje in vzdrževanje	370
3.6.	Motnje	371
3.7.	Odlaganje med odpadke.....	371
4.	Opis delov.....	372
5.	Vsebina kompleta	372
6.	Tehnični podatki	373
6.1.	Podatkovni list izdelka.....	373
7.	Informacije o skladnosti EU.....	375
8.	Nadomestni deli	375
9.	Informacije o napravi	375
9.1.	Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a.....	376
10.	Priprava na uporabo.....	376
10.1.	Sprememba postavitve naslona za vrata.....	376
10.2.	Postavitev naprave	377
11.	Upravljanje naprave	378
11.1.	Vklop naprave	378
11.2.	Uravnavanje temperature	378
11.3.	Izklop naprave.....	379
12.	Nasveti za varčevanje z energijo	379
13.	Globoko zamrzovanje živil.....	379
13.1.	Uporaba posode za ledene kocke	380
13.2.	Odtajanje živil	381
14.	Čiščenje in odtajanje	381
14.1.	Odtajanje zamrzovalnega predela.....	382
14.2.	Čiščenje zamrzovalnega predela in zunanje površine	383
15.	Ukrepi pri izpadu električne energije	383
16.	Prevoz	383
17.	Odpravljanje težav	383
18.	Daljše obdobje neuporabe	385
19.	Odlaganje med odpadke.....	385

SILVERCREST®

20. Kolofon	386
20.1. Obvestila glede blagovnih znamk.....	386
21. Dobavitelj	386
21.1. Pooblaščen serviser:.....	386
22. Garancijski list.....	387
23. Izjava o varstvu podatkov.....	388

1. Uvod

1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Čestitamo vam za nakup vaše nove naprave. Z nakupom ste se odločili za vrhunski izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odlaganja med odpadke. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte le, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali drugi osebi, ji izročite tudi vse dokumente.

1.2. Pomen znakov



NEVARNOST!

Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



NEVARNOST!

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo na morebitno smrtno nevarnost in/ali hude nepopravljive telesne poškodbe!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



Opozorilo na nevarnost zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!



OBVESTILO!

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.



Navodila za sestavljanje ali uporabo



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



Izmenična napetost



Navodila za ravnanje, ki jih je treba upoštevati, da se izognete nevarnostim



Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave.



Navodila za ravnanje, ki jih je treba upoštevati



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti EU«).



Preverjena varnost: izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz nemškega Zakona o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: plastika/20–22: papir in karton/80–98: kompozitni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Simbol »Triman« obvešča uporabnika, da je izdelek mogoče reciklirati, da je upoštevan koncept razširjene odgovornosti proizvajalcev, v Franciji pa vključuje tudi navodila za ločevanje odpadkov.



Prikazuje pravilni pokončni položaj embalaže za transport.

2. Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih področjih uporabe, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene, in ne za zamrzovanje živil, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne poškodbe.

Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke. Vsako drugačno uporabo se obravnava kot nenaamensko in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

3. Varnostni napotki

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI – POZORNO JIH PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, lahko zlagajo stvari v hladilne naprave in jih jemljejo iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Ves embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.
- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata zamrzovalnega predela, obstaja nevarnost zadušitve!

3.1. Splošni varnostni napotki



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a. Pri iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- **OPOZORILO!** Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.

- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali z očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- **OPOZORILO!** V notranjosti hladilnega predela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- V hladilni napravi ne uporabljajte drugih električnih naprav (npr. aparatov za pripravo sladoleda), razen če jih je za ta namen odobril proizvajalec.
- Posegi v krogotok hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.



OPOZORILO! **Nevarnost požara!**

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju in virom vžiga.

3.2. Prevoz



OBVESTILO! **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikakor ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.
- Zamrzovalnik načeloma prevažajte v embalaži in s transportnim varovalom.
- Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškodujejo deli hladilnega krogotoka.

- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva po prevozu znova normalizira.
- Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v krogotok hladilnega sredstva in ga zamaši.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

3.3. Postavitev in priklop na električno omrežje

3.3.1. Mesto postavitve



OBVESTILO!

Možnost materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja

- Zamrzovalnik postavite v suh prostor, ki ga je mogoče prezračevati. Površina prostora mora biti pribl. 4 m², da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka.
- Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo (glejte »10.2. Postavitev naprave« na strani 377).
- Naprava je primerna za klimatska razreda N in ST (glejte tipsko ploščico). Pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri temperaturah zunaj tega razpona se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.



OPOZORILO!

Nevarnost požara!

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- OPOZORILO! Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.
- Naprava ni predvidena za vgradnjo.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 30 cm razdalje od stropa, 5 cm od stranskih sten in 5 cm od hrbtna stene.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, grelnih teles, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližino vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
 - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 5 cm,
 - do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
 - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 5 cm prostora.

3.3.2. Pred priklopom



NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi se prepričajte, da napeljava za priklop na električno omrežje ni ukleščena ali poškodovana.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na naš servisni center.

3.3.3. Priklop na električno omrežje



NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete priščipniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne postavljajte na hrbtno stran naprave.
- Napravo povsem ločite od električnega tokokroga tako, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.

3.4. Ravnanje z napravo



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije!

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.
- Ne zamrzujte pijač, ki vsebujejo ogljikov dioksid. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.
- V zamrzovalnem predelu ne shranjujte nobenih steklenih ali kovinskih posod, ki vsebujejo tekočino.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb/ nevarnost za zdravje!

Neppravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Ledenih kock ali sladolednih lučk ne dajte v usta neposredno po odstranjevanju iz zamrzovalnega predela. Zaradi nizkih temperatur so možne ozeblin.
- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.

Naprava morda ne deluje pravilno (možno je odtajanje shranjenih živil ali zvišanje temperature v predalu za globoko hlajenje), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 16 °C). Zamrznjena živila se lahko deloma ali povsem odtajajo pri izpadu električnega toka ali izklopu naprave. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.

- Zamrznjena živila po morebitnem izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še užitna.
- Po izpadu električnega toka zavrzite zamrznjena živila, ki so se opazno odtajala.
- Nikoli ne smete znova zamrzniti delno ali povsem odtajanih živil.
- Če držite vrata zamrzovalnega predela odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Tudi če le začasno izklopite napravo, iz nje vzemite zamrznjena živila in jih shranite na ustrezno hladnem kraju.
- Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata zamrzovalnega predela pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

3.5. Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice z zaščitnim kontaktom (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.



NEVARNOST!

NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte nobenih vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtajanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.



OBVESTILO!

Možnost materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske in vročino ter se lahko stopita.
- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.

Občutljive površine:

- V notranjosti naprave, na vratih zamrzovalnega predela in na ohišju naprave ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površine.

- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem in maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.
- Za hitrejši odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske in vročino ter se lahko stopita.

3.6. Motnje



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščenca oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

3.7. Odlaganje med odpadke



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, pred odlaganjem med odpadke storite naslednje:

- Odstranite vrata zamrzovalnega predela in tesnilo vrat ali vrata zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Odlagalno mrežico pustite v napravi, da nihče, npr. otrok, ne bo mogel splezati vanjo.

4. Opis delov


Glejte **sliko A**.

- 1) Zgornji tečaj
- 2) Vrata zamrzovalnega predela
- 3) Stojne noge
- 4) Električni kabel z električnim vtičem (na hrbtni strani, ni prikazan)
- 5) Zamrzovalni predel, razdeljen na območji A in B (glejte spodaj)
- 6) Regulator temperature (na hrbtni strani, ni prikazan)
- 7) Odlagalna mrežica



Tipka ploščica je nameščena levo v zamrzovalnem predelu (5).



Priporočeno shranjevanje živil v zamrzovalnem prostoru  (5):
morski sadeži (ribe, kozice, lupinarji), sladkovodne ribe in mesni izdelki (priporočeno je obdobje 3 mesecev – daljši ko je čas hranjenja, tem slabši je okus in manjša je hranilna vrednost), primeren je za zamrznjena sveža živila. Živila hranite v ustreznih posodah, kot je opisano v nadaljevanju:

- Zamrzovalni predel, območje A: sladoled, zamrznjeno sadje, globoko zamrznjeni proizvodi, pekarski izdelki
- Zamrzovalni predel, območje B: zamrznjena zelenjava, ocvrt krompir, surovo meso, perutnina, ribe

5. Vsebina kompleta



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

■ Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material.
- ▶ Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas, če dobava ni popolna, o tem obvestite v 14 dneh od nakupa.

Vaš komplet vsebuje naslednje:

- zamrzovalnik, vklj. z
 - 1 odlagalno mrežico

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	0,70 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	18 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Neto teža	14,8 kg
Zaščitni razred	I
Zmogljivost zamrzovanja:	2,4 kg/24 h
Čas hranjenja med okvaro:	7,5 h



6.1. Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	SilverCrest®		
Naslov dobavitelja:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMČIJA		
Oznaka modela:	SMG 33 A2		
Vrsta hladilne naprave:			
Nizkohrupna naprava:	ne	Konstrukcija:	prostostoječa naprava
Vinska vitrina:	ne	Druga hladilna naprava:	da

Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne mere (v mm)	Višina	510	Skupna prostornina notranjosti (v dm ³ ali l)	33
	Širina	440		
	Globina	470		
Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
EEI		100	Razred energijske učinkovitosti	E
Emisije akustičnega hrupa (dB[A] re 1 pW)		40	Razred emisij akustičnega hrupa	C
Letna poraba energije (v kWh/a)*		148	Klimatski razred:	N, ST
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		16	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	38
Zimski preklop		ne		

*Na osnovi rezultatov standardnega preizkusa porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

Parametri predalov:					
Vrsta predala		Parametri in vrednosti predalov			
		Prostornina predala (v dm ³ ali l)	Priporočena nastavitve temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C).	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja*
Predal s štirimi zvezdicami	da	33,0	≤ -18,0	2,4	M

*Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M

Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:	36 mesecev od datuma nakupa
Dodatne informacije:	Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

7. Informacije o skladnosti EU



Družba MLAP GmbH izjavlja, da je izdelek skladen z naslednjimi zahtevami Evropske unije:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah,
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).

8. Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, se na nas obrnite prek kontaktnega obrazca na povezavi www.mlap.info/contact.

9. Informacije o napravi

- Naprava v hladilnem krogotoku uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Tesnost hladilnega krogotoka je atestirana. To je skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi o električnih napravah.
- Razred energijske učinkovitosti E
- Klimatski razred N, ST

Pomen klimatskih razredov si lahko ogledate v naslednji tabeli.

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalni klimatski razred	od +10 °C do +32 °C
N	Naprave za zmerni klimatski razred	od +16 °C do +32 °C
ST	Naprave za subtropski klimatski razred	od +16 °C do +38 °C

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
T	Naprave za tropski klimatski razred	od +16 °C do +43 °C

9.1. Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

V tej napravi sta kot hladilno in izolacijsko sredstvo uporabljena R-600a in ciklopentan, ki sta 100-odstotno brez fluorokloroogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede.

Te naprave prepoznamo po oznaki »Hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

- ▶ Pazite, da se hladilni krogotok ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje.
- ▶ To velja tako pri prevozu kot tudi med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

10. Priprava na uporabo

- ▶ Odstranite embalažo naprave in lepilni trak. Morebitne ostanke lepila odstranite z blagim čistilnim sredstvom.
- ▶ Kose embalažnega oblaženja iz penastega polistirena odložite med odpadke ločeno.
- ▶ Notranjost naprave in dele opreme očistite z mlačno vodo in blagim čistilnim sredstvom ter počakajte, da se posušijo (glejte poglavje »14. Čiščenje in odtajanje« na strani 381).

10.1. Sprememba postavitve naslona za vrata

Zamrzovalnik je dobavljen z desnim naslonom za vrata. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, sledite naslednjim navodilom.

Potrebno orodje:

- vijaki ključ (širina ključa 8 mm in 10 mm),
- majhen ploščati izvijač,
- križni izvijač.

Električni vtič (4) naj bo izvlečen iz električne vtičnice.

- ▶ Izpraznite zamrzovalnik.
- ▶ Odstranite pokrov tečaja na desni strani, na primer s ploščatim izvijačem (glejte **sl. B**).
- ▶ Zrahljajte tri vijake na zgornjem tečaju (1) s križnim izvijačem (glejte **sl. C**).
- ▶ Odstranite pokrov izvrtine za vijak na levi strani, na primer s ploščatim izvijačem (glejte **sl. D**).

- ▶ Odstranite slepi čep zatiča tečaja z leve strani vrat zamrzovalnega predela (2) in ga vstavite v luknjo na desni strani (glejte **sl. E**).
- ▶ Zamrzovalnik položite na hrbtno stran.
- ▶ Odvijte spodnji tečaj in nato še stojno nogo (3) (glejte **sl. F**).
- ▶ Odvijte vijak iz stranskega ohišja na levi strani in ga namestite na nasprotno stran.
- ▶ Obe beli podložki in zaščitno podložko spodnjega tečaja varno odložite na stran. Potrebnovali jih boste za ponovno namestitev vrat zamrzovalnega predela (2).
- ▶ Z vijlačnim ključem (širina ključa 10 mm) odvijte zatič spodnjega tečaja in ga odstranite tako, da si pomagata s ploščatim izvijačem (glejte **sl. G**).
- ▶ Obrnite tečaj in znova vstavite zatič z zaščitno podložko.
- ▶ Spodnji tečaj znova privijte na levi strani. Privijte stojno nogo (3) na desni strani (glejte **sl. H**).
- ▶ Napravo postavite nazaj v pokončni položaj. Pri tem nekoliko pridržite vrata zamrzovalnega predela (2).
- ▶ Prepričajte se, da se vrata zamrzovalnega predela (2) vodoravno in navpično tesno prilegajo ohišju naprave ter da vsa tesnila tesnijo, preden znova privijete zgornji tečaj.
- ▶ Nato znova namestite zgornji tečaj in ga tesno privijte s tremi vijaki. Za privijanje vijakov uporabite vijlačni ključ (glejte **sl. I**).
- ▶ Znova namestite pokrov tečaja in pokrov vijaka (glejte **sl. J**).



Upoštevajte naslednje: Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.

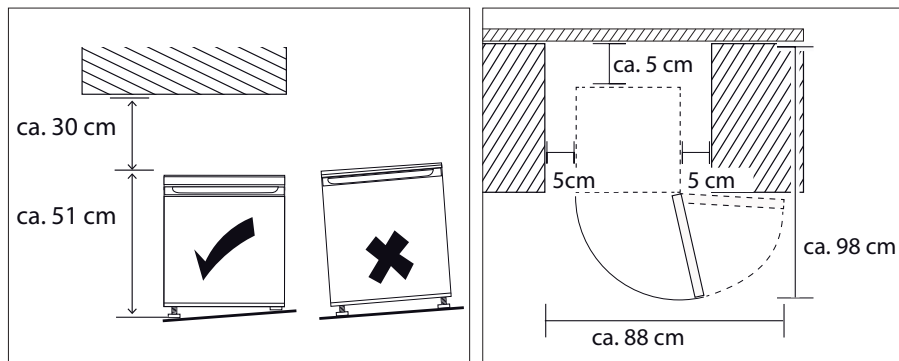


Če se naprava med prevozom ali zamenjavo naslona za vrata nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva umiri.

10.2. Postavitev naprave

- ▶ Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje »3.3.1. Mesto postavitve« na strani 366).
- ▶ Napravo vodoravno izravnajte, neravnine na tleh pa izravnajte z ustreznim privijanjem stojnih nog (3).
- ▶ Zamrzovalnik izravnajte z vodno tehtnico.

Da boste lahko vrata zamrzovalnega predela (2) odprli v celoti, mora biti na voljo dovolj prostora v skladu s spodnjimi merami.



11. Upravljanje naprave

11.1. Vklop naprave

► Napravo priključite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.

11.2. Uravnavanje temperature

Nastavitev regulatorja temperature (6) samodejno uravnava temperaturo v zamrzovalnem predelu (5).

Na voljo so naslednje 3 osnovne nastavitve regulatorja temperature (6), med oznakama **MIN** in **MAX** pa je mogoče temperaturo nastavljanje brezstopenjsko:

MIN	najmanjša moč hlajenja (najtopleje)	kratkotrajno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
NORMAL	vmesne nastavitve	srednjeročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
MAX	največja moč hlajenja (najhladneje)	dolgoročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov



S termometrom preverite temperature v zamrzovalnem predelu (5). Pri nastavitvi na **NORMAL** je idealna temperatura in standardna nastavev v zamrzovalnem predelu $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$. Ko je dosežena temperatura zamrzovanja v zamrzovalnem predelu, lahko v omaro položite živila.



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.

11.3. Izklop naprave

- ▶ Za izključitev naprave iz električnega omrežja prestavite regulator termostata v položaj **MIN** in izvlecite električni vtič (4) iz vtičnice.
- ▶ Preden napravo znova vklopite, počakajte približno deset minut.

12. Nasveti za varčevanje z energijo

- ▶ Med delovanjem pustite odlagalno mrežico (7) v napravi, saj je v tem primeru poraba energije najmanjša.
- ▶ Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- ▶ Okoli hladilne naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- ▶ Pri zlaganju živil v napravo in jemanju živil iz nje vrata zamrzovalnega predela (2) odprite le za kratek čas.
- ▶ Če držite vrata zamrzovalnega predela (2) odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave. Pri zlaganju živil v napravo in jemanju živil iz nje vrata zamrzovalnega predela (2) odprite le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije in na stenah zamrzovalnega predela se nabira manj ledu.
- ▶ Izberite nastavitev temperature, ki ustreza napolnjenosti naprave.
- ▶ Pri toplih jedeh počakajte, da se ohladijo na sobno temperaturo, preden jih postavite v zamrzovalno omaro.
- ▶ Pazite, da tesnilo vrat ni poškodovano in da se vrata zamrzovalnega predela (2) pravilno zapirajo.
- ▶ Če se v napravi nabere sloj ledu, jo odtajajte. Debel sloj ledu zmanjša prenos hladu, zato se poveča poraba energije.
- ▶ Če boste zamrzovalnik dalj časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata zamrzovalnega predela (2) pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi.

13. Globoko zamrzovanje živil



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb naprave!

Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem in maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.

- Preprečite stik plastičnih delov z oljem ali maščobo.

Za zamrzovanje so primerna skoraj vsa živila razen zelenjave, ki jo je treba zaužiti surovo, na primer zelena solata.

Za zamrzovanje so primerna le visokokakovostna živila.

- ▶ Živila razdelite na obroke za enkratno porabo, da ne boste znova zamrzovali odtajanih izdelkov.
- ▶ 3 ure pred vstavljanjem svežih živil, ki jih želite zamrzniti, prestavite regulator temperature (6) v položaj **MAX**. Po vstavljanju svežih živil, ki jih želite zamrzniti, nastavite regulator temperature (6) glede na predvideno trajanje shranjevanja, npr. na nastavev **NORMAL** (glejte »11.2. Uravnavanje temperature« na strani 378).

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednje napotke:

- ▶ Če držite vrata zamrzovalnega predela (2) odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živilo in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Živila, ki jih boste zamrznili na novo, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živilo. Po potrebi je treba zmanjšati količino živil, ki jih želite zamrzniti, če je predvideno vsakodnevno zamrzovanje živil.
- ▶ Živila shranjujte na ustreznih zamrzovalnih območjih glede na vrsto in občutljivost živila, glejte **sliko A**.
- ▶ Časov shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil, ni dovoljeno preseči. Živil ni priporočljivo hraniti več kot tri mesece, razen če so na voljo druge informacije.
- ▶ Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo, živila zapakirajte v embalažo, ki je brez vonja, ne prepušča zraka in vlage ter ni občutljiva na maščobe in luge.
 - Najprimernejše so polietilenske in aluminijaste folije.
 - Embalaža mora tesniti in tesno obdajati zamrznjeno živilo.
 - Ne uporabljajte steklene embalaže, saj lahko steklo počí.
- ▶ V zamrzovalnem predelu (5) lahko zamrzujete sadje in pripravljate ledene kocke.
- ▶ Pazite, da zamrzovalnega predela (5) ne napolnite preveč, saj v nasprotnem primeru ni zagotovljena optimalna zmogljivost zamrzovanja, poraba energije pa je večja.
- ▶ Znaki vlage ali nabrekle embalaže zamrznjenih izdelkov pomenijo, da živila niso bila ustrezno shranjena/transportirana in so morda pokvarjena. Pred zaužitjem živil preverite njihovo stanje.

13.1. Uporaba posode za ledene kocke

- ▶ Posodo za ledene kocke (ni vključena v obseg dobave) pred prvo uporabo temeljito očistite.
- ▶ Posodo napolnite s pitno vodo.
- ▶ Posodo za ledene kocke postavite vodoravno v spodnji zamrzovalni predal.
- ▶ Ko so ledene kocke zamrznjene, posodo za ledene kocke vzemite iz zamrzovalnega predala in kocke iztisnite iz modela.

13.2. Odtajanje živil

Živila lahko glede na njihovo vrsto in namen uporabe odtajate v hladilniku, v posodi z mlačno vodo, v mikrovalovni pečici, pri sobni temperaturi ali v kuhinjski pečici. Sadja in zelenjave, ki sta namenjena kuhanju, ni treba odtajati.

Če je mogoče, odtajana živila zaužijte še isti dan oziroma jih ne hranite v hladilniku dlje kot do naslednjega dne. Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

14. Čiščenje in odtajanje

- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja obvezno izvalcite električni vtič (4) iz vtičnice (nikoli ne vlecite kabla, temveč električni vtič [4]). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča (4) se ne dotikajte z mokrimi rokami.



NEVARNOST!

NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte nobenih vnetljivih tekočin.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Zaradi nizkih temperatur so možne ozebline.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Za prijemanje zamrznjenih živil uporabite na primer suho krpo.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- Nikoli ne uporabljajte ostrih, smirkovih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo očetno kislino, sodo ali topila. Navedena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka ali sušilnikov za lase, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

14.1. Odtajanje zamrzovalnega predela

Debelejši sloj ledu na površinah predela za zamrzovanje zmanjšuje učinkovitost naprave in povzroča povečanje porabe energije.

Nekaj ur pred odtajanjem naprave nastavite regulator temperature (6) v položaj **MAX**. Zamrznjena živila boste lahko tako dlje časa hranili pri sobni temperaturi.



Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, vzdrževanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

Priporočamo, da napravo odtajate vsaj enkrat letno.

- ▶ Zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnega predela (5), jih ovijte z več plastmi časopisnega papirja in po možnosti še z odejo ter jih hranite na hladnem mestu.
- ▶ Regulator temperature (6) premaknite v položaj **MIN**.
- ▶ Izvlecite električni vtič (4).
- ▶
- ▶ Po pribl. pol ure lahko morebiten led očistite s plastično ali leseno lopatico.

14.2. Čiščenje zamrzovalnega predela in zunanje površine

- ▶ Zamrzovalni predel (5) obrišite z blagim čistilnim sredstvom (na primer z detergentom za pomivanje posode) in počakajte, da se posuši.
- ▶ Odlagalno mrežico (7) odstranite in skrbno sperite z blagim čistilnim sredstvom, nato pa jo posušite.
- ▶ Z blagim čistilnim sredstvom očistite vse površine naprave, razen tesnila na vratih.
- ▶ Tesnilo na vratih očistite s čisto vodo, ga obrišite in počakajte, da se posuši.
- ▶ Električni vtič (4) znova priklopite v električno vtičnico.
- ▶ Ko naprava doseže želeno temperaturo, jo lahko znova napolnite z živili. Ne uporabljajte koničastih plastičnih ali lesenih lopatic.

15. Ukrepi pri izpadu električne energije

Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

- ▶ Po izpadu električne energije preverite stanje živil, preden jih zaužijete (glejte tudi »3.4. Ravnanje z napravo« na strani 368).

16. Prevoz

- ▶ Električni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice z zaščitnim kontaktom.
- ▶ Iz zamrzovalnega predela (5) odstranite vse predmete in odlagalno mrežico (7).
- ▶ Privijte stojne noge (3).
- ▶ Vrata zamrzovalnega predela (2) zalepite z lepilnim trakom.
- ▶ Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva po prevozu umiri.

17. Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave lahko pride do motenj.

- ▶ V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati.
- ▶ Če pride do okvare, se zato obrnite na naš servisni center ali drugo primerno strokovno delavnico.

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Prekinitev v električnem tokokrogu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Preverite, ali je električni vtič (4) priključen v vtičnico. ▶ Preverite, ali je v električni vtičnici prisotna napetost, tako da vanjo priklopite drugo električno napravo (na primer nočno lučko). ▶ Preverite varovalko. ▶ Preverite, ali je električni kabel poškodovan.
	Kompresor se vklopi zelo poredko.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Preverite, ali je temperatura okolice morda nižja od 16 °C.
Notranja temperatura ni dovolj nizka.	Vrat zamrzovalnega predela (2) ni mogoče zapreti dovolj tesno ali jih odpirate prepogosto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Živila razporedite tako, da ne ovirajo zapiranja vrat. ▶ Vrata zamrzovalnega predela (2) odpirajte za krajši čas.
Notranja temperatura ni dovolj nizka.	Temperatura okolice je višja od +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od +16 °C do +38 °C.
	Kroženje zraka je nezadostno.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Napravo odmaknite od stene.
	Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Napravo prestavite na drugo mesto.
Naprava deluje preglasno.	Naprava ni pravilno izravnana.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izravnajte jo z vodno tehtnico.
	Naprava se dotika pohištva ali drugih predmetov.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Napravo postavite tako, da se ne bo dotikala drugih predmetov.

18. Daljše obdobje neuporabe

Če želite zamrzovalno napravo za dalj časa prenehati uporabljati, storite naslednje:

- ▶ Najprej postavite regulator temperature (6) v položaj **MIN** in nato izvlecite električni vtič (4) iz vtičnice.
- ▶ Izpraznite napravo.
- ▶ Očistite notranjost zamrzovalnega predela in počakajte, da se posuši.
- ▶ Vse dele opreme skrbno očistite.
- ▶ Vrata zamrzovalnega predela (2) pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

19. Odlaganje med odpadke



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, pred odlaganjem med odpadke storite naslednje:

- Odstranite vrata zamrzovalnega predela (2) in tesnilo vrat ali vrata zamrzovalnega predela (2) zalepite z lepilnim trakom.
- Odlagalno mrežico (7) pustite v napravi, da nihče, npr. otrok, ne bo mogel splezati vanjo.



Naprava

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpelje v reciklažo, da se prepreči škodljive vplive na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali v zbirnem centru.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov ali na komunalno upravo.



Embalaža

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med transportom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.

SILVERCREST®

- ▶ Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopetan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).
- ▶ Poskrbeti je treba za ustreznost odstranitev naprave/izolacije.

20. Kolofon

Copyright © 2021

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorskoppravno varovana.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski in kakršni koli drugi obliki je brez pisnega dovoljenja proizvajalca prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NEMČIJA

20.1. Obvestila glede blagovnih znamk

SilverCrest® je registrirana blagovna znamka družbe Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Nemčija.

Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke posameznih lastnikov.

21. Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni povratni naslov. Najprej se obrnite na spodnji servisni center.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NEMČIJA

21.1. Pooblaščen serviser:

Hotline

☎ 01 - 777 29 70

⌚ Od ponedeljka do petka od 08.00 do 18.00

Prosimo, uporabite kontaktni obrazec na: www.mlapp.info/contact

22. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom MLAP GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

23. Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka,

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemčija kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemčija, datenschutz@mlap.info. Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice. V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MLAP GmbH je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Nemčija, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.





MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SMG 33 A2
Version: V1.0

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:
Update: 11/2021 · Ident.-No.: 50069695-37103-8

IAN 384617_2107